

# Diario de Burgos

Domingo, 23 de Agosto de 1981 — Año XC — N.º 27.636

Fundado en 1891

Director: ANDRES RUIZ VALDERRAMA



30 PESETAS

## LLEGAN A MALLORCA LOS REYES DE JORDANIA

### Pasarán una temporada con los Soberanos españoles

### Don Juan Carlos, invitado al centenario de Salta (Argentina)

Palma de Mallorca (Efe). — El Rey Hussein, han llegado esta tarde a la base militar de Son San Juan, procedentes de Amman, siendo recibidos por el Rey de España.

El Monarca hachemita y su esposa permanecerán unos días en Palma de Mallorca, en visita estrictamente privada, como invitados de don Juan Carlos y doña Sofía, en el Palacio de Marivent. Los dos Soberanos mantienen lazos de amistad desde hace muchos años.

Al descender del «Boeing 727» de la «Royal Airlines of Jordania», Hussein y su esposa recibieron la afectuosa bienvenida de don Juan Carlos, siendo cumplimentados a continuación por las primeras autoridades civiles y militares de la provincia, encabezadas por el capitán general de Baleares, el gobernador civil, el presidente del Consell General Interinsular y el general jefe del sector aéreo de Baleares.

### ASCENSO DEL REY EN LA ARMADA

Madrid (Colpisa). — Pese a su título y cargo de jefe supremo de las Fuerzas Armadas Españolas, el Rey don Juan Carlos también está escalafonado de acuerdo con las promociones a las que pertenece en los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire.

Y por lo que a la Armada se refiere, el Monarca español acaba de recibir los galones de capitán de fragata del Cuerpo general. Así lo publica el «Boletín Oficial del Ministerio de Defensa» (D.O. de Marina) 19 de los corrientes, según la Orden ministerial delegada núm. 248-81 que dice: «En atención a las circunstancias que concurren en la augusta persona de S.M., el Rey don Juan Carlos I componente de la promoción 359 del Cuerpo general de la Armada, se le promueve al empleo de capitán de fragata de la escala de mar, con antigüedad de 19 de Agosto de 1981, quedando escalafonado, sin número, inmediatamente delante del capitán de fragata don Nicolás Lapique Doharo».

INVITADO AL CENTENARIO DE SALTA (ARGENTINA). Buenos Aires (Colpisa IPS). La agencia privada «Noticias

argentinas» informa que la comisión ejecutiva para los festejos del cuarto centenario de la ciudad de Salta que se celebrará en Abril de 1982, ha invitado oficialmente al Rey Juan Carlos de España, a los actos centrales de la conmemoración. También fue cursada una invitación al capitán de navío Cristóbal Colón, descendiente del descubridor de América de Veragua. Los festejos en Salta comenzarán el 16 de Abril del año próximo.

## EN DIEZ DIAS HABRA DICTAMEN SOBRE EL INGRESO EN LA «OTAN»

### Declaraciones del presidente del Consejo de Estado

### Carmen García Bloise reitera en un acto celebrado en León que es necesario hacer una consulta popular

Granada (Logos). — El presidente del Consejo de Estado Antonio Jiménez Blanco que se encuentra pasando este fin de semana en Bubián en la Alpujarra para presenciar como un veraneante más las tradicionales fiestas de moros y cristianos, ha hecho unas declaraciones a «Logos» en las que ha tratado temas tan candentes como la OTAN, la televisión privada y el juicio sobre el 23 de Febrero.

Eu cuanto al primer tema decide el ingreso de España

en la OTAN, el señor Jiménez Blanco ha dicho, que como presidente de este alto organismo consultivo del Estado «sólo puedo indicar que se va a reunir la próxima semana la comisión permanente del Consejo para estudiar el dictamen que prepara la comisión de exteriores del Consejo de Estado. En diez días cálculo que estará terminado el dictamen, que sólo se refiere a la forma de tramitación parlamentaria que en su caso habría que dar a la voluntad del

Gobierno de adherirse al tratado de Washington. Este dictamen no es vinculante para el Gobierno, pero sí obligatorio.

En cuanto a la consideración sobre la posibilidad que posteriormente el PSOE en caso de obtener la mayoría parlamentaria se retirase de la OTAN, el señor Jiménez Blanco ha dicho que cree que «el PSOE ha dejado de decir que si ganará las elecciones España saldría de la OTAN. Ahora el tema es otro —añadió—, es decir, si está cuestión es objeto de referéndum previo o no. Como hombre de partido, como miembro de la ejecutiva de UCD puedo decir que ahí está el ejemplo de todos los Estados europeos miembros de la OTAN en los que el partido socialista tiene la mayoría del Gobierno y no se han salido de esta organización. El caso de Alemania, Francia, Inglaterra, en su tiempo, etc. Ahora creo que la postura del Partido Socialista Obrero Español es contradictoria, ya que según la Constitución la soberanía del pueblo reside en el Parlamento y en la propia Constitución se señala que es el Parlamento el que tiene que decidir sobre la adhesión de los tratados internacionales, es el Parlamento quien debe decidir sobre el tema, además, los casos que se prevén en nuestra constitución para celebrar referéndum son muy escasos y el tema de los tratados internacionales, quien decide al final es el Parlamento.

También dijo el señor Jiménez Blanco que le produce extrañeza la contradicción del partido socialista y del partido comunista español sobre el hecho de aceptar las bases americanas en España y oponerse a la entrada en la OTAN. Estos partidos —dijo el señor Jiménez Blanco— admiten las bases americanas en España y ello significa que ante el riesgo para España, estaríamos en una delicada y sin que pudiéramos participar directamente en ninguna decisión. Estando adherido al tratado de Washington por lo menos tendríamos el derecho de estar sentados en la mesa de deliberaciones y dar nuestra opinión en la toma de decisiones, además nosotros arrastramos un problema histórico que es de ocupar el lugar que nos corresponde en la vida internacional y este lugar no es otro que el de Europa y Occidente, y después de entrar en el consejo de Europa debemos en-

(Pasa a la página 21)

## Se recrudecen los combates en Beirut

### Ayer se registraron 30 muertos o heridos

Beirut (Efe). — Treinta personas resultaron muertas y heridas por las granadas disparadas ayer por segundo día consecutivo, sobre los barrios residenciales de Beirut, a uno y otro lado de la línea de demarcación, según un primer balance difundido por «La Voz del Líbano» (radio falangista).

### ISRAEL VENDIÓ A IRAN NEUMATICOS PARA AVIONES

Washington (Efe). — Israel vendió secretamente a Irán 250 neumáticos de repuesto para caza-bombarderos «F-4», de fabricación norteamericana, en Octubre pasado, según han afirmado hoy fuentes diplomáticas y de la antiguo Administración Carter.

Israel, sin embargo, pospuso posteriores suministros de equipos militares a Irán —para ayudarle en su guerra con Irak— a petición del Gobierno norteamericano, el cual, en ese momento, trataba de lograr la liberación de los rehenes en Teherán, agregaron las fuentes, citadas hoy por el «New York Times».

Funcionarios de la Administración Reagan creen que los israelíes han reanudado sus ventas militares secretas a Irán, pero no se dispone de detalles al respecto, agregó el diario.

Pero Israel informó a Estados Unidos que quedarían excluidos de cualquier ulterior suministro militar a Irán los equipos de fabricación norteamericana, ya que para éstos se necesitaría el permiso de Washington, dijo el Departamento de Estado.

Los 250 neumáticos de repuesto habían sido fabricados en Israel, señala el «New York Times».

«No tenemos ninguna prueba de que algún equipo o repuesto de origen norteamericano, sometido a nuestro control, haya sido suministrado a Irán por el Gobierno de Israel», ha declarado Dean Fischer, portavoz del Departamento de Estado.

### SE REUNE LA COMISION EGIPCIO-ISRAELI

Alejandro (Egipto) (Efe). — Una comisión militar egipcio-israelí prepara durante este fin de semana en Alejandría los puntos claves del acuerdo sobre la retirada definitiva de Israel del Sinaí, en Abril de 1982.

La comisión abordará los problemas relacionados con el despliegue de la fuerza multinacional, la nueva frontera Egipto-Israelí y otros detalles técnicos, con vista a la entrevista que mantendrá la próxima semana el presidente egipcio y el primer ministro israelí.

## Los pilotos libios de los aviones derribados



Tripoli (Libia). — Los dos pilotos libios de los reactores SU-22 derribados el pasado día 19 por cazas norteamericanos F-14, que lograron sobrevivir al incidente, durante la rueda de Prensa que se celebraron ayer con un periodista de la agencia oficial de noticias libia «ARNA». — (Telefoto EFE-UPI).

## GUINEA HA PROHIBIDO LA ENTRADA DE PRENSA ESPAÑOLA EN EL PAIS

### El presidente Obiang prepara un texto constitucional por el que pasaría a ser proclamado jefe del Estado

Malabo (Efe). — Las autoridades guineanas han prohibido hoy la entrada de la Prensa española en el territorio nacional y pre-

paran un decreto que limitará la actividad de corresponsales y enviados especiales en el ex-territorio español.

Cualquier ciudadano guineano al que se le encuentre un periódico o revista españolas será sancionado con seis meses de cárcel y una multa cuya cuantía oscilará de 100.000 a 500.000 bpkwele (de 50.000 a 250.000 pesetas).

Si se trata de un extranjero residente en Guinea Ecuatorial, será inmediatamente declarada persona no grata y será invitado a abandonar el país en el plazo de 72 horas.

«Queda totalmente prohibida la entrada en la República de Guinea Ecuato-

(Pasa a la página 21)

### SUPERMERCADO DEL MUEBLE

C/ Madrid, 41 - BURGOS

Miles de combinaciones para habitaciones juveniles. Véalas al natural  
PRECIOS DE SUPERMERCADO

ANTENA  
**Dominical** PIDA HOY  
SUPLEMENTO SEMANAL  
DE DIARIO DE BURGOS

POSTAL

Y MAS INCENDIOS

**D**ESGRACIADAMENTE siguen los incendios. En esta ocasión (salvo las noticias que nos lleguen de última hora) fue el Ayuntamiento de Brazacorta. Casi, aunque parezca que es como caer en una especie de malévolo masoquismo, le dan a uno ganas de decir que ojalá se acabe el verano. No es necesario decir ni desear tamaña barbaridad de todo orden, ya que nos tememos que no es el verano por sí mismo el que origina estos incendios que cada día son más. Tiene que haber otras cosas.

Hemos venido insistiendo en que se propaga la idea de que existe una internacional del fuego. No podemos demostrarlo, entre otras cosas, porque aún no hemos oído a la autoridad «ad hoc» afirmar o desmentir lo que se dice, lo que se rumorea, lo que se insinúa, lo que está en boca de todos, menos de esa autoridad de rango nacional que no sabemos si se calla para otorgar o si teme que le digan que se está picando porque come ajos. En todo caso, ahí está la lista de incendios, demasiado sospechosa para no ver que tras de ella hay una mano oculta, perversa, que quema todo lo que le viene en gana, se queda tan tranquila y calcula el porcentaje en que subirá la exportación de la madera.

Por supuesto que estimamos que hay un porcentaje de incendios que se deben a negligencia, descuido o desaviso de excursionistas. A éstos volvemos a decirles que se anden con cuidado: cuando se quema un bosque, se quema algo de todos, lo que es cierto a pesar de las paparruchadas de cierto chistólogo que todavía debe andar por ahí, tan campante.

Pero hay que estar alertados contra los incendiarios de profesión. Muchas veces nos hemos hecho la consideración de qué pasará cuando en un incendio se produzcan víctimas. Ya lo sabemos: nada porque la autoridad pertinente seguirá tan muda como ahora. Lo que nos preguntamos en la actualidad es qué pasará el día en que uno de los pirómanos a sueldo caiga en manos de algunas de nuestras gentes. Y no nos contestamos porque nos acomete el escrúpulo de decir que, en realidad, queremos que ocurra algo sonado. Y no hay que tener esos sentimientos ni siquiera para estos delincuentes que nos están abrasando los bosques. Más nos gustaría que quien cayera en manos de la justicia, que no de nuestras gentes, fuera quien paga al incendiario de turno. Eso sí que nos gustaría.

**BURGENSE**

**BANCO DE FOMENTO, S. A.**

**DIVIDENDO ACTIVO A CUENTA**

El Consejo de Administración de este Banco, en uso de la facultad que al respecto le confieren los Estatutos sociales, y previa conformidad de la autoridad administrativa, ha acordado el reparto de un dividendo activo (número 19), a cuenta de los beneficios del presente ejercicio de 1981, en la forma y cuantía siguientes:

Nominal (pesetas)	Retención (pesetas) fiscal	Líquido (pesetas)
34,80	5,22	29,58

Acciones números 1. al 10.853.842:

El citado dividendo se hará efectivo, contra presentación de los correspondientes extractos de inscripción, a partir del día 24 de Agosto corriente, en las oficinas centrales y en todas las sucursales y agencias de Banco.

Madrid, 20 de Agosto de 1981. — EL SECRETARIO GENERAL, Francisco Mur Bellido.

**Cohetes.**

No los que lanzan naves astronómicas, sino los otros, se vieron y escucharon en el limpio firmamento azul burgalés en honor de Santa Rosa de Lima, Patrona del personal municipal encargado de cuidar y embellecer paseos y jardines.

Hubo un lejano tiempo en que en el capítulo de gastos del Ayuntamiento una de las partidas más abundantes en las consignaciones presupuestarias era la del cohetero o coheteros encargados de alegrar la fiesta al pueblo.

Hoy el tal oficio y gasto no requieren tamañas especificaciones y se da por descontado que toda fiesta de matiz municipal ha de llevar de firma y rúbrica el consabido y gozoso cohete de la festiva pólvora que se pulveriza en el aire, en este caso, como simbólica lluvia que vivifica las flores.

El vecino de esta ciudad don Carlos Medrano que se identifica como asiduo lector de nuestra sección, escribe:

«Diariamente hago en coche el trayecto de Burgos a Castañares y estoy muy extrañado de no haber visto ningún accidente en la confluencia de la calle número 4 (la denominada alcalde Martín-Cobos) y la carretera nacional de Burgos a Logroño.

La señalización es tan mala y el tráfico tan intenso en estas fechas que se produce una circulación caótica. Bien es sabido que, en muchos aspectos, estamos en el país de las improvisaciones y de las chapuzas, lo cual no obsta para convertir en perpetuas situaciones transitorias».

Picante.

Con el final de la actual fase de las vacaciones de verano, la ciudad vuelve a registrar el paso de multitud de automovilistas, acrecentado con la llegada de cazadores, dado que hoy se levanta la veda.

Una vez más la travesía de la Quinta y carreteras de Irún y Valladolid sirven de carril a caravanas que, a ciertas horas, adquieren espectacular densidad. Ahora la marcha se produce a ritmo sosegado, sin nervios, cual si los veraneantes mostrasen una actitud relajada, y en ocasiones, triste y melancólica, pero hay excepciones.

Se adivina la pena que produce el adiós a las vacaciones y la pereza al retorno a la lucha diaria.

Lo de siempre.

Hasta el año próximo.

Muy de tarde en tarde asoma al ventanal de la actualidad burgalesa el tema de la Casa del Cordón o palacio de los Condestables de Castilla.

Esta vez, el Ayuntamiento ha concedido licencia a la Caja de Ahorros Municipal, propietaria del histórico inmueble, para ejecutar trabajos de limpieza y «demolición de construcciones parásitas».

El lector ha quedado un tanto sorprendido y le intriga saber qué tipo de obras parásitas son las que rabrán de ser destruidas.

Parece lógico pensar que se

**CASTELLANO**

Defiende tus derechos, promueve tu cultura y alízate en comunidad. **COMUNIDAD CULTURAL COMUNERA** Calle Roger de Flor, 91, Prau, 2.º **BARCELONA-12** Telf. (93) 226 64 65

**QUISICOSAS**

trata de elementos «adicionales» que nada tienen que ver con la arquitectura histórica y artística de la Casa del Cordón que, a lo que parece, va a asistir a una fase de restauración y depuración de sus elementos esenciales, en un

primer paso hacia proyectos de mayor altura.

La España de las autonomías está llamada a impulsar las corrientes lingüísticas, multiplicándolas a troche y moche en la medida en que

las lenguas vernáculas de ciertas regiones irrumpen en las mayoritarias áreas de habla castellana.

En nuestra ciudad han aparecido carteles de una campaña que procede del País Vasco contra las centrales nucleares y concretamente contra la de Lemóniz.

A este respecto varios lectores hacen notar su absoluta discrepancia con la idea de haber concedido prioridad en esos carteles al texto del euskera en tierras de Castilla, cuando lo lógico hubiera sido hacer lo contrario: primero el castellano y después el euskera.

Obvio.

Calle de Santa Clara.

Un coche matriculado en Bilbao y con galas nupciales llama simpáticamente la atención del observador al ver el escudo de Castilla cómo luce en el blanco de la carrocería, junto a la matrícula posterior del vehículo.

Si ese coche circula por Vizcaya con el mismo talante, ello indica que la convivencia regionalista en el País Vasco no es tan difícil como parece.

El lector don Alfredo Mínguez dice haber leído la opinión expuesta en estas columnas por otro vecino que elogia las mejoras del alumbrado público.

Cree el señor Mínguez que aquél se referirá a otras calles «pero no a la de San Pedro de Cardena que está a media luz —tomando como base una luz mala— y con un tráfico bastante intenso». Agudo.

Las deficiencias del alumbrado público —ya se decía en el anterior comentario— siguen siendo patentes en diversas vías públicas, a pesar de haberse iniciado mejoras momentáneas, en algunas de ellas.

**Martinillos**

**PROMOCION HOTELERA**

**PRECIOS ESPECIALES**

En estancias de 7 días, del 30 de Agosto al 31 Octubre

**HOTEL ZARAUZ \*\*\***

A 100 metros de la playa, aparcamiento

Avda. Navarra, 4. Teléfono 943-830200. ZARAUZ.

**RADIAN**

**RADIO - TV - SONIDO MATERIAL ELECTRICO REPARACIONES**

CALLE SAN JUAN, 17. TELEFONO: 20 53 47

**RADIAN**

**DONDE DESDE HOY LES ATENDERA**

**BENJAMIN RODRIGUEZ ARMIÑO**

**QUE SE HA HECHO CARGO DE ESTE ESTABLECIMIENTO**

**Queremos que usted también tenga buenos muebles. Los de MOBEL...**



**MUEBLES VITORIA-MOBEL**

c/Vitoria 165 Uf.223977-BURGOS



**Compre al contado y pague a crédito. HASTA 36 MESES.**

**HOY,**

**OBSEQUIOS ANIVERSARIO**

**Perfumerías ORIENTE**

**L**AS recientes declaraciones del secretario de Estado, Alexander Haig, parecen haber aproximado más a Estados Unidos a las acciones punitivas contra la Cuba de Fidel Castro.

El Gobierno de Reagan, al igual que sus antecesores, quiere presionar a Cuba para que cambie su política exterior, particularmente en lo que toca a su participación en la refriega civil en Centroamérica y su apoyo militar a la URSS en otras partes del Mundo.

Los anteriores Gobiernos de Washington han probado una gama de operaciones, que van desde medidas cercanas a la guerra —la invasión de la Bahía de Cochinos en 1961— actos de sabotaje, intentos de asesinato del mismo Castro, hasta las actitudes de Jimmy Carter en favor de la reconciliación, que incluyeron la apertura de misiones cuasi diplomáticas en La Habana y Washington y la autorización de la reanudación limitada de intercambio turístico y cultural entre ambos países.

Sin embargo, ningún Gobierno ha tenido éxito, hasta el momento. Castro aún gobierna en Cuba, sin ninguna oposición seria. La organización económica de la isla es aún socialista. No se ha pagado ni un centavo por las propiedades norteamericanas expropiadas. Y lo más importante: los vínculos de Cuba con URSS no se han roto. Por el contrario, las tropas cubanas han cooperado con la política soviética en África y el Medio Oriente. Lo peor es que Cuba ha estado demostrando en Centroamérica y el Caribe —en Nicaragua, El Salvador, Grenada e inclusive Puerto Rico— que tiene capacidad para respaldar a los enemigos declarados de Estados Unidos.

El Gobierno de Reagan, ansioso por mostrar su habilidad y fortaleza en el hemisferio occidental, favorece el reinicio e intensificación de las hostilidades hacia Cuba. Las expresiones verbales ásperas son fáciles y ya se están dando. Es de esperar que les sigan las acciones energéticas: la reanudación de la vigilancia aérea en Cuba; la expulsión de diplomáticos cubanos de Washington; el refrenamiento o cese de viajes entre los dos países; la anulación del convenio bilateral de pesca y otros acuerdos entre las dos naciones; la intensificación de la propaganda contra Cuba; quizás otra vuelta de tuerca en las sanciones económicas, e inclusive la reanudación de operaciones militares o paramilitares secretas contra Cuba.

## NUESTROS COLABORADORES

# UNA JUGADA ARRIESGADA

Por Abraham F. LOWENTHAL

La decisión que parece haber tomado Washington ha sido ya probada antes. La experiencia indica que no funcionará. Fidel Castro no ha sido desestabilizado por la furia norteamericana, ni por las medidas más tangibles. Por el contrario, las anteriores hostilidades de Washington podrían haber ayudado a consolidar en el poder a Castro en La Habana y a darle un pretexto plausible para acentuar la represión. Podrían también haber fortalecido a los consejeros menos conciliadores de su círculo y reforzado los vínculos de Cuba con URSS.

Al verse con esta receta de frustración casi segura, uno espera que, por lo menos, el presidente Reagan y sus consejeros tengan que considerar maneras alternas de llevar a cabo el objetivo deseado de obligar a Cuba a romper, o por lo menos a aflojar, su alianza con URSS. Lo que podría hacer el presidente Reagan, quizás más eficazmente que cualquiera de sus predecesores, sería crear para Fidel Castro un verdadero incentivo para distanciarse de Moscú. Reagan podría hacerlo, no amenazando a Cuba con la guerra sino amenazando a Cuba con la paz.

El presidente Reagan podría señalar claramente a Castro que Estados Unidos acepta la consolidación de su Gobierno y que desea extenderle su tradicional reconocimiento diplomático. Podría señalar que esperamos abordar una serie de asuntos bilaterales de suma importancia —incluyendo el status de las propiedades expropiadas y la suerte de la base naval norteamericana de Guantánamo— en el contexto de la reanudación del intercambio diplomático y con la perspectiva de la reanudación del comercio. Podría proseguir añadiendo que su Administración considera el desarrollo económico y social de toda la cuenta caribeña como una gran prioridad, fundamentalmente porque la historia y las actuales tendencias migratorias indican que Estados Unidos tiene un importante interés en la salud de sus vecinos más próximos.

El presidente podría enfatizar que Cuba aún padece, evidentemente, los problemas compartidos por las otras naciones caribeñas: acceso inadecuado a los mercados, tecnología y capital; excesiva dependencia de las aportaciones primarias; extrema vulnerabilidad ante los estragos de las enfermedades, del clima y de las fluctuaciones económicas internacionales. Reagan podría enfatizar lo obvio: que Estados Unidos tiene los recursos necesarios para afrontar estos problemas. Y podría hacer saber a Castro que hay sólo dos obstáculos que impiden actualmente a Cuba unirse al esfuerzo regional total para confrontar estos asuntos básicos: las públicas aventuras militares cubanas en el exterior, en alianza con URSS y la evidencia de que Cuba está complicada militarmente en asuntos internos de varias naciones centroamericanas. El presidente podría afirmar que Estados Unidos reconocerá el derecho de Cuba a tener una relación de seguridad mutua con URSS. Podría, también, reafirmar que Estados Unidos no se verá envuelto militarmente en la refriega civil en Centroamérica mientras otras potencias extranjeras se abstengan de hacerlo. El presidente podría invitar a Castro, finalmente, a esclarecer la política de Cuba sobre los límites precisos del intervencionismo cubano en las Américas y en cualquier parte.

Esta dramática jugada podría no tener éxito en lo que se refiere a obligar a Castro a abandonar su alianza con URSS. El compromiso ideológico y personal de Castro con la revolución mundial no debe ser subestimado, ni su confianza en que las tendencias históricas, últimamente, favorecen la posición cubana. Pero tampoco debe uno pasar por alto la demostrada habilidad de Castro para defender los intereses de Cuba, incluso cuando ellos entran en conflicto con los de Moscú. Ni debemos minimizar lo que el reconocimiento norteamericano y el libre acceso a la economía mundial podrían significar, actualmente, para Cuba, particularmente si estos incentivos son ofrecidos por una Administración conservadora.

Cuando menos, una promesa norteamericana de paz permitiría a Washington tomar la iniciativa, en lugar de seguir, simplemente, reaccionando ante los acontecimientos. Y haría saber al pueblo cubano cuáles son exactamente las opciones de sus líderes, haciendo, así, a Fidel Castro completamente responsable de lo que pueda responder.

# EL DIA DEL CENSO

Por Germán ARCINIEGAS

**M**EDIDA en pasos la distancia, del Hotel Bolívar a La Merced en Lima hay tantos como de Crillon en la Concordia de París en nuestro siglo al dorado barroco de la colonia peruana. Este paseo de siglos se hace a pie —no serán más de ocho cuadras— en santa paz, si es día del censo en el país. Ese día nadie pueda salir de su casa, no hay un automóvil en las calles y sólo el forastero que está en el Hotel, una vez inventariado y con una estampilla de control en el ojal, puede deambular tranquilo. Sale —parece una sombra— llega al convento y está cerrado. Timbra tocando el botón en la puerta de servicio, oye que adentro suena la campana y no le abren. Intenta lo mismo en una y otra puerta y se da cuenta de que está llamando a un siglo XVII que no responde. Sólo que al empujar en la puerta de rejillas que lleva a la iglesia, la puerta cede. Se olvidaron del candado. La iglesia está vacía. La puerta que da al claustro solitario, abierta. No hay nada más hermoso que un día del censo en el Perú.

Este claustro, muy abierto en el primer piso, y con unas ventanas que tienen algo de las tapadas en el segundo, está, como la Virgen: lleno eres de gracia. Gracia andaluza. Los azulejos volaron de Sevilla para cubrir todos los muros, en 1506. Entonces, Santa Rosa, que no murió vieja, era una santa en flor. No creo que hubiera conocido el claustro de los azulejos, pero debió presentirlo. Los pájaros del jardín le llevarían el cuento de los árboles que allí empezaban a crecer y de unas paredes que reproducían en loza el juego de las alfombras de Persia. Si ella, con sus apellidos de Flores y Olivos y su nombre hubiera llegado al lugar y abierto los brazos, los frailes, estupefactos, se habrían arrodillado al verla entre un enjambre de pájaros y abejas. Los milagros de Santa Rosa de Lima siempre fueron así.

La clausura y el jardín en un patio de azulejos, parecen una contradicción. A lo mejor ésta puede ser una suposición falsa. Las bellas de Sevilla, cuando los árabes, estaban bien guardadas en patios cerrados, oyendo cantar el agua, azoradas cuando oían el paso

del árabe en acecho. ¿Cómo pudo el fraile español de 1600 fabricar para él este encanto? ¿Y cerrarlo al perfume de la rosa más rosa de Lima? La religión no es sino un rosario de misterios, los unos gozosos, dolorosos los otros. Pero esto ya es demasiada literatura para hablar de un claustro de Lima. Volvamos a la tradición del Papa cuando le hablaron de la beatificación de Santa Rosa. Exclamó: Bella, limeña y santa, como que ahora llovieran rosas. Y le cayó del cielo una rosa que le golpeó en la frente.

En un altar lateral de La Merced están los restos de Santa Rosa, San Martín de Porres y San Juan Macías. Forma parte semejante riqueza de huesos y cenizas de un cierto monopolio ejercido por el Perú en materia de canonizaciones. Pero, además, es el muestrario de los instrumentos escogidos por el destino para que se manifieste la santidad en América: zancudos, ratones, gatos y burros. De Santa Rosa los milagros más recordados son los de los mosquitos. Encerrada en su huerta de la casa de Lima, el primer cuidado que tuvo fue el poner en orden los mosquitos, cuyo zumbido era incompatible con sus oraciones. No sólo disciplinó a estos animalitos, enseñándolos a concertar

musicalmente su insoportable ruido, sino que los acostumbró a inyectar su venenoso aguijón sólo tres veces en los brazos de quienes la visitaban (tres veces, en memoria de la Santísima Trinidad). Los milagros de San Martín, el negro lego del convento, no fueron menos dignos de los que recogiera el contador de sus vidas. Meléndez el fraile. San Martín reunía en torno al mismo plato al perro y al gato y un día vio que se le saltaban los ojillos, como dos chispas de hambre, a un ratoncillo medroso. Venga tranquilo —le dijo— y advirtiéndolo al gato y el perro, los enseñó a compartir la cena con este nuevo invitado. Juan Macías, el nuevo santo, también portero del convento, tuvo que ver con animales. Había asumido la responsabilidad de dar de comer a los cristianos hambrientos que se apretujaban en el zaguán del convento. Logró que el carnicero y el panadero colaboraran y todas las mañanas les enviaba un burro que no se retiraba ni de la panadería ni de la carnicería hasta no tener llenas las canastas, o de pan, o de carne. Si faltaba una libra, la reclamaba haciendo sonar contra las piedras las herraduras...

Hoy, parte de los restos de tan singulares santos se guardan en urnas de plata y cristal en el altar de La Merced. Parte no más. Porque el resto es poesía. Una poesía más modesta y rústica que la de todas las leyendas de santos del viejo mundo. Poesía de gatos y ratones, de pájaros y mosquitos, de burros limeños. No es poco gracia hacer fábulas, lindas fábulas, sin el caballo blanco de San Jorge, sin el dragón de metálicas escamas, sin el buen león de San Jerónimo. Aquí la fauna del santo es muy distinta. Jesús y Francisco de Asís tuvieron —y la Virgen y San José— sus burros, pero burros que no tuvieron que entenderse con el carnicero, como el perro hambriento de San Roque no dialogó con los ratones. Aquí no sólo estos encuentros son posibles sino que la aureola más resplandeciente y sonora está formada por enjambres de mosquitos zancudos dorados por los ángeles del crepúsculo.

(IBERIA PRESS)

## BRIVIESCA

### VENTA DE VIVIENDAS Y LONJAS

LONJAS: desde 12.000 pesetas metro cuadrado.

FACILIDADES: 70 % hipotecas.

VIVIENDAS: desde 1.500.000 pesetas.

Informes: Calle Mayor, 44, 2.º

BRIVIESCA

EVANGELIO

"Tú eres el Mesías, el Hijo de Dios vivo". (San Mateo XVI, 16)

En aquel tiempo, llegó Jesús a la región de Cesárea de Felipe y preguntaba a sus discípulos: ¿Quién dice la gente que es el Hijo del Hombre? Ellos le contestaron: Unos que Juan Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas.  
El les preguntó: Y vosotros, ¿quién decís que soy yo? Simón Pedro tomó la palabra y dijo: Tú eres el Mesías, el Hijo de Dios vivo. Jesús le respondió: ¡Dichoso tú Simón, hijo de Jonás! Porque eso no te lo ha revelado nadie de carne y hueso, sino mi Padre que está en el Cielo. Y ahora yo te digo: Tú eres Pedro y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia. Y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del Reino de los Cielos; lo que atas en la Tierra quedará atado en el Cielo, y lo que desates en la Tierra quedará desatado en el Cielo.  
Y les mandó a los discípulos que no dijeran a nadie que El era el Mesías.

EL PRIMADO DE PEDRO

Jesús había comenzado su vida pública para llevar su Palabra a la multitud que le seguía ansiosa de escucharla.  
Y esas multitudes, ante los milagros obrados por El, reconocían que Jesús era un hombre extraordinario, un profeta.  
Los apóstoles y discípulos del Señor, en varias ocasiones le habían llamado el Mesías; Felipe hablando con Natanael dice: Hemos hallado a aquel de quien ha escrito Moisés, la Ley y los profetas; el mismo Natanael, hablando con Jesús le había dicho: Tú eres el Hijo de Dios, el Rey de Israel; el mismo demonio había confesado que Cristo era el Santo de Dios; y el mismo Jesús había dicho: Mi Padre y yo somos uno. Pero, a pesar de todo, nunca había una confesión clara y terminante de su personalidad. Y en este día Jesús va a hablar más claramente de su Persona.

Jesús con sus discípulos iba de camino en conversación y les hizo esta pregunta: ¿Quién dice la gente que soy yo? Y ante esta pregunta los apóstoles le han ido exponiendo el pensar y la opinión de la gente sobre su Persona.  
Entonces dirigiéndose a ellos les pregunta: ¿Y vosotros quien decís que soy yo? Y Pedro, con aquella vehemencia que le caracteriza se adelanta a todos y le dice: «Tú eres el Mesías, el Hijo de Dios».

Y esta confesión de Pedro, la más gloriosa que los hombres habían dado de Jesús, mereció de Este aquella respuesta; que fue el premio de su fe, y así

le dijo: «Dichoso tú Simón, hijo de Jonás, porque eso no te ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en el Cielo. Y ahora yo te digo: Tú eres Pedro y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia y las puertas del Infierno no prevalecerán sobre ella». Meditemos estas palabras de Cristo y en ellas veremos cómo se encierra una gran promesa, pues son como un escalón fundamental del Primado de Pedro sobre los demás apóstoles.

Y esa promesa se hace después realidad a pesar de las

negaciones de Pedro, cuando con una triple confesión de amor, mereció escuchar de labios del mismo Cristo aquellas palabras: Apacienta mis ovejas, apacienta mis ovejas. Con las que le confirió el poder de apacentar no sólo a los simples fieles representados en los corderos, sino también a las ovejas, o sea a los pastores.

Palabras que son confirmación de la suprema potestad sobre toda la Iglesia que se manifestó en los demás apóstoles que reconocieron esa supremacía sobre todos los apóstoles.

Y así San Pedro fue el primer Papa de la Iglesia de Cristo, institución que se ha perpetuado a través de los siglos y 264 Papas hasta el momento actual.

Y ante este hecho tan trascendental ¿cuál ha de ser nuestra conducta?

No puede ser otra, si somos fieles hijos de la Iglesia, que confesar y reconocer la Suprema Autoridad del Pontífice de Roma, hoy Juan Pablo II, que, como los primeros Papas, ha sabido dar su sangre en testimonio de esta verdad.

Agrupémonos alrededor de su Sagrada Persona y agradezcámosle su total entrega a la defensa de nuestra fe. Sigamos sus enseñanzas, y así formaremos todos un solo retil bajo la dirección de un solo Pastor, fuera del cual no hay salvación.

VEGAS

✠

El novenario de misas, que dará comienzo el próximo martes, día 25, a las OCHO de la tarde, en la iglesia parroquial de San Pablo, será aplicado por el eterno descanso del alma de

**EL SEÑOR**

**Don Angel Aparicio Tapia**

Que falleció el día 14 de Julio pasado (Q. E. P. D.)

SU FAMILIA agradecerá la asistencia a alguno de dichos actos piadosos.

Burgos, 23 de Agosto de 1981.

✠

LA SEÑORA

**DOÑA ALFONSA GONZALEZ GONZALEZ**

(VIUDA DE ANDRES IGLESIAS)

Falleció en el día de ayer, a los 83 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sus apenados hijos, don Enrique, don Andrés, doña Rosalía, doña Josefina y doña María Isabel; hijos políticos, doña Manuela San Martín; don Eliecer Congosto, don Víctor Sebahg y don José Luis Inés; hermanos, don Veraneo, don Eusebio y doña Amancia; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia.

RUEGAN UNA ORACION POR SU ALMA

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán en la capilla del Hospital Militar, HOY, domingo, a las ONCE Y MEDIA y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José.

CASA DOLIENTE: Paloma, 33.  
Capilla ardiente: Hospital Militar.

Burgos, 23 de Agosto de 1981  
Servicios fúnebres «La Cruz». Paloma, 18. Teléfono: 20 14 11

✠

PRIMER ANIVERSARIO DE EL SEÑOR

**Don José María López - Sanvicente y López**

(PROFESOR DE E.G.B. EN MIRANDA DE EBRO)

Que falleció el día 24 de Agosto de 1980 (Q. E. P. D.)

Su apenada esposa, doña Luisa María Torres Gallego; hijos, Ignacio-José, Beatriz, María y César; padres, Valeriano y Cándido; hermanos, Celedonio, Antonio, María Teresa, María Concepción, Policarpo, Daniel y Valeriano-Carlos; padres políticos, Francisco Torres y Encarnación Gallego; hermanos políticos, Marina Rídruejo, Marina Ramos, Rafael Bernal, Javier Vasco, María Carmen Ortiz, Francisco Torres, María Luz Roquero, Jaime Torres y Rosario Amate; tíos, primos y demás familia.

RUEGAN oraciones por su alma y la asistencia al funeral, que se celebrará MAÑANA, lunes, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de San José Obrero. Actos de caridad por los que quedan agradecidos.

Burgos, 23 de Agosto de 1981

Mañana comienza la XVI Semana Internacional de Música Antigua "Antonio de Cabezón"

Como ya hemos anunciado días pasados, mañana, lunes, comienza la XVI Semana Internacional de Música Antigua «Antonio de Cabezón», que cuenta con el patrocinio del Ayuntamiento, con la organización de la Comisión de Cultura y Enseñanza y Comisaría del Festival. La dirección técnica corre a cargo de Ramón Perales de la Cal.

Volvemos a recordar que las localidades pueden adquirirse en el Ayuntamiento y en el lugar de cada concierto, 45 minutos antes de la hora que se haya indicado. El precio es de 125 pesetas, con un descuento del 50 por ciento para estudiantes, jubilados y trabajadores en paro.

El programa es el siguiente:

Lunes, 24, a las 12 horas: Salón de Sesiones Excmo. Ayuntamiento.

—Conferencia inaugural. «Burgos y el mapa musical español».

—Conferenciante: Tomás Marco.

A las 20 horas, Santa Iglesia Catedral, Concierto inaugural: José Manuel Azcue Aguinalde.

Obras de: Cabezón, Cabanilles, Correa de Arauxo, Soler, Bach, Muffat y Buxtehude.

Martes, 25, a las 20 horas, en la Capilla de los Condestables: Grupo Música Barroca de Madrid.

Obras de: Morley, Fasch, Telemann, Locke y Reinken.

Miércoles, 26, a las 20 horas, en la iglesia de San Cosme y San Damián, Trío Saxia.

Obras de: Telemann, Loeillet y Vivaldi.

Jueves, 27, a las 20,30 horas, en la iglesia de San Nicolás, Cuarteto Polifónico «Stella Matutina».

Obras de: Enzina, Vásquez, Guerrero y Romero.

Viernes, 28, a las 20 horas, en la Capilla de los Condestables: Víctor Martín y Genoveva Gálvez.

Sábado, 29, a las 20 horas, en la Santa Iglesia Catedral: Solistas de Cataluña. Director: Xavier Güell.

Obras de: Albinoni, Vivaldi, Telemann y Haendel.

Domingo, 30, a las 11 horas, en el Monasterio de Santo Domingo de Silos, Acto de clausura.

Celebración de la Santa Misa. «Misa mozárabe», por el Coro de Monjes de Silos.

PERMISO DE INSTALACIONES ELECTRICAS

La Delegación provincial del Ministerio de Industria y Energía informa en el «Boletín oficial de la provincia» que ha resuelto autorizar a «Vitoriana de Electricidad S.A.» la instalación de una línea a 13,2 KV. de 1.216 metros de longitud con origen en la de Ajuria-Cabriana y final en el CT de Villanueva de la Oca, un Centro de transformación en esta última localidad, con una potencia de 25 KVA. y red de baja tensión.

VACANTES EN LAS SECRETARIAS DE LOS JUZGADOS DE BELORADO Y VILLARCAYO

El «Boletín Oficial del Estado», del día 21 del presente mes de Agosto, publica un acuerdo del Consejo General del Poder Judicial, por el que se anuncian vacantes de secretarías de Juzgados de Distrito entre secretarios de Juzgado de Paz y licenciados en Derecho, figurando entre ellos los Juzgados de Belorado y Villarcayo.

ANUNCIO DE OPOSICION EN EL AYUNTAMIENTO DE MEDINA

En el mismo «Boletín», en el Ayuntamiento de Medina de Pomar da a conocer una resolución referente a la oposición para la provisión en propiedad de una plaza de operario para la recogida de basuras y otros menesteres.

Actividades del Club Arlanza para el próximo mes de Septiembre

Del Club Arlanza nos comunican que las actividades del mismo para el próximo mes de Septiembre, serán las siguientes:

Octavo de EGB: Metodología del estudio. — Días 1, 2, 3 y 4. Horas: de 7,30 a 9,30 de la tarde.

Primer de BUP. — Información al BUP. — Días 7, 8, 9 y 10. Horas: de 7,30 a 9,30 de la tarde.

Segundo y tercero de BUP Metodología del estudio. — Días 15, 16, 17 y 18. Horas de 7,30 a 9,30 de la tarde.

COU: Curso de Orientación al COU. — Días 21, 22, 23 y 24. Horas: de 7,30 a 9,30 de la tarde.

Información: Club Arlanza. Plaza de España, 6, 2.º Teléfono 202499.

**VENDO LOCAL**

REFORMADO

en el centro de Burgos  
300 metros

Teléfonos:  
225361 y 228583

✠

EL SEÑOR

**DON BENITO GARCIA COB**

Falleció en el día de ayer, a los 48 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

Su esposa, Andrea Fernández; hijos, Yolanda, Irene, José Antonio y Verónica; hijos políticos, Javier Elejabarrieta y Manuel Alvarez; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral y entierro, que se celebrará HOY, domingo, a las CUATRO de la tarde, en la iglesia parroquial de La Anunciación y acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José. Actos de caridad por los que quedarán muy agradecidos.

Burgos, 23 de Agosto de 1981

**VENDO PISO CON ATICO**

Comunicados, todo exterior, super-lujo, a estrenar, dos plazas de garaje, amplia zona ajardinada. Total: piso, ático y garajes 460 metros cuadrados.

FORMA DE PAGO A CONVENIR

Enseña conserje. Dirección: Avenida Palencia, número 2.

Edificio Villamaravillas, junto Colegio Esclavas.

✠

PRIMER ANIVERSARIO DE EL NIÑO

**AGUSTIN FERNANDEZ NAVARRETE**

Que falleció el día 23 de Agosto de 1980, a los 10 años de edad.

(Q. E. P. D.)

SUS PADRES, HERMANOS Y DEMAS FAMILIA

RUEGAN una oración por su eterno descanso y la asistencia al funeral, que se celebrará el día 25, a las OCHO de la tarde, en la parroquia de San Pedro y San Felices. Actos de caridad por los que quedan agradecidos.

Burgos, 23 de Agosto de 1981

✠

El novenario de Misas, que dará comienzo mañana, lunes, día 24, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Agueda, será aplicado por el eterno descanso del alma de

EL SEÑOR

**DON ANGEL ALCALDE BRINGAS**

Que falleció el día 18 de Agosto de 1981. (Q. E. P. D.)

SU FAMILIA ruega una oración por su alma y la asistencia a alguno de dichos actos.

EL ALCALDE A RADIO NACIONAL

# Enfrentamientos, no; discrepancias sí, del Ayuntamiento con el MOPU

## En cuanto al tema de penetraciones y peaje del proyecto de la Vía de Circunvalación

"De enfrentamientos, nada. Existen discrepancias, sobre todo referidas a la cuestión de las penetraciones y del peaje", dijo ayer el alcalde accidental de la ciudad don Enrique del Diego Simón a Radio Nacional de España que le entrevistó para el espacio radiofónico "Area 15" y en relación con el tema de la próxima construcción de la "carretera de circunvalación" que ha redactado el Ministerio de Obras Públicas y de Urbanismo y cuyo concurso nacional de proyectos y adjudicación de obras ya se ha convocado por dicho Departamento ministerial.

Radio Nacional de España, al abordar al alcalde accidental de Burgos deseaba clarificar su postura respecto a si era verosímil la argumentación expuesta en un rotativo madrileño según el cual el proyecto de circunvalación de Burgos enfrenta

al Ayuntamiento con el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.

El señor Del Diego Simón tras negar el hipotético en-

frentamiento reconocido que hay discrepancias en el apartado de penetraciones y de peaje, subrayando que lo más importante es que existe una coincidencia fundamental en que la "carretera de circunvalación" tiene que hacerse para liberar a Burgos de la tremenda servidumbre que Burgos está sufriendo a causa de la cada vez mayor presión, recordando que ya en su momento el Ayuntamiento presentó las correspondientes alegaciones al MOPU respecto del estudio hecho por la Dirección general de Carreteras.

El alcalde accidental de España que existen razonables posibilidades de solución y entendimiento, en los puntos discrepantes, porque los interlocutores —MOPU, Ayuntamiento y "Eurovías, S. A."— poseen suficiente capacidad de diálogo para entenderse, expresando su esperanza de que la ansiada "carretera de circunvalación de Burgos" esté realizada en el año 1983.

Como es sabido el proyecto redactado por el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo contempla la ejecución de las obras desde Buniel hasta la carretera de Madrid-Irún (proximidades del Landa), y la concesionaria de la autopista tiene el compromiso de efectuar el tramo pendiente que va desde la citada carretera nacional hasta el nudo de Castañares, y que el peaje se aplique en Rubena y no en Castañares.

Hace unos días el alcalde titular señor, Peña San Martín reiteraba el gran interés que tiene el Ayuntamiento y la ciudad en que se incluya la penetración de Castañares, anunciando que, al término de las vacaciones, oficiales, se reanudarán las gestiones pertinentes cerca del MOPU.

## CONSTITUCION DE LA COMISION ANTI-O.T.A.N. DE BURGOS

Ha tenido lugar la segunda reunión de la Comisión anti OTAN de Burgos, constituida a finales del pasado mes de Julio e integrada por diversas fuerzas políticas y sindicales, asociaciones ciudadanas, culturales y otras. La Comisión, abierta desde su formación a toda clase de colectivos y personalidades, examinó los trabajos preparatorios de una campaña de información y sensibilización de la opinión pública ante el tema de la OTAN y, confirmada la intención gubernamental de plantear el ingreso de España en dicha organización militar, promover la recogida de firmas postulando un referéndum nacional. Idénticas comisiones se encuentran ya constituidas en Miranda de Ebro y Aranda de Duero.

Se ha elaborado un calendario de actividades a desarrollar durante los meses de Septiembre y Octubre, de manera conjunta y a la vez paralela a las que puedan realizar algunas formaciones políticas.

A primeros de Septiembre tendrá lugar la presentación pública de esta campaña unitaria.

## EL BALLET LUZNICA DE CHECOSLOVAQUIA INAUGURARA LA II OTOÑADA CULTURAL

Dentro de la amplia gama de espectáculos que, —aunque no de una manera oficial, ya que aún no se ha hecho público el programa, configurarían la Otoñada cultural en su segunda edición, y que este año llevará, como ya se sabe, el nombre del ilustre médico burgalés de Covarrubias, Francisco Vallés, sabemos que existen números y actuaciones de calidad suficiente como para acreditar a este ciclo cultural como uno de los de mayor rango.

Ya hemos adelantado las actuaciones de la Yomiuri Nippon, Orquesta Nacional del Japón que será dirigida por Rafael Frühbeck de Burgos. Hoy podemos adelantar la actuación de alguna otra intervención de categoría, como es la de la orquesta nacional de España, la de la excepcional actriz y cantante Nacha Guevara, y sabemos que para el día 2, como acto inaugural propia-

mente artístico, ya que el día primero tendrá lugar el pregón o presentación de la Otoñada, intervendrá el Ballet Lúznica, de Checoslovaquia.

Sólo a modo de adelanto hay que decir que en la gira de este formidable conjunto por España, ha actuado hasta ahora en Barcelona con un éxito equiparable a los mayores en espectáculos de este tipo, y con grandes elogios por parte de una crítica que es exigente. Vienen acompañados de coros y orquesta propios y estamos seguros de que será un excelente primer plato para abrir apetito en ese excepcional festival de la Cultura que va a ser la II Otoñada Cultural "Francisco Vallés".



**PARA OIR BIEN  
PARA VER BIEN**

**OPTICA  
INTERNACIONAL**

**Carlos Frühbeck  
Especialidad  
microlentillas  
Optico diplomado  
Espolón, 30**

**HACE  
30 años**

### EXCURSION POR ITALIA

**DIA 1 DE SEPTIEMBRE**

**SALIDA GARANTIZADA DESDE BURGOS**

**VISITANDO: COSTA AZUL, FLORENCIA, ROMA, VENECIA, ETC.**

**12 DIAS TODO INCLUIDO**

**VIAJE EN AUTOCAR DE LUJO**

**PLAZAS LIMITADAS**

INFORMESE:

## VIAJES ALMIRANTE, S. A.

Avda. Reyes Católicos, 10.  
Avda. Generalísimo, 5. — Avda. Eladio Ferlado, 57.

**EMPRESA**

Dedicada a la venta de maquinaria

**NECESITA**

## Representante

Llamar al teléfono: 20 28 45, en horas de oficina.

### Cedo plaza garaje

Junto a San Lesmes, a cambio de local en Burgos, o proximidades, para guardar caravana.

Informes: Teléfono: 223676.

Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al jueves, 23 de Agosto de 1981

**EL Burgos C. de F. jugará su primer partido en Bilbao, contra el Guecho. Y el Mirandés debutará en Soria contra el Numancia.**

- A partir de hoy habrá conciertos musicales, los jueves y sábados, en el paseo del Espolón.
- LA temperatura máxima de ayer fue de 22,6 grados y la mínima de 10,2.

### AGRADECIMIENTO

La familia de DOÑA ARACELI DE MIGUEL, fallecida el pasado día 17 (que en paz descanse), agradece por medio de estas líneas, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al entierro y funeral, celebrados por el eterno descanso de su alma.

### EL DOCTOR SOTO PARDO

Médico - Radiólogo  
Reanuda su consulta, el lunes, día 24.

### AGRADECIMIENTO

Las hermanas SANTAMARIA GARCIA y familia agradecen por medio de estas líneas a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron a las honras fúnebres celebrados por el alma de DON RAFAEL SANTAMARIA SANTAMARIA (que en paz descanse), fallecido el día 15 de los corrientes.

### EL DR. I. ARROYO HIDALGO

Especialista en NEUROLOGIA  
Reanuda su consulta Reyes Católicos, 8, 1.º-C. Telf. 224922. (Previa cita)

### AGRADECIMIENTO

La familia de DON CALIXTO SAIZ GARCIA, fallecido el pasado día 21 de los corrientes (que en paz descanse, ruega expresemos en su nombre, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, su gratitud a cuantas personas se interesaron por el curso de su enfermedad, así como a cuantos testimoniaron su pésame y asistieron al entierro y funeral celebrados por el eterno descanso de su alma.

### JUAN MIGUEL RUPEREZ MACARRON

MEDICO OCULISTA  
Parque Santiago, (Gamonal) número 3. Teléfono 222251.

### VENDO PISO

En San Francisco, número 33, 7.º-A.  
Informes: en el mismo

## MUEBLES DE NOBLE ARTESANIA

La decoración, regalos y muebles de ASHAGARA son obras de noble artesanía. Con el valor del arte realizado a mano, día a día, perfeccionando un elegante diseño, valorando el detalle. ASHAGARA Muebles de artesanía, regalo, alfombras, tapices, cerámicas, lámparas, cuadros... Con estilo, nombre y arte.

# ASHAGARA

PLAZA DE ESPAÑA 2 (antes Pza. de la Cruzada)

El prestigio de un estilo



CON UN GASTO DE MAS DE 271 MILLONES

# IMPORTANTES OBRAS DE REFORMA Y AMPLIACION EN LA RESIDENCIA SANITARIA «GENERAL YAGÜE»

Además de la modernización de los servicios, se hará la reposición de cubiertas, mejora del horno de residuos y de la Escuela de Enfermería

Se pondrá en marcha la Unidad de Coronarias con los últimos adelantos.- Ha comenzado a construirse el nuevo ambulatorio.- Manifestaciones del director provincial del INSALUD, don Melchor Ruiz

Hace 21 años que fue inaugurada y puesta en servicio la Residencia Sanitaria «General Yagüe» de la Seguridad Social. Al cabo de esos cuatro lustros, el inmueble reclama unas obras y mejoras de conservación para proseguir los proyectos de ampliación y mejora que se ejecutaron en los últimos tiempos.

Las instalaciones cuentan actualmente con 664 camas y el número es ampliable hasta los 800. Una realización importante que ya ha comenzado a ponerse en práctica es la construcción del nuevo ambulatorio que permitirá una mejora sensible para ambos centros, pues actualmente el funcionamiento de estas dos dependencias dentro del mismo edificio es motivo de muchos problemas.

El Boletín Oficial del Estado ha insertado en los últimos días una resolución del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, anunciando el concurso subasta para adjudicar las obras de reforma y mejora de la Residencia. El presupuesto es de 213 millones de pesetas en números redondos y se ha abierto el plazo de veinte días para la presentación de proposiciones. Las obras habrán de llevarse a cabo en el plazo de un año, a partir de su adjudicación.

Este proyecto encierra una importancia especial y por ello hemos recogido unas manifestaciones del director provincial del Instituto Nacional de la Salud, don Melchor Ruiz Moreno, que nos da a conocer algunos aspectos de las obras que la Seguridad Social se dispone a realizar en nuestra capital para atender las necesidades de estos servicios.

—¿De qué tipo de obras se trata?

—El Inmueble reclama después de 21 años algunas obras y otras mejoras para adaptarlo a las necesidades de una Residencia Sanitaria para una población como ésta. El proyecto contiene muy diversas obras, entre las cuales voy a destacar las más importantes.

Se procederá a la reposición total de las cubiertas del inmueble, lo que supondrá unos 17 millones de pesetas que se consignan en esa partida. Será terminado y acondicionado el salón de actos que se considera de especial interés para un centro clínico con actividad docente como éste. Tendrá una capacidad para 220 personas. Irá ubicado en el lugar donde se encuentra el actual, pero será ampliado. Estas son las que se pueden considerar como obras de fábrica.

—¿Y de otro tipo?

—Otros aspectos se contemplan en el proyecto cuya obra se adjudicará ahora. Se procederá al cerramiento exterior de la Residencia, regulando en el interior los aparcamientos de

vehículos propios, pues existe en la actualidad una anarquía en este sentido; se harán obras de saneamiento de tuberías, construcción de arquetas, etc. Nos preocupa el tema del horno de residuos y en este sentido se harán trabajos sensibles de mejora. En el exterior se instalarán depósitos de alcohol y de gases inflamables con el fin de evitar los riesgos que este tipo de instalaciones trae consigo.

Por otro lado, habrá una modificación general de la instalación eléctrica colocándose líneas de 280 y 227 de voltaje y está previsto que con las dotaciones que se harán será posible hacer exploraciones radiológicas en las propias habitaciones, en aquellos casos que no sea recomendable mover al paciente. Está previsto separar las secciones de Tocología y Ginecología.

SE PONDRA EN MARCHA LA UNIDAD DE CORONARIAS

—Tenemos información de que se pretende instalar una Unidad de Coronarias ¿qué hay de ello?

—Efectivamente, sus informaciones son correctas. La segunda planta se dedicará a la Unidad de Coronarias para pacientes infartados. En fecha reciente se anunció el concurso público para la adquisición de los equipos y utillaje necesario por importe de 42 millones de pesetas, inversión que es al margen de la que ahora se ha anunciado en el BOE, para la mejora interior del inmueble. La mejora afectará igualmente a la sección de Neumología. La Unidad de Coronarias como puede usted colegir es complementaria de la UVI que es donde actualmente se encuentra este tipo de enfermos del corazón y estará dotada de los últimos adelantos.

—¿Qué hay de un sistema de detección de incendios?

—Es otra novedad interesante con que se dotará a la Residencia. Se instalarán hasta cuatrocientos puntos en la zona más moderna del Centro para detectar humos y cualquier incendio que pueda producirse. Al momento podrá conocerse para adoptar las medidas que sean necesarias. Funciona este mecanismo de aviso de fuegos con energía eléctrica, pero en casos de corte de suministro inmediatamente entrará en servicio con baterías supletorias.

Además de las instalaciones con que ya cuenta, se adquirirá un nuevo grupo electrógeno lo que supondrá un gasto de dieciséis millones de pesetas.

Se mejorarán las instalaciones de rayos laser y dentro igualmente de las mejoras interiores, se hará un aislamiento de la Unidad de radioscopia, con un emplomado adecuado y otros trabajos de mo-

dernización.

Recoge también este completo proyecto otras mejoras para las dependencias dedicadas a autopsia; se ampliará la farmacia y los laboratorios para Investigación propia.

El señor Ruiz Moreno nos indicó posteriormente que se harán instalaciones de climatización en aquellas partes del edificio donde existen radiadores; la fontanería será mejorada y modernizada, pintura, etc.

—Como usted puede comprobar es una renovación interior a fondo.

Asimismo, en unos terrenos situados en la parte Suroeste propiedad de la Residencia, quedarán instalados los almacenes generales. Tendrán cada uno unos setecientos metros cuadrados.

—¿Este proyecto no alcanza a la Escuela Universitaria de Enfermería?

—Sí, también sus instalaciones serán modernizadas y mejoradas. Habrá ampliación de sus aulas y dotación de tres laboratorios. Es un centro de enseñanza superior y la Residencia Sanitaria de Burgos es la única en la que se mantiene la docencia, por ello hay que prestarla una atención especial.

EL NUEVO AMBULATORIO EN MARCHA

—¿Cómo están las obras del nuevo ambulatorio?

—Es otro proyecto aparte, pero muy necesario para individualizar estos servicios. Las obras se iniciaron el pasado mes de Mayo. El ambulatorio tendrá cinco plantas y dos sótanos. La obra será entregada en 1982. Su presupuesto es de 135 millones de pesetas.

Don Melchor Ruiz nos indicó que ocupa una parcela de propiedad del Instituto Nacional de la Salud, colindante con la Residencia. De acuerdo con los planes municipales, entre ambas edificaciones discurrirá una calle de nueva apertura que llevará el nombre de León XIII. Las obras van a buen ritmo y cabe pensar que estarán concluidas en el plazo previsto.

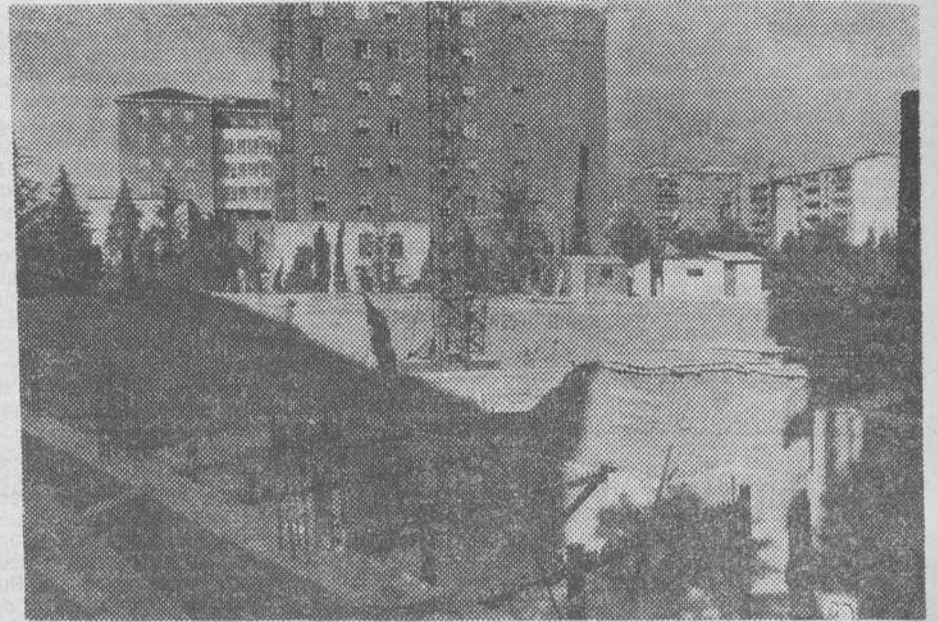
Este ambulatorio se levantará con dos edificios, uno adosado al otro. Contará con todas las especialidades y una sola planta se dedicará a Radiología para mejorar sensiblemente los actuales servicios. Habrá una mejora general en los servicios comunes y dispondrá de Laboratorios.

—¿Y el problema del ambulatorio de Gamonal?

—No me gusta hablar de realizaciones que todavía no son definitivas como éstas que hemos hablado. Se han realizado gestiones cerca del Ministerio y en los últimos días me han indicado que existe posibilidad de resolver el tema con otro ambulatorio a levantar, probablemente, al otro lado de la carretera donde se alza el actual. Esperemos que se confirmen esas buenas perspectivas, pues yo soy el primero en reconocer que es una necesidad de un sector de Burgos donde reside un tercio de la población de nuestra capital.

—Estas son las realizaciones concretas de la Residencia y en la esperanza de que quede resuelto el tema de Gamonal, nos despedimos del señor Ruiz Moreno que amablemente atendió nuestra petición para informar a nuestros lectores de este importante proyecto.

RUIZ DE MENCIA



Estas son las obras de construcción del ambulatorio de la Seguridad Social, cuyos servicios serán independizados de la propia Residencia «General Yagüe». — (Foto Fedes).

## AUTOMOVILES GRANDMONTAGNE

Ahora más cerca de usted en FRANCISCO GRANDMONTAGNE, vendedor autorizado por AUTOMOBIA, S. A.

Servicio oficial SEAT

toda la gama con garantías y precios originales de vehículos nuevos

SEAT

además de un variado stock de vehículos de ocasión procedentes de cambio por las ventas de nuestros vehículos nuevos

SEAT

puestos a punto con garantía total. Visítenos, incluso sábados tarde, en AUTOMOVILES GRANDMONTAGNE.

Francisco Grandmontagne, número 22.

## PLAZA DE TOROS DE BELORADO

Empresa: M. J. PEREZ

(BURGOS)

Patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento, con superior permiso y si el tiempo lo permite, se celebrará un

GRAN ACONTECIMIENTO TAURINO

DIA 26 DE AGOSTO DE 1981

A las SEIS de la tarde, serán torreados a caballo y muertos a rejones 3 ESCOGIDOS NOVILLOS-TOROS 3

De la acreditada ganadería de

HERMANOS CAMINERO «LA CIGONERA» de CARRION DE LOS CONDES Por los extraordinarios REJONEADORES, por primera vez en esta plaza

D. ANGEL PERALTA

D. DEME CENTENERA

Acompañados de sus correspondientes cuadrillas de auxiliares.

Al final del festejo se soltarán unas VAQUILLAS para los aficionados.

## SUBASTA

Venta de la casa rectoral, con corral y cochera de MUZUELO DE MUÑO.

Tipo mínimo de licitación: SEISCIENTAS CINCUENTA MIL.

La subasta será a pliego cerrado, que podrán entregar a don Jesús Barriuso, cura encargado de esa Parroquia. El plazo termina a las seis de la tarde del día 7 de Septiembre. Hora de apertura de los pliegos, en la casa Rectoral de Pedrosa de Muño. El Arzobispado

# FIESTA PATRONAL DE LA SECCION MUNICIPAL DE PASEOS Y JARDINES

### Se hace un muestreo para el estudio y la ordenanza sobre problemas de ruidos

## Reunión para tratar de la puesta en marcha de la guardería infantil de «Río Vena»

A la una y media de la tarde de ayer, en el altar mayor de la iglesia parroquial de San Lorenzo, se celebró la misa conmemorativa de la fiesta patronal de la sección de Paseos y Jardines, en honor de Santa Rosa de Lima que se anticipó de domingo al sábado.

En la presidencia oficial del acto se encontraba el alcalde accidental don Enrique del Diego Simón, acompañado de los concejales del Ayuntamiento, don César Rico Pardo y don Antonio García Martín; asesor municipal de Paseos y Jardines, don Vicente Sebastián García; subjefe de la Policía Municipal, don Carlos Villazala Jauroso y el jardinero mayor del Ayuntamiento don Emiliano Sebastián.

Asistieron la mayor parte de los componentes de la plantilla de este Servicio, acompañados de sus familiares, además de los jubilados. La misa fue oficiada por el capellán del Cementerio municipal de Can José don Calixto López Río, que hizo el panegírico de la Santa y al final rezó un responso por los miembros fallecidos de este Servicio.

Un cuadro de Santa Rosa de Lima se hallaba al pie del altar mayor, adornado con luces y flores.

Posteriormente, en el restaurante de la Estación de Autobuses se reunieron en un almuerzo de hermandad, presidida por representantes del Ayuntamiento.

### MUESTREO PARA ESTUDIAR EL PROBLEMA DE LOS RUIDOS

Por disposición de la Comisión Municipal de Servicios se están llevando a cabo trabajos de muestreo en nuestra ciudad para conocer, a priori, el problema de los ruidos en el casco urbano de Burgos con el fin de emitir un informe a un grupo especializado que en Otoño ha de realizar un estudio. Se trata de la fase previa, según nos ha indicado el teniente de alcalde don Enrique Plaza Fernández Villa.

Y ha añadido que los resultados que se han obtenido de este muestreo parecen sorprender a los propios técnicos municipales, pues el paso de grandes rutas de tráfico es uno de los agentes causales del problema de la sonoridad de nuestra ciudad.

Todo ello está encaminado a redactar una ordenanza sobre ruido por parte de la Comisión de Servicios, nos ha manifestado el mismo capitular.

### REUNION CON EL PERSONAL DE LA GUARDERIA INFANTIL DE «RIO VENA»

En la Casa Consistorial se ha celebrado una reunión para tratar de la inmediata puesta en marcha de la guardería infantil que se está adaptando en unos locales del polígono «Río Vena», donde el Ayuntamiento ha realizado obras de importancia. En el mes de Septiembre se espera poder ponerla en funcionamiento.

A esta reunión se incorporó, poco después de llegar a Burgos, tras el periodo de vacaciones, la concejal doña Lucía Eroles Campomar.

El personal que ha sido contratado por la Corporación municipal asistió a la reunión, manteniendo el primer cambio de impresiones sobre el trabajo que han de desempeñar.



Los jardineros municipales celebraron ayer su fiesta en honor de Santa Rosa de Lima y en la fotografía aparecen a la salida de la ceremonia religiosa en San Lorenzo, acompañado del alcalde accidental de la ciudad señor Del Diego y otras representaciones del Ayuntamiento. — (Foto FEDE).

### SE HAN DISTRIBUIDO QUINCE MIL BOLSAS PARA EL TURISMO

Con motivo de la época veraniega y el paso de ingente tráfico por el centro de la ciudad en los meses estivales, el Servicio Municipal de Limpieza ha distribuido quince mil bolsas con instrucciones y recomendaciones en cuatro o cinco idiomas, con el fin de que quienes acampan en el término municipal de la ciudad, de paso por Burgos, observen las normas de limpieza y conservación de los parques de la ciudad.

La respuesta que hasta ahora se ha obtenido, nos ha indicado el señor Plaza Fernández-Villa es positiva, aunque siempre existen los problemas y deficiencias que todos conocemos.

Respecto a la adquisición de nueva maquinaria para el vertedero de basuras, concretamente, la compra de la «Tana» compactadora y de tratamiento de residuos, que supone una inversión de 130 millones de pesetas, está pendiente de la resolución del convenio suscrito entre la Corporación Municipal y el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo sobre protección del medio ambiente, con lo que se conseguirá una subvención que permitirá el gasto.

Se espera que en los próximos meses quede resuelto el tema y quede aprobada la subvención para los fines que persigue el Ayuntamiento, tanto en lo referente al vertedero como en otros aspectos.



# SORTEO DE VIAJES TURISTICOS 1981



Londres

Canarias

La Caja de Ahorros del Círculo Católico sortea entre sus clientes ahorradores, unas magníficas vacaciones gratis en Londres y Canarias y un fabuloso Crucero por las Perlas del Mediterráneo. Ahora puede participar, hasta el 29 de Agosto, en la segunda fase del Sorteo, que se celebrará el 5 de Setiembre de 1981.

2ª Fase

Viajes en Agosto y Setiembre.



# CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

## LEA USTED MAÑANA «HOJA DEL LUNES»

### DE BURGOS

AMPLIA INFORMACION DEPORTIVA Y GENERAL CON ATENCION TAMBIEN A LOS TEMAS BURGALESES

## CONSERVATORIO PROFESIONAL DE MUSICA «ANTONIO DE CABEZON» BURGOS

MATRICULA PARA EL CURSO OFICIAL 1981/82

Se pone en conocimiento de los alumnos de este Conservatorio, así como de los que asisten en la extensión del BARRIO DE GAMONAL, que deseen matricularse para el nuevo curso oficial 1981/82, que deberán hacerlo mediante instancia que se facilitará en la Secretaría de este Centro, calle San Pablo, N.º 25, dentro de los plazos siguientes:

**MATRICULA GRATUITA:**  
Del 24 de Agosto al 10 de Setiembre.

**MATRICULA NORMAL:**  
Del 24 de Agosto al 22 de Setiembre.  
De 7 a 9 de la tarde.

Advirtiéndose que dichos plazos de matrícula serán improrrogables.

**EL DIRECTOR LAS ASIGNATURAS QUE SE DESARROLLARAN DURANTE EL MENCIONADO CURSO OFICIAL SERAN LAS SIGUIENTES:**

Solfeggio y Teoría de la Música, Conjunto Coral, Armonía, Historia y Estética de la Música, Formas Musicales, Acompañamiento, Música de Cámara, Piano, Violín, Violonchelo, Contrabajo, Guitarra, Canto, Flauta y Trompa.

Alfonso Alvarez de Miranda:

## «España se puede quedar con una sola siderurgia integral»

Avilés (Colpisa, por Juan Candiano). — «Es evidente que Asturias está atravesando por un momento difícil y que se encuentra con un futuro incierto por delante». Dejando los ex apartes —ex ministro de Industria y ex presidente de Ensidesa— Alfonso Alvarez de Miranda es en la actualidad el moderador del curso que sobre economía asturiana se celebra en la residencia de La Granda.

Alvarez de Miranda piensa que es probable que España se quede con una sola siderurgia integral, en cuyo caso Ensidesa debería ser quien se salvase. Para el presidente del Forum atómico las claves de la recuperación de la economía son dos: inversión y trabajo.

—Su visión parece ser poco menos que catastrófica, le decimos.

—No, no, es realista.

—Dice que en España nos quedaremos sólo con una siderurgia integral.

—Mire usted, si en España, el mercado llega a requerir 20 millones de toneladas de acero, si las condiciones del mercado internacional requieren ocho a diez, es posible que con solo una siderurgia sea suficiente.

«ESPAÑA TIENE QUE

APUNTARSE A UN BLOQUE»

—Esta conversación tiene un tono excesivamente grave para las luces de esperanza que los pactos entre Gobierno, patronal y Sindicatos han suscitado de cara a la recuperación de la economía española. ¿Qué piensa usted al respecto?

—Sí, creo que hay esperanza. Yo soy por naturaleza optimista y creo que sólo el hecho de que nos estemos ocupando con esta gravedad del problema ya es de por sí una buena noticia.

—A usted, como presidente del Forum atómico, ¿también le ha parecido una buena noticia el anuncio de la fabricación de la bomba de neutrones?

—La política internacional se encuentra dividida en dos grandes bloques. Nos guste o no, una nación aislada no pinta nada. Este es un mundo de bloques. Basta con mirar los periódicos. Quedar aislado me recuerda a un niño perdido en un bosque.

—¿Y cuál de los bloques escoge usted?

—Repito que no me gusta la situación pero está ahí. Yo también prefiero un chalet a una casa de vecinos. España tiene que apuntarse a un bloque, al del Mercado Común.

—Pero hablamos de bloques que buscan la hegemonía no de comunidades económicas.

—Bueno, el Mercado Común, aunque su realización práctica sea económica, su finalidad esencial es política. Que luego las impurezas hayan transformado la realidad es otra cosa. Pero en esencia el Mercado Común era un proyecto de construcción europea.

—Pero yo creí que hablaba de los bloques expansionistas, militares.

—Eso son otras cosas. Ni creo en que los bloques sean expansionistas. No creo que los americanos lo sean en sentido neto. Cada uno busca defenderse. Los Estados Unidos siguiendo el modelo capitalista Rusia el socialista, los países del Mercado Común el liberal y los árabes siguiendo los preceptos islámicos.

—O sea, que usted no se refiere ni a la OTAN ni al Pacto de Varsovia.

—Ni hablar eso no entra en mis consideraciones.

—Cuando le hablaba de la bomba de neutrones me refería también a la incidencia que podría tener en la oposición popular a la energía nuclear.

—Bueno, eso son dos temas diferentes. Yo hablo de la energía nuclear con fines pacíficos, ya de las centrales nucleares y punto y aparte. Que luego se utilice con fines bélicos es otra cosa. Pero le voy a decir una cosa muy importante. La primera bomba atómica explotó en 1945. La primera central nuclear se inauguró nueve años

después y fue precisamente en Rusia. Es decir que la bomba atómica no fue consecuencia de las centrales nucleares sino al revés.

—De cualquier forma ¿no le estará pasando a usted como a los ministros de Gobernación del franquismo? ¿No teme usted «quemarse» defendiendo la energía nuclear?

—No, al contrario. La solución a la crisis energética pasa por la instalación de centrales nucleares. Sin ellas no se resolverá nada por lo menos en los próximos cuarenta o cincuenta años. Le voy a poner dos ejemplos. Los comunicados de los siete países grandes del mundo libre, que se reúnen anualmente, insisten y ven imprescindible la vuelta al carbón y la energía atómica. Y yo añado

también las palabras del presidente Calvo Sotelo que en el discurso de investidura, verdadera declaración programática, dijo que la opción nuclear es la única capaz de garantizar el desarrollo económico y la independencia política de la nación. Así es que hay una relación entre energía nuclear y libertad.

—Pero esa es la opinión de los Estados, no necesariamente del pueblo.

—Yo entiendo que, siempre que estemos en un Estado democrático, los Estados son los representantes del pueblo. Otro caso son las dictaduras. Pero el hecho de que una minoría —aunque chille mucho y tenga acceso a los medios de masas— no esté de acuerdo es otra cosa. Pero que es una decisión democrática no cabe duda.

## Sainz de Robles: «Los periodistas no tienen responsabilidad penal por publicar documentos secretos»

Santander (Colpisa). — «Los periodistas no tienen responsabilidad penal por publicar documentos secretos» ha dicho a «Colpisa» la máxima autoridad judicial española, Federico Carlos Sainz de Robles.

El presidente del Consejo General del Poder Judicial y del Tribunal Supremo de Justicia pronunció en la Universidad Menéndez Pelayo una conferencia sobre «Información y Justicia» y conversó luego sobre el tema con un reducido grupo de periodistas.

Ante la polémica levantada en España por la publicación en la Prensa de partes secretas del sumario del proceso a los golpistas del 23 de Febrero pasados preguntamos a Sainz de Robles a quién cabe la responsabilidad penal, si es que ésta existe.

«La responsabilidad es de quien «filtra» una noticia reservada —legítima o ilegítima— pero de hecho reservada— y la de quien la utiliza es distinta. En el primer caso la responsabilidad puede llegar a ser criminal. En el segundo puede ser un problema de ética. A menos que haya confabulación y en ese caso tendríamos en un cajón común a' que ha filtrado y al que ha utilizado la noticia».

Añadió que «al periodista no creo que haya en el ordenamiento jurídico nada que le impida, con carácter particular, utilizar esa información. Salvo que con ello se cause un grave daño a la Comunidad».

## Fernando de Ybarra, enterrado en Guecho

Bilbao (Logos). — A la una de esta tarde ha tenido lugar en la parroquia de Nuestra Señora de Las Mercedes, en Guecho el funeral de corpore in sepulcro por el eterno descanso de Fernando de Ybarra. A continuación se procedió al entierro en la cripta de la parroquia.

El fallecimiento se produjo como consecuencia de un accidente de circulación en la carretera de Méjico a Morella, a cinco kilómetros de esta última, sobre las diez de la noche del pasado lunes, cuando Fernando de Ybarra iba acompañado de su novia, Miriam Urredondo, con la cual pensaba contraer matrimonio este mismo año.

# XVI Semana Internacional de Música Antigua «ANTONIO DE CABEZON»

- 24 de Agosto, lunes:** 12 horas, SALON DE SESIONES DEL AYUNTAMIENTO.  
—ACTO INAUGURAL—  
Presentación de la XVI SEMANA y CONFERENCIA SOBRE EL TEMA «BURGOS Y EL MAPA MUSICAL ESPAÑOL», a cargo de D. TOMAS MARCO.
- 20 horas, SANTA IGLESIA CATEDRAL**  
CONCIERTO DE ORGANO  
por  
JOSE MANUEL AZCUE AGUINAGALDE
- 
- 25 de Agosto, martes:** 20 horas, CAPILLA DE LOS CONDESTABLES  
Actuación del GRUPO DE MUSICA BARROCA DE MADRID
- 
- 26 de Agosto, miércoles:** 20 horas, IGLESIA DE SAN COSME Y SAN DAMIAN  
CONCIERTO POR EL TRIO SAXIA  
(Oboe, Pagot y Flauta)
- 
- 27 de Agosto, jueves:** 20 horas, IGLESIA DE SAN NICOLAS  
CONCIERTO POR EL  
«CUARTETO POLIFONICO STELLA MATUTINA»
- 
- 28 de Agosto, viernes:** 20 horas, CAPILLA DE LOS CONDESTABLES  
CONCIERTO POR  
VICTOR MARTIN (violín) — GENOVEVA GALVEZ (clave)
- 
- 29 de Agosto, sábado:** 20 horas, SANTA IGLESIA CATEDRAL  
CONCIERTO POR  
SOLISTAS DE CATALUÑA  
(Homenaje al Centenario de G. Ph. Telemann)
- 
- 30 de Agosto, domingo:** 12 horas, MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS  
—ACTO DE CLAUSURA—  
CELEBRACION DE LA MISA MOZARABE

### LOCALIDADES:

— Excmo. Ayuntamiento, 12 a 13,30 horas.

— Lugar del concierto, 45 minutos antes de la hora indicada.

### PRECIOS:

— Entrada general: 125 pesetas.

— Estudiantes, jubilados y trabajadores en paro: 50 % descuento.

(ESTE PROGRAMA ES SUSCEPTIBLE DE MODIFICACION)

Todos los actos programados darán comienzo con absoluta puntualidad.

Una vez iniciados, no se permitirá la entrada al recinto.

Patrocina: EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BURGOS.

Organiza: COMISION DE CULTURA Y ENSEÑANZA COMISARIA DEL FESTIVAL.

Colabora: EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL.

Dirección Técnica: RAMON PERALES DE LA CAL



## EN POCAS LINEAS

**HUELGA DE TAXIS EN PALMA.** — Palma de Mallorca (Logos). — La ciudad de Palma continúa esta mañana sin taxis como consecuencia de la decisión de los taxistas ayer de suspender el servicio en señal de protesta por la agresión de que uno de ellos, Bartolomé Ferragut Oliver fue objeto por parte de otro de la vecina localidad de Lluçmajor, que le produjo graves lesiones. El suceso se produjo por la tensión creada en torno al viejo problema sin resolver de los taxistas de dos municipios con áreas de influencias recíprocas. Más de un millar de taxis de Palma se reunieron y colapsaron gravemente la circulación en el caserío de El Arenal, donde la mencionada agresión había tenido lugar.

★ ★

**LOS VENDIMIADORES MANCHEGOS SE VAN A VENDIMIAR A FRANCIA.** — Daimiel (Logos). — Miles de manchegos saldrán dentro de unas semanas a la vendimia a Francia, siguiendo así con una tradición que se inició en la década de los 60. Estos vendimiadores acuden al país vecino atraídos sin duda por los buenos sueldos que esperan cobrar allí y, además, este año, por el poco trabajo de vendimia que previsiblemente habrá que realizar en La Mancha. La vendimia comienza en la Mancha alrededor del día de San Miguel —29 de Septiembre— y viene a concluir sobre el 20 de Octubre. La cosecha de este año, por efectos de la sequía, va a ser inferior a la de campañas anteriores.

★ ★

**A SUS 56 AÑOS HA PERMANECIDO 35 Y MEDIO EN LA CARCEL.** — Madrid (Logos). — José de la Guía Pérez, madrileño de 56 años de edad, ha sido detenido en 106 ocasiones por los más diversos motivos (robo, hurto, escándalo público, etc.), permaneciendo en prisión 35 años y seis meses sin que jamás haya podido beneficiarse de amnistías e indultos, ni reducciones de pena. Su «carrera» comenzó a los 15 años como carterista y desde entonces no se le ha conocido ningún trabajo honrado.

★ ★

**ENFERMOS DE RIÑÓN EXPLOTAN EN COOPERATIVA UN HIPERMERCADO.** — León (Logos). — Un grupo de enfermos del riñón de esta provincia han decidido constituirse en cooperativa para la explotación de un hipermercado en la capital. Entre los objetivos figuran el de crear así puestos de trabajo para estas personas disminuidas físicamente y la construcción de un club de hemodiálisis que sería sostenido con parte de los beneficios del negocio, con lo que se pretende igualmente que los enfermos del riñón de la provincia, que se encuentran desplazados en Centros hospitalarios de Bilbao y Santander, entre otros, debido a la necesidad de ser sometidos a sesiones periódicas de diálisis, puedan vivir con sus familiares.

★ ★

**SEVILLA SUPERA LOS 600.000 HABITANTES.** — Sevilla (Efe). — En el último quinquenio, Sevilla capital ha experimentado un crecimiento de 59.000 personas, según los datos provisionales de la Delegación municipal de Estadística, tras la renovación del censo. Mientras en 1975 Sevilla tenía 589.721 habitantes, en 1981 ha alcanzado la cifra de 661.352, aumento que es considerado importante debido a la crisis económica, por la que la emigración a la capital para obtener trabajo ha dejado de tener alicientes desde 1965.

★ ★

**INCIERTA LA PROXIMA COSECHA DE AZAFRAN, EN LA MANCHA.** — La Solana (Ciudad Real) (Efe). — La recogida del azafrán no comenzará en las provincias manchegas hasta mediados del próximo mes de Octubre, con unos resultados todavía inciertos, ya que durante lo que aún resta para esa fecha, pueden llegar lluvias que mejoren la actual situación de los cultivos. En la actualidad, el azafrán manchego se cotiza a unas 30.000 pesetas la libra de 460 gramos, lo que equivale a unas 82.600 pesetas el kilogramo, cantidad que, por otra parte, no es demasiado alta para los cultivadores, acostumbrados a precios superiores en anteriores recogidas.

★ ★

**COMIENZAN LAS OBRAS DEL «METRO» DE VALENCIA.** — Valencia (Efe). — Ayer comenzaron en Valencia las obras de lo que va a ser el futuro ferrocarril metropolitano de la ciudad de Valencia. En la actualidad se está perforando en la bajada del puente de San Isidro, en la primera línea de «Metro», que está previsto que funcione a partir de 1984. Para el año 2000 se prevé que funcionen en Valencia tres líneas de ferrocarril metropolitanas, con una longitud de 131 kilómetros de línea férrea.

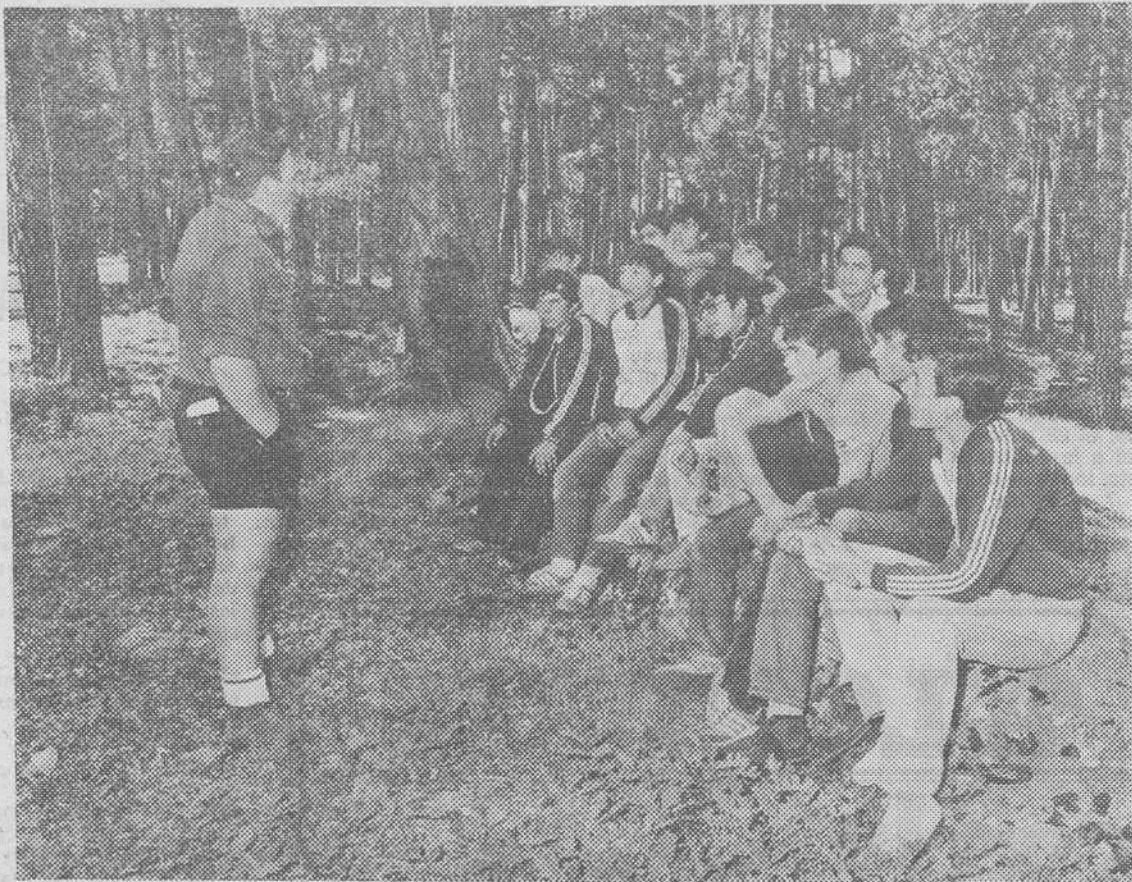
## JARDIN DE INFANCIA «MARIA»

APERTURA DE MATRICULAS, DIA 25

Horario, de 7,30 a 19,30

AVENIDA GENERALISIMO - 8

## OBRA SOCIAL DE LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO EL VERANO-81 EN EL MAR Y LA MONTAÑA PARA LOS ESCOLARES BURGALESES



Hoy se celebra el «DIA DE LAS FAMILIAS» en las colonias infantiles de la CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO en PEDREÑA y COMILLAS. Una jornada grande de un verano memorable para quienes conocen y han participado en las actividades formativas y de convivencia junto al mar y en la montaña. Dos muestras de estas colonias les ofrecemos hoy. Han sido posibles gracias al programa de una Institución que piensa lo que gusta y necesitan los niños y jóvenes burgaleses. Fueron con su CAJA y vinieron encantados de las colonias que ya tocaban a su fin. La historia veraniega que ha escrito la CAJA DEL CIRCULO es realmente merecedora de elogios. Aquí están los testimonios.

## La OCU juzga positiva la creación de una Secretaría de Estado para el Consumo

Madrid (Efe). — La Organización de Consumidores y Usuarios (O C U), ha hecho pública una nota, en la que declara que por su parte considera positiva la creación de una Secretaría de Estado para el Consumo, según acuerdo adoptado en el pasado Consejo de Ministros.

### DECLARACIONES DE GARCIA PABLOS

La Coruña (Efe). — Antonio García Pablos, ex presidente de la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU), anunció hoy, en una rueda de Prensa que se entrevistará el próximo lunes con Jesús Sancho Rof, a petición del ministro.

En la próxima semana se reunirá también con el titular de Agricultura.

El señor García Pablos dijo en su reunión con los periodistas que por la frontera de Irún pasaron 116.000 litros de aceite de colza y que ya hay en circulación unos 3.000.000 de litros.

Informó también que el pasado 7 de junio se giró la primera inspección a la planta de Alcorcón, planta que llevaba funcionando cinco años sin licencia, que hasta el 16 el asunto no se hizo público, el 22 pasó al fiscal y el 26 a la Policía judicial. De esta forma —dijo— desde el 7 al 26 se continuó consumiendo aceite y se permitió la ocultación de pruebas.

Tras afirmar que el aceite lleva 13 años entrando en España, comentó que la idea de cambiar aceite tóxico por bueno salió a la luz en el programa «La Clave», de boca del doctor Tabuenca, y fue entonces cuando el Ministerio lo puso en práctica.

Refiriéndose a la secretaria de Estado para el consumo, afirmó el señor García Pablos que Martínez Genique le parece una persona responsable y competente, pero que hay competencias muy dispersas e intereses que van a impedir hacer algo efectivo.

### EN GUIPUZCOA, PRECINTAN DOS ALMACENES

San Sebastián (Logos). — Dos almacenes de aceite han sido precintados días atrás por la Policía de la provincia de Guipúzcoa, según se ha podido saber de fuentes solventes. Actualmente la delegación de Sanidad está comparando la calidad de dichos aceites.

Uno de los almacenes se encuentra en Urnieta. La lonja fue localizada por la Policía, al observarse rastros de aceite junto al almacén, que al parecer procedían de una garrafa rota.

El otro almacén precintado está en Irún, donde la Guardia Civil descubrió en una lonja 2.500 litros de aceite «Procusa» que contienen colorantes tóxicos.

### SOLICITARAN UNA INDEMNIZACION

León (Efe). — Varias personas de la localidad leonesa de Mozóndiga, una de las más afectadas en la provincia por la intoxicación de aceite de colza desnaturalizado, van a solicitar la correspondiente indemnización. Estos vecinos se han puesto en contacto con un abogado de León, que tramitará los casos y los remitirá a la OCU, que se ha hecho cargo de las acciones en favor de los perjudicados por el aceite tóxico.

Con relación a este tema, la Delegación Territorial de Sanidad y Seguridad Social de León publica hoy una nota informativa en la que confirma lo dicho por «Efe» días pasados. La nota de la Delegación Territorial de Sanidad dice que, con respecto a las informaciones aparecidas en algunos medios informativos sobre el posible vertido de aceite tóxico en el río Cea, aquélla dispuso el desplazamiento de un equipo de inspección de aguas a las localidades de Almanza y Villaverde de Arcallos para recoger muestras del río Cea, así como en el abastecimiento de agua de Almanza.

El análisis de las mencionadas muestras confirma la ausencia de aceite tóxico en todas ellas, lo que prueba —dice— la falta de fundamento de la referida noticia.

## Un pesquero de Ondárroa apresado por unidades de la Armada Francesa

Dicen que faenaba, sin licencia, dentro de las 200 millas de la zona gala

### Portugal deja en libertad a un barco canario

San Sebastián (Logos). — Según ha informado el programa «Onda Pesquera» de Radio San Sebastián, el pesquero «Patiuca» con base en el puerto vizcaíno de Ondárroa ha sido apresado por unidades de la Armada francesa tras una persecución que duró varias horas. Txomin Lasarte, patrón de la embarcación, ha declarado que solicitaron la presencia de un helicóptero para evacuar a un tripulante que, al parecer, había sufrido un fuerte golpe. Al llegar el helicóptero y com-

probar que era el «Patiuca» avisó a la Armada francesa, negándose en un principio a recoger al tripulante herido.

Ante esta actitud, el patrón del barco puso rumbo hacia las costas españolas, una vez que fue evacuado el herido en el helicóptero. En esos momentos, el «Patiuca» fue perseguido por la patrullera francesa y otra unidad de la Armada gala que había llegado con posterioridad.

La persecución duró varias horas y al final el pesquero fue alcanzado, siendo obligado a poner rumbo hacia el puerto francés de Lorient.

El patrón del «Patiuca» ha manifestado que desde hace varios meses las autoridades estaban detrás de este pesquero y que en varias ocasiones intentaron apresarlos, habiendo siempre logrado huir.

### VERSION FRANCESA

París (Efe). — Las autoridades francesas han confirmado esta tarde el apresamiento de la chalupa «Patiuca», de Ondárroa.

El barco de pesca español fue obligado a anclar en el

puerto bretón de Lorient, donde llegó poco después del mediodía.

Según las autoridades marítimas francesas el «Patiuca» pescaba dentro de la zona de las 200 millas que corresponden a Francia, según acuerdo de la CEE, sin licencia para ello.

Subrayan dichas autoridades que la misma chalupa se había opuesto ya, el 15 de febrero, a toda clase de control, en un incidente que tuvo con la patrullera francesa «Stern».

Como en otros casos semejantes, el propietario del barco español tendrá que comparecer ante un tribunal marítimo que podrá imponerle una sanción económica.

### EL «MARIJENA» PUESTO EN LIBERTAD

Las Palmas de Gran Canaria (Efe). — Después de diez días de detención en Madeira por faena en zona ecológica prohibida, ha sido puesto en libertad el buque pesquero lanzaroteño «Marijena». Las negociaciones para la puesta en libertad del pesquero se retrasaron debido a que la isla de Madeira se encontraba en fiestas.

## AVILA SOLO TENDRA AGUA MEDIO DIA

Consecuencias de la sequía

Avila (Efe). — Desde hoy, el vecindario de Avila sólo tendrá agua potable doce horas, ya que el suministro se interrumpirá a las siete de la tarde y se reanudará a las siete de la mañana del día siguiente.

De esta forma, se incrementan en cuatro horas las restricciones establecidas para los abulenses como consecuencia de la sequía y la reducción del agua embalsada.

### LOS HABITANTES DE SALAR, SE MANIFIESTAN PORQUE NO DISPONEN DE AGUA POTABLE NI ALCANTARILLADO

Granada (Efe). — Unos 2.500 de los 3.000 habitantes de la localidad granadina de Salar se manifestaron anoche en protesta por el retraso del comienzo de las obras de abastecimiento de agua potable al municipio, previsto desde 1979.

El único modo de conseguir agua potable en la población es a través de fuentes públicas, en las que se guardan colas de hasta cuatro horas.

La manifestación estuvo encabezada por la Corporación municipal en pleno y dirigentes provinciales de UCD, PSOE de Andalucía, PCA, UGT y CC. OO.

### Comandante de Estado Mayor, hallado muerto en su domicilio

Laredo (Santander) (Efe). — El comandante de Estado Mayor, Teófilo Díaz Beltrán, ha sido encontrado muerto en su domicilio de Laredo, en Santander. La información ha sido facilitada por la Cruz Roja de Laredo.

El señor Díaz Beltrán, presentaba una herida de bala sobre el ojo derecho, y murió cuando era trasladado a una clínica.

# A LONDRES

con la Caja del Círculo.



Doña Máxima Arroyo Esteban y Doña Consagración Benito del Hoyo, con residencia en Burgos, calle Fray Esteban de Villa, número 3, que han sido agraciadas con un viaje a LONDRES con ocho días de estancia en Inglaterra, en el sorteo de la CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO.

¡¡FELIZ VIAJE!!

SOLICITEN BOLETOS PARA EL PROXIMO SORTEO

**CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO**

## GRAN TEATRO

Martes, 25 y miércoles, 26 de Agosto

8 tarde y 11 noche  
¡¡DOS UNICOS DIAS!!

EL EXITO TEATRAL  
MAS ADMIRADO Y COMENTADO  
DE LA TEMPORADA EN MADRID



LUCIANA WOLF



RAFAEL HERNANDEZ



NENE MORALES



ANGEL M. GODO

### LOCOS POR LA DEMOCRACIA

Historias e historias de España (1931-1982)  
escenificadas por ANTONIO D. OLANO  
Musicalizadas por F. GARCIA MORCILLO

Dirección: JOSE FRANCISCO TAMARIT

¡UN FESTIVAL DE MUSICA Y CARCAJADAS!

LOCALIDADES A LA VENTA

1.000 PLAZAS, desde 18 años, 892.346 ptas. año

CUERPO AUXILIAR ADMINISTRATIVO DEL INSS (antes INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION). Convocatoria 1.000 plazas (B. O. E. 8-8-81). Ambos sexos, desde 18 años (sin límite). Título Graduado Escolar o similar. Destinos TODA ESPAÑA. Retribuciones 892.346 pesetas (véase GUIA). Ejercicios escritos (NINGUNO ORAL): mecanografía, 20 temas y problemas elementales. ¡¡EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD!! Instancias hasta 14-9-81. Infórmese sin compromiso: pidanos por correo HOY MISMO la GUIA GENERAL DE INFORMACION con modelo oficial de instancia. Dirijase a CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta, 23. — Madrid - 4.

Ultima semana...

rebajas a todo trapo  
**¡Liquidación total!**

Para los niños:

Blusas niña de 3 a 7 años  
 varios modelos  
 antes: ~~1.445,-~~  
**495,-**

Vestido algodón  
 niñas de 8 a 14 años  
 antes: ~~1.995,-~~  
**595,-**

Para los juvenes:  
 Pantalón vestir chico  
 antes: ~~1.995,-~~  
**995,-**

Falda estampada chica  
 antes: ~~2.475,-~~  
**695,-**

Para la mujer:

Faldas varios modelos  
 lisas y estampadas  
 antes: ~~3.450,-~~  
**995,-**

Bikinis varios modelos  
 antes: ~~1.275,-~~  
**195,-**

Para el hombre:

Pantalón mil rayas  
 antes: ~~2.595,-~~  
**1.495,-**

Camisa polo fantasia  
 antes: ~~1.245,-~~  
**595,-**

Zapatería:  
 Playeros caballero  
 antes: ~~475,-~~  
**195,-**

Zapatillas tona  
 para niñas  
 antes: ~~485,-~~  
**295,-**



**Galerías  
 Preciados**

*Las Rebajas de Verdad*

ABIERTO DE LUNES A SABADO

HORARIO: MAÑANA: DE 9,30 a 2 - TARDE: DE 4,30 a 8

VUELVE A PLANTEARSE LA SUCESION DEL P. ARRUPE

Un italiano, secretario de la pontificia comisión para América Latina

Ciudad del Vaticano. (Efe). — El Papa Juan Pablo II, ha nombrado secretario de la pontificia Comisión para América Latina (CAL) al Prelado italiano monseñor Michele Buró, se ha informado hoy en el Vaticano.

Monseñor Buró, de 61 años pertenece al Cuerpo Diplomático de la Santa Sede, era ya encargado de la Secretaría de la citada comisión desde el 18 de Enero de 1973 y habla perfectamente español.

Por sus tareas en la «CAL» monseñor Buró conoce muy a fondo la situación eclesial en todos los países del continente Iberoamericano, que ha visitado en diversas ocasiones, tomando contacto con numerosos obispos y dirigentes de obras apostólicas.

SE PLANTEA LA SUCESION DEL P. ARRUPE

Roma (Efe). — A pesar de su ligera mejoría, parece «difícil», según una fuente autorizada de la Compañía de Jesús, que el Padre Pedro Arrupe pueda ejercer nuevamente sus funciones de prepósito general de los 27.000 jesuitas del Mundo.

El religioso español, que cumplirá 74 años el 14 de

Noviembre próximo, fue víctima de un ataque de trombosis cerebral el pasado día 7 de Agosto y está sometido a un intenso tratamiento en la clínica «Salvator Mundi» de Roma.

Los médicos no parecen tener esperanzas en la recuperación completa del «Papa Negro» que ha quedado parcialmente paralizado y ha perdido prácticamente el uso de la palabra.

Por ello, se espera una decisión al respecto por parte del Papa Juan Pablo II, a quien el Padre Arrupe había presentado su dimisión en Abril del año pasado, dimisión entonces rechazada por el Pontífice «por el bien de la Iglesia y de la Compañía de Jesús».

Según la tradición, el cargo de Prepósito general de la Compañía de Jesús es vitalicio, si bien la Congregación general de los jesuitas, que el 22 de Mayo de 1965 eligió como superior al Padre Arrupe, admitió la posibilidad teórica de una dimisión del Prepósito general.

Aunque está previsto que el Padre Arrupe salga de la clínica para seguir recibiendo tratamiento médico en la sede de la curia generalicia de los jesuitas, muy cerca del Vaticano, no se cree que el Papa tome una decisión antes del otoño.

Las posibilidades con las que se encuentra el Papa son dos: Aceptar finalmente la dimisión del Padre Arrupe, lo que implica poner en marcha el mecanismo de designación de su sucesor o nombrarle un Vicario general, como ha ocurrido en casos pasados de Prepósitos generales gravemente enfermos.

Adoptarán una postura unitaria

Los acusados de injurias al Rey en los incidentes de Guernica

San Sebastián (Efe). — Los cargos electos de Herri Batasuna, citados a declarar ante la Audiencia Nacional con motivo de los incidentes registrados en Guernica durante la visita del Rey, adoptarán una postura unitaria en sus declaraciones.

Los dirigentes de Herri Batasuna están llamados a declarar los días 24 y 25 de Agosto y 4 y 7 de Septiembre, acusados de posibles injurias al Jefe del Estado.

MANIFESTACION DE KIRKPATRIK

Madrid (Efe). — «Los terroristas encuentran refugio en muchos países con los que

mantenemos relaciones normales, es decir, amistosas», ha declarado el secretario general adjunto de Alianza Popular, Guillermo Kirkpatrick en el transcurso de una intervención en el Congreso de «Cuba democrática» inaugurado hoy en Miami.

HUELGA DE HAMBRE DE SIETE PRESOS

Vitoria (Efe). — Siete presos del PCE (R), internados en la cárcel de Zamora se encuentran en huelga de hambre en demanda de mejoras en el establecimiento penitenciario, según informa el periódico «Egin».

Obreros jerezanos ocupan pacíficamente la sede de un Banco

Abrieron cuentas con cantidades mínimas

Jerez de la Frontera (Logos). — Parte de los obreros de las «Bodegas J. M. Rivero, S. A.», han ocupado pacíficamente la sede jerezana del «Banco Hispano Americano», para protestar por el expediente de regulación de plantilla que afecta a la totalidad de los 53 trabajadores de dicha empresa.

El acto fue organizado por el Comité de Empresa, por segunda vez en lo que va de verano. Sin embargo, a diferencia de la primera ocasión, la asistencia se vio más mermada, lo que contribuyó a que la aglomeración de personas ante las ventanillas del Banco, abriendo nuevas cuentas con el mínimo posible (dos pesetas o cantidades similares) no se hiciera tan patente como en la primera ocasión. Todo se desarrolló

con absoluta calma y tranquilidad por parte de los afectados, aunque sintieran su tensión interna.

Dos nuevas solicitudes de televisión privada

Madrid (Logos). — Un grupo financiero de Valencia, Castellón y Alicante ha promovido la creación de telecolor, con cobertura para todo el país valenciano, y el editor Eugenio Suárez ha solicitado la concesión de cadenas privadas de televisión.

La Sociedad peticionaria de telecolor, «Sicon, S. A.», tiene el objetivo de recuperar profesionales valencianos que

LOS FESTEJOS DE AYER

Bilbao (Efe). — Penúltima corrida de la Feria bilbaína. Toros de «La Quinta», de los hermanos Buendía, gordos, con los pitones sospechosos. Resultaron flojos y faltos de bravura. Tres cuartos de entrada. Manolo Vázquez estuvo mal en los dos toros y en ambos escuchó ruidosas broncas. José María Manzanares vio silenciada su labor en ambos enemigos. Tomás Campuzano estuvo muy torero en sus dos enemigos. En el tercero fue ovacionado y salió a saludar al tercio. En el último cuajó una fanea muy torera y mató de estocada casi entera. Ovación, una oreja y vuelta al ruedo.

—Antequera (Málaga) (Efe). Segunda corrida de feria. Lleno. Un toro de Salvador Domécq y siete de Miguel Higueros, todos broncos, sin fuerzas y difíciles para la lidia. Miguel Márquez triunfó en los dos y le fueron otorgadas tres orejas. Antonio García «Utrerita» también tuvo una actuación destacada en sus dos toros y fue premiado con tres orejas. José Luis Galloso logró una oreja en el tercero y escuchó pitos en el séptimo. «Niño de la Capea» triunfó en sus dos toros y obtuvo cuatro orejas. El banderillero «Curro» Alvarez, de la cuadrilla del arte, que actuaba a las órdenes de Miguel Márquez, resultó cogido y sufrió fractura de una costilla.

—Cuenca (Efe). — Toros de

Carlos Núñez, blandos y fáciles. Llovió durante el festejo hasta la lidia del cuarto toro. Palomo Linares triunfó en los dos y obtuvo cuatro orejas. «Paquirri» fue abroncado en sus dos enemigos. «Espartaco» obtuvo tres orejas y al final fue sacado a hombros.

—Peñaranda de Bracamonte (Salamanca). (Efe). — Tres cuartos de entrada. Toros de Alipio Pérez Tabernero, bien presentados. Julio Robles, aplausos en el primero y silencio en el cuarto. Juan Antonio Espiá triunfó en sus dos enemigos y fue premiado con cuatro orejas. «El Yiyo» logró una oreja en el tercero y se silenció su labor en el último.

—Aracena (Huelva) (Efe). — Novillada de feria. Buena entrada. Seis novillos de Manuel González, grandes, que dieron buen juego. Manolo González logró dos orejas en el primero y fue ovacionado y dio la vuelta al ruedo en el cuarto. Pedro Castillo triunfó en los dos y obtuvo cuatro orejas. Rafael Vázquez obtuvo una oreja en cada novillo.

Normas complementarias para regular la campaña viníco - alcoholera

Madrid (Efe). — El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy una resolución que establece normas complementarias por las que se regula la campaña viníco-alcoholera de 1981-1982.

Dicha resolución hace referencia a los anticipos de campaña, tanto a viticultores privados como a cooperativas y sociedades agrarias de transformación; a las inmovilizaciones de mosto y vinos de mesa; a las adquisiciones de vinos en régimen de garantía; a los alcoholes etílicos vinícos por exportaciones de bebidas y a la entrega vínica obligatoria.

Dr. J. A. Ledo Pozueta. Trastornos circulatorios, Periféricos. (Cirugía vascular). San Ildefonso, 3, 2.º. Teléfono: 33 88 73. VALLADOLID

Table for National Lottery (Lotería Nacional) showing winning numbers for August 22, 1981. Includes columns for numbers 1-0 and prize amounts in pesetas.

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1. Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo. 2. En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que le encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones. Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos. 3. Vea si en la columna de números aparece el que Ud. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete. En este caso ya no es preciso seguir consultando la lista. 4. Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras. Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con la de una.

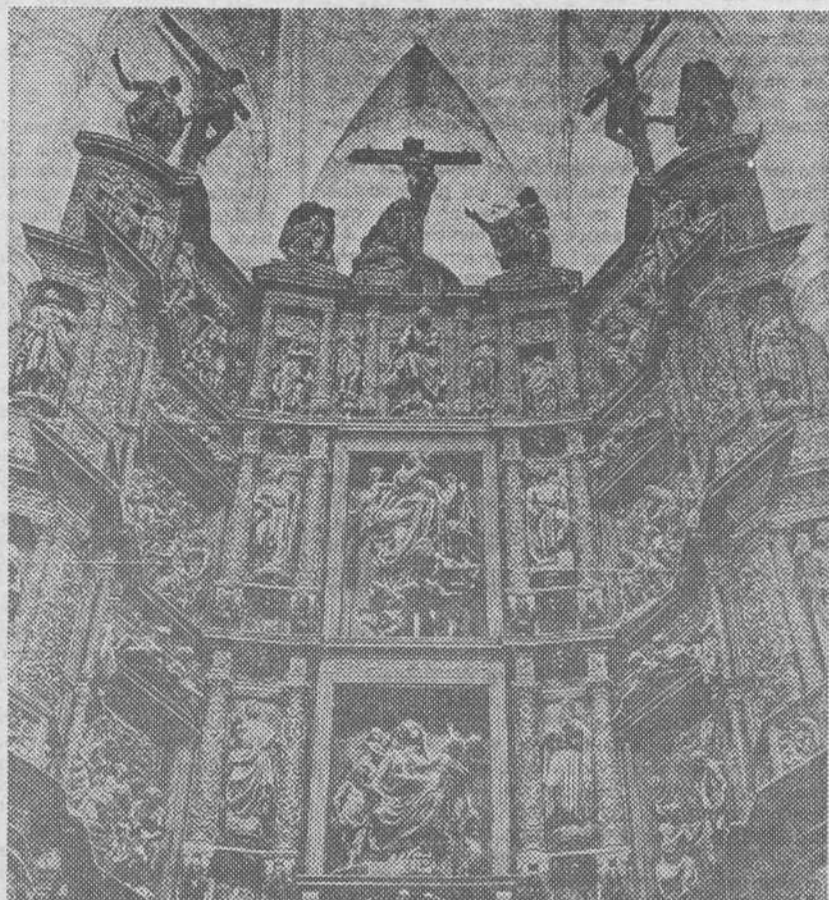
### EL IDIOMA ESPAÑOL ESTA DE MODA EN LOS ESTADOS UNIDOS



- ◆ Veintiséis millones de personas lo hablan en aquél país
- ◆ El burgalés Dr. Jaime Santamaría, residente en Miami, ha presentado una ponencia sobre "Vocabularios científicos y técnicos", que permitiría incorporar unos diez mil vocablos al español

PAGINA 15

### NUEVOS DATOS PARA LA HISTORIA DEL MONUMENTO NACIONAL DE SANTA CLARA, DE BRIVIESCA



El maravilloso retablo de Santa Clara, de Briviesca.

PAGINAS CENTRALES

### TORDOMAR (HISTORIA EGREGIA Y MILENARIA)



Del miniaturista Florencio, ahí va una muestra: trazos para la Biblia con manos y mañas de ángel. Cerca de Tordómar, en San Pedro de Veleránica, tuvo su «Scriptorio» y desde él, con sus luces y simetrías, conmovió a la posteridad de las artes. Motivos hay para orgullos en Tordómar.

PAGINA 14

### UNA PROLIFERACION DE «NIÑOS PROBETA»

Para este año se anuncia el nacimiento de otros quince



Esta es Luisa Brown, la niña del siglo. Con ella comenzó la era de los «niños probeta». (Foto EFE)

### SIERRA DE URBION

Con un «Panda» en busca de un paisaje



PAGINA 18

#### Contiene también este ESPECIAL

- «Meditación sobre el delto», por Alfonso Salgado.
- «Desde la Argentina. Presentación del grupo «Antonio de Cabezón», por Gonzalo de Sebastián.
- «Principales cultivos energéticos», por el profesor Félix Pérez y Pérez.
- «Retazo de arte en el Cine», por José Luis Barrios.
- «Burgos, siglo XX», por LUVA.

PAGINA 19

## MEDITACION SOBRE EL DELITO

Por Alfonso SALGADO

**T**ODAVIA nos laten a muchos aquellas teorías, estudiadas en los años mozos, que venían a decirnos lo difícil que resultaba definir lo que de verdad era delito. Se hablaba de circunstancias políticas, de tiempo, de espacio, de modos, de maneras y de todo un sinfín de cosas que creíamos haber olvidado. Pero no. Todo eso se ha puesto de moda rabiosa tan pronto como, al filo de lo que algunos llaman progresismo, el delito se ha metido hasta los tuétanos de la sociedad, con el ingrediente no estudiado por aquel entonces que decimos: la debilidad de un Estado que se muere de gusto al borde de los derechos de los delincuentes y está haciendo ricos a los fabricantes de cerrojos de seguridad en las viviendas.

¿No ha aumentado demasiado el índice de delitos? Según algunos, o sea, según los progresistas de turno, todo eso no es más que el pago que debe rendirse a una especie de civilización. Es decir, que están dando razón a los otros que gritaron que si eso es civilización, pues que viva la barbarie. ¿Para qué queremos un mundo lleno de declaraciones altisonantes si luego resulta que no podemos fiarnos ni del mismo vecino? Para nada, pero esto no lo entienden quienes se hallan empeñados en buscar la naturaleza del aumento de los delitos por las vías que no conducen a dar con las causas. Estas, sin más pamplinas, se sitúan en dos puntos. Uno es el de la relajación de la moral que ha metido en la conciencia de muchos que hacer el mal no es tan grave como nos enseñaron desde la más tierna infancia. Otro, la permisividad de una postura en la aplicación de las leyes que, como dice el pueblo soberano, protege mucho los derechos del delincuente y muy poquito los de la persona honrada.

—Si al robarme el coche, le parto la cabeza al bandido, ¿qué?

Y la respuesta está en el ánimo de todos:

—Mejor es que te quedes sin coche.

Esto no es cierto, pero esa es la opinión más generalizada. Y por ese camino viene el mismo criterio acerca del propio domicilio o de la propia persona, cuya defensa es tan de cajón como la existencia misma de la Justicia. Insisto en que no será cierto que defenderse ante agresiones pueda ser origen de otros males, pero también hay que insistir en que el ambiente creado entre las gentes es ese. Y todo ello desemboca en la verdad de que aquí algo funciona muy mal o, simplemente, que no funciona.

Habrà que suponer que sí, que todo el entramado que viene a defender al ciudadano sigue en su sitio. Lo que pasa es que no se ejerce. Y lo que ocurre es que se ha pasado de rosca el espíritu, sano en principio, de la defensa de los derechos humanos frente a la autoridad constituida, sólo que tanto se habló que llegó a olvidarse que el principal derecho que tiene todo ser humano es que nadie le haga daño. Lo mismo que su principal deber consiste en no hacer daño a nadie.

Ha aumentado la delincuencia no sabemos en qué proporción, pero ha sido mucho. ¿Por qué? Por lo dicho y porque se olvidaron nuestros ilustres políticos que la mejor forma de combatir a la delincuencia es meter en el corazón de todos los principios de la moral eterna, es decir, de la única. ¿Cómo puede creerse un joven que es inmoral la violación de una mujer, si luego se encuentra rodeado por todas partes de una permisividad de todo aquello que le excita las pasiones? Es una pregunta tan ingenua como la contestación que, en ciertos sectores, se dio a quien criticó la inmoralidad cuya apología hace la televisión que no la vea.

Claro que quedan otros medios tan «eficaces» como no tener una televisión dedicada a la salud mental de los ciudadanos. Por ejemplo: ante la presencia de una raza dentro de la sociedad, raza perseguida y ajena a los derechos y deberes por imposiciones de todos sabidas, se le quita el nombre originario, se apagan todas las ganas de redimirla y se dice, para servicio de las agencias de Prensa, que los componentes de tal raza encuadrados en bandas de ladrones son, simplemente, de raza norteafricana... todos los tratados sobre el delito, todas las dudas, todo, se queda en nada con soluciones así.

## ESTAMPAS BURGALÉAS

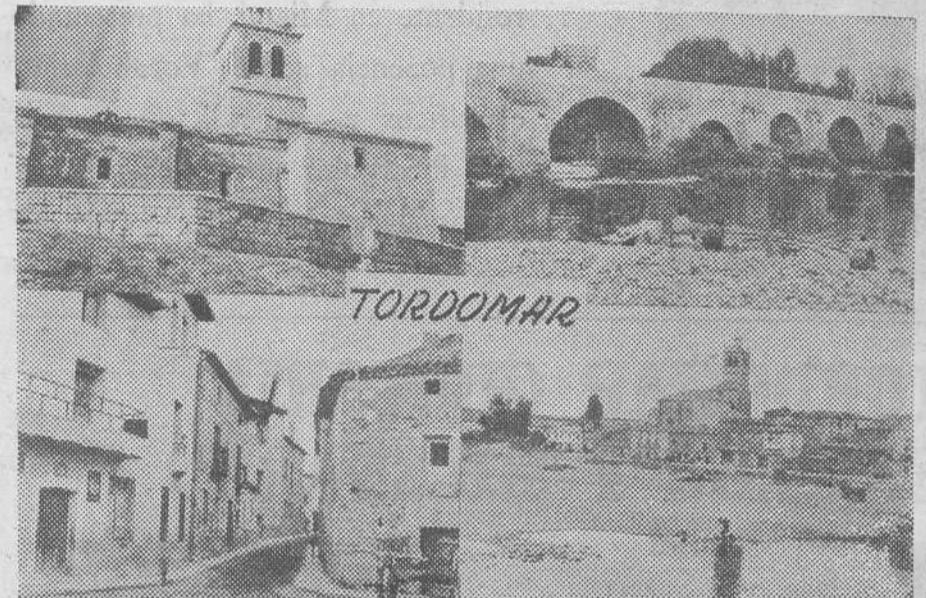
### TORDOMAR (HISTORIA EGREGIA Y MILENARIA)

- ◇ Un puente romano de 23 ojos guarda la villa
- ◇ El monje miniaturista Florencio, «gloria del lugar»
- ◇ Don Pedro Carrillo de Acuña, otro hijo ilustre
- ◇ En el caserío, los Revenga ostentan sus armas
- ◇ Hoy, un vecindario ejemplar y un pueblo en alza preparan sus fiestas

Por Juan José PEREZ SOLANA

Por la vega del Arlanza, Lerma abajo, —de la Villa Ducal sólo dos leguas— se asienta, en singular estrado, la egregia y milenaria Tordómar. Dispuesto tiene su caserío, amplio y solemne, piedra y adobe mitad a mitad, por plazoletas y callejuelas en un airoso escalonamiento que tiende a otero, aunque de momento sólo se mira en el río. Del casi un cuarto de millar de casas y casonas, apenas una docena desdice y eso que en tiempos austeros sólo se habitan unas ciento veinte. Ahora mismo, en pleno Agosto y en vísperas de su bien amada fiesta de San Agustín, 28 a las puertas, está el censo al completo con sobreañadidura (más de mil en el total) y el pueblo se torna por doquier acogedor y coquetito. Antevísperas patronales que dicen. A propósito del patrono se sabe que desde tiempos inmemorial lo fue la Santa Cruz hasta que por desdichas temporeras cundió en la villa la plaga. Dicen los que saben que ésta lo fue de langosta y tan dura y perseverante que en buen acuerdo concertóse celebrar su final. Se fue la plaga con la venia del diablo un 28 de Agosto y de ahí el encanto de la tal fecha.

Lo que hoy ofrece Tordómar es fiel tributo a su historia bien sabida. Por el pueblo anda uno con duende particular: el transtu lleva al viajero de Oriente a Poniente y de Norte a Sur por el sendero del tiempo hasta el mismísimo lindero de las civilizaciones romanas. Un puente tentetioso y soberano con sus 23 ojos lo atestiguan y en su fondón un par de millaricos (que embelesan a los legos y encandilan a entendidos) y no muy lejos, caminito del Sotillo, una Calzada. Trajano y Arlanza algo saben de este asunto. La estela por allí encontrada es joya única en nuestro Museo Provincial. Estos testimonios y otros más atestiguan, cuando menos, el privilegio que la antigüedad remota concedió a estos pagos. Del antiguo sabor quedó, a buen seguro, reliquia perseverante para la posteridad, tal vez un castillo, tal vez una torre sobre la que otra horda conquistadora impondría su real sitio. «Torre de Omar» dice algún leguleyo y, posiblemente, acierte. En la furibunda conquista y reconquista de estas tierras alternaron moros y cristianos y nada extraña que uno, avispado, copase el lugar. De Tordómar, que talis, hay testimonio primero y conocido en año de 1242. Las intrahistorias de estos substanciosos siglos, obviamente, nos están vedadas, pero haberlas las hubo. Como historia abigarrada e hijos ilustres del poblado andando el tiempo, tal es el caso del eximio don Pedro Carrillo de Acuña, de quien se facilita para gusto comunal este ligero apunte: Nació don Pedro en Tordómar en 29 de Junio de 1595, hijo de don Diego Carrillo y Acuña y doña Catalina de Bureba, señora de no más baja alcurnia. La nobleza de los Carrillo de Castilla echa raíces desde tiempos del Conde Independiente. Fue don Pedro, Arzobispo de Santiago, en cuya sede murió a la edad de 72 años, con los honores de presidente del Consejo de Castilla. Tuvo como virtud la liberalidad, como reconoce Gil González Dávila, y entre sus muestras se encuentran las de-



Cuatro puntos, de los muchos que tiene, en que se mira Tordómar: iglesia soberana, caserío bien alineado, puente romano (el de los 23 ojos) y una muestra —sólo una— de la gracia del paraje desde las aguas del Arlanza.

dicaciones que él hizo a la Catedral de Burgos, tales como su capilla de enterramiento llamada de los «Carrillos» dedicada al Santísimo Cristo de Burgos, y posteriormente, un 3 de Septiembre de 1655, la donación al Cabildo catedralicio burgense de las reliquias de la cabeza y principales huesos del mártir San Lucio en cofrecito forrado de brocado. Realizó sus estudios en la Universidad de Valladolid sobresaliendo en Leyes, de cuya reputación como jurista tuvo noticias el Pontífice Urbano VIII que le lleva de Auditor a la Rota Romana. De regreso a su patria fue Canónigo en Cuenca y Maestrescuela en Plasencia para pasar posteriormente a la dignidad de Arcediano de Briviesca en la Catedral de Burgos (7 de Febrero de 1638). En 1643 fue promovido a la presidencia de la Real Chancillería de Valladolid, «a toque de campana grande» y cinco años más tarde fue consagrado obispo de Salamanca. Parece ser que en su traslado a la sede de Valencia, o poco después, fue nombrado Virrey y Capitán General del Reino de Galicia con el gobierno militar y político de cuya acción se cuentan gestas memorables en la lucha contra Portugal, formando parte de la tripleta don Juan de Austria, el de Osuna y el suodicho don Pedro.

Otros ilustres velan sus armas por las calles de Tordómar, tal es el caso del sensacional escudo de los Revenga con blasón de siete iglesias con muralla al pie y en el ala diestra perros o lobos rampantes. Este escudo puede verse en plena plazoleta de postín, orgullo de propios y envidia de ajenos.

Se ha dicho ya, pero no bastante, que el pueblo muestra hoy fecha envidiable. En el orgullo de ese encanto han tenido y mucho que ver encariñados y enfebrecidos agentes de autoridad —hijos del pueblo— de la última hora. Los municipales todos, al frente de su alcalde don Clemente Martínez, han hecho el milagro restaurador incontables obras de envergadura pública tales como traida y suministro de aguas, saneamiento general, carreteras acuende y allende, remodelamientos de Iglesia, obras de

pavimentación del orden de 20.000 m<sup>2</sup> así como un mimoso y perseverante cuidado de fachadas e inmuebles vienen sucediéndose ininterrumpidamente desde 1972. El orden bien contortado de este vecindario es signo inequívoco de lozanos apogeos. El pueblo vive de la agricultura y de la ganadería, si bien las crecidas del Arlanza dañan de lo lindo en espera de mejores soluciones. Cebadas, trigos, avenas, remolachas, patatas, alfalfa y otras minucias componen el intenso trajín agrícola, mientras que un verdadero cinturón ganadero fortifica en los ingresos al vecindario presente en sendas empresas porcinas y avícolas. Ambas actividades llevan camino de estabilizar, en buena hora, el censo actual.

Este pueblo de Tordómar alterna trabajo y diversión, siendo ya de fama comarcal el antiguo y furibundo disfrute del Martes de Carnavales o las siempre esperadas coplillas de «Marzas» cantadas por las esquinas y en dos bandos. El alboroto grande viene, como es natural, cuando llega el Santo Patrono, en cuyo honor se disparan los cohetes y se cumplimenta un nutrido programa de diversiones. A las puertas está y ya la comarca entera adereza sus caprichos caminito de Tordómar.

Tiene Tordómar, ítem más, arrabales y entorno de alcurnia pretérita que sabe a gloria nacional. Este es el caso de S. Pedro de Valeránica, antiguo cenobio del X, a buen seguro, en cuyas aulas se adiestró el monje mago, miniaturis-

ta hasta el fulgor, Florencio. Iluminó con su luz y su pincel cientos de pergaminos y códices de fama ultraterrena y, lo que es más gande, creó escuela. Cientos de miniaturas esparcidas por los más famosos Beatos tuvieron, sin duda alguna, arte e inspiración bajo el duende y la memoria de Florencio. Diseños de ángel para trazas divinas.

Hay además en los nativos de Tordómar morriña bien consentida por ya fenecidos poblados contiguos al terruño, a saber, Añueque (cuyo último vecino don Juan de Miranda Caburcias murió el 24 de Marzo de 1600 dejando herederos a los vecinos de Tordómar) y La Muñeca, sito a un kilómetro del pueblo en el Valle de Paules del Agua, con trazas así mismo bien romanas. También hiera y de lo lindo el sentimiento el recuerdo de sus muchas, ya arruinadas, ermitillas del alma, entre ellas la de San Andrés, San Millán, San Martín, San Pedro, Santiago, San Sebastián, el Soberano que uno recuerde. Con todo, en Tordómar se vive el presente que siempre es el mejor homenaje al pasado. En la hora presente se alía ya el vecindario y las «peñas» (sus cuatro «peñas») velan armas a la espera del estampido inaugural de sus fiestas patronales. Limpieza y orden en sus calles; alegría y buena hospitalidad en sus moradores. Albricias en Tordómar. Pueblos así uno los quisiera en los cuatro puntos cardinales de esta nuestra no siempre bienaventurada provincia.

## VENDO APARTAMENTOS

—Y—

### ESTUDIO

CENTRICOS

AL LADO DE LA CATEDRAL Y MUY SOLEADOS

INFORMACION:

TELEFONO: 20 68 11

## ACADEMIA BALLESTER

### DE PELUQUERIA Y ESTETICA

Comunica que la matrícula para el curso 1981-82 queda abierta, pudiéndose hacer la inscripción en calle Vitoria, 19, durante los meses de Agosto y Septiembre.

Subvencionado para alumnos de 14 a 18 años.

Centro reconocido por Educación y Ciencia.

VEINTISEIS MILLONES LO HABLAN EN AQUEL PAIS

# El idioma español está de moda en Estados Unidos



EL DR. JAIME SANTAMARIA

**(Sin embargo el inglés vive momentos tan arrolladores a escala mundial, que nos obliga a pelear y a trabajar por la defensa y pureza de nuestro idioma)**

**El burgalés Dr. Jaime Santamaría, residente en Miami, ha presentado una ponencia sobre «Vocabularios científicos y técnicos», que permitiría incorporar unos diez mil vocablos al español**

De nuevo se encuentra entre nosotros el Dr. Jaime Santamaría, burgalés de nacimiento y que siempre tiene a nuestra ciudad presente en su pensamiento y en el corazón. Embajador honorario de Burgos en Miami, como él gusta de proclamarse, en los últimos años, ha convertido en una especie de rito el venir a entroncar con sus raíces; a visitar su patria chica, de la que ni el tiempo ni la distancia han logrado borrar el recuerdo ni debilitar los vínculos.

Hablamos con él en compañía de su ilustre esposa, la poeta cubana Gloria Santamaría, que también y aunque sea a otro nivel, comparte una actitud de admiración y cariño hacia Burgos.

Burgos y España, son objeto de fácil y fluido, se desborda en sus manifestaciones, cuando Burgos y España, son objeto de su conversación. «Como un torrente» le brotan las ideas y las palabras.

Todavía está fresco en su memoria la evocación de la tertulia «El Cíprés» en Burgos, en la que hace más de 45 años formaban parte con nuestro interlocutor, Antonio José Ontañón, Palmero... Aquellas vivencias enlazan con otras más recientes y llevado por su culto hacia el diálogo y defensa del idioma castellano, nos anuncia que precisamente en Miami va a surgir en los próximos meses, creada por él, otra tertulia literaria que estará presidida por la burgalesísima y universal denominación de «El Cid».

El Dr. Santamaría tiene otro timbre de orgullo en su diario de la Academia Norteamericana de la Lengua Española, la cual figura como la vigésimo-segunda del grupo de Academias de la Lengua Española y la única establecida en país no hispanico.

Esto tiene su fundamento y apoyo en un hecho importante: en Estados Unidos de América hay actualmente veintiséis millones de hispanoparlantes. Y el objetivo de los componentes de la Academia es servir a todos los grupos de hispanohablantes repartidos por el mapa de la Unión.

Jaime Santamaría, que es el Coordinador de Información de la Academia norteamericana de la Lengua española y doctor en Medicina, nos habla con entusiasmo de la ponencia presentada al I Congreso de Lexicografía hispanoamericana sobre «Vocabularios científicos y técnicos» (por especialidades y profesiones) bilingües (español-inglés e inglés-español).

«Considero —nos dice— que más de diez mil vocablos científicos sin traducidos pueden quedar incorporados al idioma español. Burgos tiene misión trascendental en la defensa del idioma. No hacerlo sería como traicionar un legado histórico».

Hemos de evitar, sobre todo —agrega— el empleo del barbarismo y el extranjerismo. Tenemos algo a nuestro favor y es que el español está de moda en los Estados Unidos, donde no faltan emisiones de radio y televisión periódicas en nuestro idioma y existen varios periódicos.

«Pero en su charla apunta también otro hecho evidente: «No podemos negar ni ignorar que el idioma inglés está en fase arrolladora y por tanto, la alternativa es ésta: «O pelea-

mos o nos rendimos. Excuso decir que mi opción es clara; pelear y trabajar por la defensa y pureza del idioma».

### UNA POTENCIA DE GRAN INTERES

Esa resolución en favor del trabajo, se ha traducido en el caso del Dr. Santamaría en la presentación de la ponencia arriba indicada. En ella y a modo de aclaración previa, se indica lo siguiente por su autor:

«El único propósito es el enriquecimiento, engrandecimiento y perfeccionamiento del idioma español científico y técnico, hablado y escrito en Estados Unidos».

«La denominación de bilingües para dichos vocabularios tiene la única finalidad de lograr que cada vocablo científico y técnico en inglés tenga su correspondiente palabra en español».

«En el plazo prudencial que en cada caso se indique, las personalidades e Instituciones de todo el mundo de habla española, que más adelante se mencionan, tendrán la oportunidad de emitir su juicio y hacer las observaciones pertinentes, exclusivamente sobre las palabras científicas y técnicas en español».

### CREACION DE CONCIENCIA EN LOS HISPANOHABLANTES

Ya entrando en el fondo de la ponencia propiamente dicha, se destaca que las tareas que se propone la Academia Norteamericana de la Lengua Española son las siguientes:

«Crear conciencia entre los millones de hispanohablantes de Estados Unidos de la importancia que tiene el mejor conocimiento del idioma español y que esa es la primordial función que se espera de los mencionados vocabularios científicos y técnicos».

En Estados Unidos hay unos 26 millones de hispanohablantes y al llegar a la edad de trabajo, poseen una especialidad o una profesión, más o menos científica o técnica, que requiere su correspondiente vocabulario español para no depender exclusivamente del inglés».

Los hispano-hablantes de Estados Unidos se concentran especialmente en algunos Estados del Oeste, Sur, Nordeste y en las grandes ciudades, agrupándose en sociedades culturales, recreativas, profesionales y por especialidades, bajo el denominador común de sus respectivos países de origen.

«Hay una prensa regular en español que abarca diarios de gran circulación, emisoras radiofónicas y cadenas de televisión con programas durante las 24 horas del día».

«La Prensa especializada cuenta con gran número de revistas, monografías, libros, catálogos y traducciones. Existen además un gran número de imprentas en español, así como agencias de prensa y agencias de publicidad que preparan aquí las campañas de propaganda para el mundo hispano».

«Estos factores deben ser conocidos, estudiados y utilizados para lograr una intensa campaña divulgando la necesidad de lograr vocabularios científicos y técnico- en español que liberen al hispanohablante de Estados Unidos de su dependencia del inglés».

### FUNCIONES DE LOS VOCABULARIOS CIENTIFICOS Y TECNICOS

El Dr. Santamaría ha realizado un estudio concienzudo —exhaustivo, según calificativo al uso— para señalar algunas de las funciones que competen a esos vocabularios. No es posible reproducir todo el análisis realizado, aunque a modo de síntesis, recogeremos algunos aspectos. Helos aquí:

«Hacer que cada vocablo científico y técnico (de cada especialidad y profesión) en inglés, tenga su correspondiente palabra en español».

«Cuidar de manera especial los neologismos científicos y técnicos en español, los que deben crearse siguiendo las normas de la ciencia; es decir, acudiendo a las raíces griegas, latinas o mixtas que expresen la forma, características o funciones, como se ha hecho por siglos».

«Proporcionar a cada profesional o especialista científico o técnico hispano, de una herramienta de trabajo tan necesaria como el vocabulario adecuado, permitiéndoles así alcan-

zar su libertad lingüística completa».

«La Ciencia y la Técnica norteamericana han logrado en los últimos años una influencia extraordinaria en casi todos los países del mundo occidental y muy especialmente en España y en los países de habla española».

«Los avances de la Ciencia y Técnica norteamericana en todas las ramas del saber son tan notables que requieren la formación de nuevas palabras en inglés con las que puedan denominarse las nuevas máquinas, las piezas de repuesto y las funciones que realizan. Todos estos vocablos deben ser vertidos al idioma español para que tengan todas estas palabras a su disposición».

«Los vocabularios científicos y técnicos bien hechos, bien difundidos y bien divulgados evitarán toda una serie de disparates que se producen cuando hispanohablantes poco cultos tratan de traducir palabras, tal y como les suenan al oído las palabras inglesas. Son tantas que se hace necesario combatir estos vicios por todos los medios de difusión a nuestro alcance. Para citar sólo 3 ejemplos mencionamos:

Disparate del inglés	en lugar de
«troca»	camión
«boila»	caldera
«roof»	tejado

La ponencia comprende también un capítulo de «evolución del idioma español», para finalizar con un examen de su implantación en Estados Unidos, debido a que allí radican personas y colonias que proceden de todos los países y rincones del mundo donde se habla español».

Señala que los hispanohablantes presentan una gran variedad de especialidades y profesiones, con una extraordinaria capacidad para adaptarse a todas las situaciones económicas y profesionales. Algunos están en Estados Unidos por varias generaciones, descendientes de los colonizadores de la Florida, Luisiana, California, Texas, Nuevo Méjico, Nevada, Oregón, etc. Hay también un grupo que procede de emigraciones políticas y económicas y por último, un grupo de profesionales científicos y de técnicos, bien preparados».

Este es el grupo —según se apunta en la ponencia— que suele llegar a poseer el español y el inglés en condiciones tales que pueden formar parte de las Comisiones de Vocabularios Científicos y Técnicos Bilingües de los que «esperamos una liberación lingüística hispana».

Esta es la tarea que se ha impuesto el burgalés Dr. Jaime Santamaría, médico, investigador y científico, que se ha propuesto una tarea hermosa en beneficio del idioma español, plasmada en la ponencia que ya ha recibido el refrendo y el apoyo de la Asociación de Academias de la Lengua Española.

Al despedirse de nosotros el Dr. Santamaría nos encarga transmitamos un cordial saludo a todos los burgaleses. Nosotros en justa reciprocidad y de forma interesada, le deseamos el máximo éxito en la misión que ha asumido desde su posición de Coordinador de Información de la Academia Norteamericana de la Lengua Española.

Julián MARTINEZ

## TECNIPEC, S. A. PRECISA REPRESENTANTES

PARA LAS ZONAS DE VILLADIEGO - LERMA - ARANDA DE DUERO Y BELORADO

### NECESITAMOS:

— Personas relacionadas en el sector ganadero, para la venta de una extensa gama de productos de nutrición animal.

### OFRECEMOS:

— Remuneración mediante importantes comisiones y exclusivas de ventas.

INTERESADOS, dirigirse por escrito a RAFAEL MARTINEZ GONZALEZ, Calle 3-34, n.º 2 bajos, o teléfono, 21 21 96. — BURGOS

### COOPERATIVA VIVIENDA

JARDINES DE VILLA PILAR

## VENDE

## LOCALES COMERCIALES

## PLAZAS DE GARAJE

en Urbanización Antiguos Cuarteles, Parcela N.º 2 Jardines «Villa Pilar»

Interesados llamar al teléfono 20 24 58

Preguntar por: SR. MIGUEL

## CONSTRUCCIONES GONZALEZ ALONSO

### VENDE

## VIVIENDAS LLAVE EN MANO

## EN PARQUE SANTIAGO

Magnífica terminación, tres y cuatro dormitorios, salón, servicios, calefacción y agua caliente central, plaza garaje opcional. Exenciones tributarias.

### GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Razón: Avda. Reyes Católicos, 6. 2.º B y LAS VIVIENDAS SE PUEDEN VER EN: Arzobispo Pérez Platero, 14 - 1.º

## IMPORTANTE EMPRESA DE ALIMENTACION RADICADA EN LA PROVINCIA DE TARRAGONA

### PRECISA

## MAESTRO GALLETERO

### SE EXIGE:

- Amplia experiencia en el ramo.
- Dotes de mando.
- Gran sentido de la responsabilidad.

Retribución económica a convenir.

INTERESADOS: Enviar amplio curriculum vitae a: CID, S. A. PUBLICIDAD, Vía Layetana, 33, 5.º. (INEM. 22337) BARCELONA-3





DESDE LA ARGENTINA

## SIERRA DE URBIÓN

## PRESENTACION DEL GRUPO

## «ANTONIO DE CABEZÓN»

Por Gonzalo DE SEBASTIAN

NUESTRO burgalesismo se ha acentuado esta tarde. Ha tenido lugar hace unas horas la presentación en esta ciudad del grupo burgalés de música antigua «Antonio de Cabezon». Ha sido magnífica la presentación en el museo «Larreta». Este artístico lugar, antigua casa del ilustre escritor, gran hispanista, está convertida en museo. Es el único museo de arte español oficial fuera de la península: ¿Quién pensaría que el nombre de nuestro paisano el maestro Cabezon, que se paseó por varios lugares de Europa acompañando a Felipe II como músico de la Corte, viniese a América representado por un grupo de burgaleses?

El concierto ha sido todo un éxito. La crítica inmediata recogida personalmente indica que van a seguir acopiando aplausos. Es un gran conjunto de voces con un ensamble perfecto de instrumentos. La dirección magnífica de María Jesús García de la Mora está acompañada perfectamente por Mara Teresa Crión Placios, Mercedes Juarros González, Javier Calzada Arroya, Jesús Maté Varona, Alvaro Medrano de Pedro, Jacinto Alvarez Martínez y Fernando del Campo Muriel.

El conjunto de excelentes voces, bien timbradas, precisas y afinadas agradó a todos los presentes. Qué gran idea formar un grupo musical dedicado a música antigua que encuadra con la personalidad de nuestro viejo Burgos. Se nota el entusiasmo de los jóvenes componentes y la organización de la directora. Les auguramos grandes éxitos. Mejor embajada no ha podido venir de la hispánica tierra. El nombre de Burgos aparece en los diarios y nos parece que las críticas van a ser muy buenas. El pueblo argentino es melómano y ha acogido con entusiasmo este espectáculo de música antigua. Según oímos decir a un crítico musical a la salida, es un conjunto excepcional con un repertorio variado, entre lo mejor que se haya podido elegir entre los siglos VIII y XVII y es curioso el empleo exclusivamente de flautas de pico, a cuatro tonos.

Nos parece que este éxito inicial ha de seguir en las sucesivas representaciones. Son esperados en Mendoza y Mar del Plata. Ya les informaremos de cómo se desarrolla la actuación de estos burgaleses.

Particularmente a nosotras nos encantó, fueron un deleite para la vista los hermosos trajes estilo Renacimiento español y las canciones nos sumieron en un ensueño retrospectivo. Hubo un lleno total en esta primera actuación y los aplausos fueron tan intensos que hubo una repetición fuera de programa. Creemos que el éxito inicial aumentará en las siguientes presentaciones. ¡Provincia de Burgos salve!

## AGROENERGETICA

## PRINCIPALES CULTIVOS ENERGETICOS

Por el Prof. Félix PEREZ Y PEREZ

(Catedrático de la Universidad de Madrid y Doctor Honoris Causa de la Universidad J. F. Kennedy)

Dentro de las hoy denominadas «plantas de energía en agricultura», que tienen como propósito conseguir las mayores cantidades posibles de biomasa para la obtención de carburante, existen diversos recursos: cultivos herbáceos, forestales y dentro de los mismos las correspondientes variedades adaptadas para terrenos secos, húmedos, altos, bajos, etc. Se trata de cultivos que han de responder a la producción de biomasa, es decir, materia orgánica sin ninguna otra consideración respecto a su valor nutritivo para el hombre, animales, etc.

Los cultivos energéticos, plantaciones para la obtención de energía están representando, por terrenos situados en zonas ecuatoriales, tropicales, pantanosas (marismas, deltas, etc.), recursos muy interesantes, no sólo para sanear las mismas en beneficio de la salud humana del ecosistema vegetal terrestre y de los equilibrios naturales del Planeta, sino como factor de producción de energía de base económica interesantísima en este momento de crisis mundial. Se trata de un recurso renovable —como la plantación misma— que no se agota sino que se recicla, pudiendo significar garantía indefinida como factor de producción de energía para el desarrollo de la Humanidad.

Es evidente que por abundante que fueran los recursos de energía fósil acumulada durante millones de años en el Planeta Tierra: carbón, petróleo, gas natural, etc., aquellos son finitos, agotables y pertenecientes a países que están tal vez, haciendo uso abusivo de los mismos desde planteamientos estratégicos de dicha riqueza, quizá no perteneciente a nadie, sino a la propia naturaleza. Una vez más el «Homo-sapiens» parece estar en situación correcta para dar respuesta a un planteamiento crítico universal amenazan-

Teñía que realizar un viaje, por las montañas del Sistema Ibérico, precisamente por las sierras de Neila y de Urbión. Iría por pista de montaña, buscando un paraje que reuniera determinadas características: zona de bosques, cerca de un lago, determinada altitud, proximidad de una zona habitada, pero al mismo tiempo debidamente separado. Se trataba de encontrar un lugar adecuado para montar un campamento al Príncipe Felipe.

El encargo era bonito. Un pretexto para recorrer zonas, ver paisajes y además en estricto acto de servicio.

—¿Por qué no llevas un Panda? —me dijeron mis amigos de la Seat, que en todas partes hay que tenerlos.

Yo les contesté que para esos viajes tenía yo mi Land Rover seis cilindros debidamente preparado.

—Cambia por una vez que no te arrepentirás.

Y me fui con el Panda cruzando la meseta, y mirando y remirando esos pueblos de Riaza, Ayllón y esa ciudad que es el Burgo de Osma, camino de los Picos de Urbión. En el Burgo pensaba desviarme hacia el «Cañón del Río Lobos» del que hablan y no para los que le han visto. Es uno de esos sitios llenos de vida animal y vegetal rodeado de una impresionante arquitectura geológica.

Ojalá tarde mucho tiempo en hacerse lugar famoso. Entonces llegarán los que ensucian, y matan, y arremeterán contra el paisaje, dispararán contra las águilas y envenenarán a todo bicho viviente, como sólo saben hacer las gentes cultas y civilizadas de nuestros tiempos y de tiempos pasados también.

Era muy de noche cuando llegué a Navaleno.

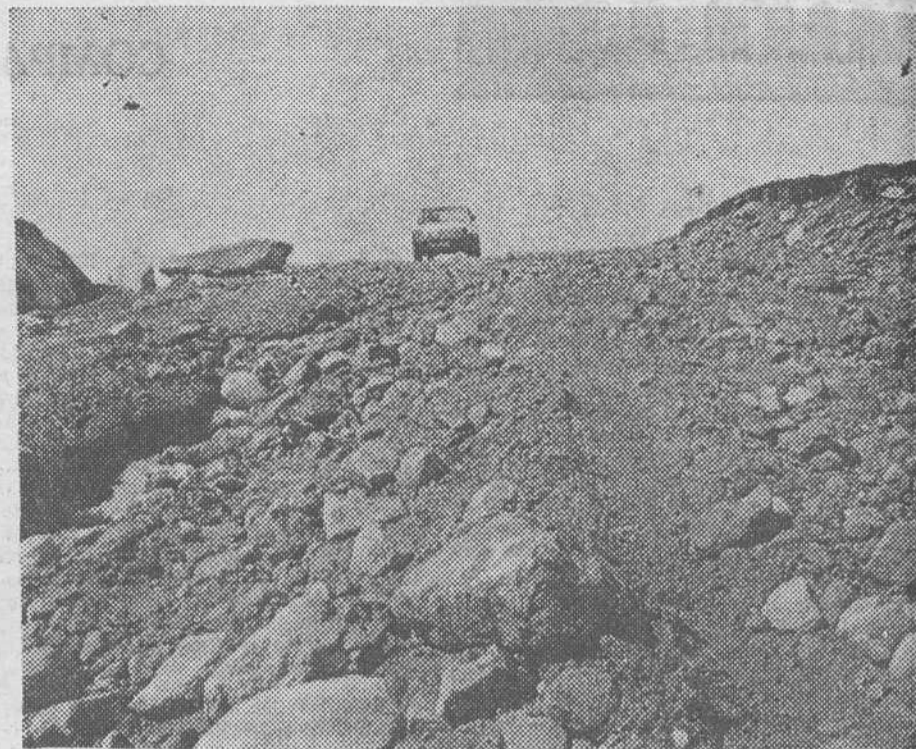
—Ese parece Pérez de Tudela... No fastidies, que ese no puede ser, que ese es más joven...

Intenté cenar, pero los curiosos me rodeaban.

—¿Es usted P. de Tudela?

—Sí, para servirle.

Unos me encontraban muy joven y otros decían que yo era de la quinta de los cuarenta.



La bajada del «Panda» de la cima, por los tramos embarrados o llenos de guijarros y profundas irregularidades.

Así de precisión hay en la vida.

—¿A qué vienes a Navaleno?

—Por aquí no hay montañas.

—Y qué son entonces, la Sierra de Neila y los Picos de Urbión? —Claro, como ya no puedo con las montañas grandes, viene ahora a las pequeñas —oía yo desde mi mesa, sintiéndome observado y escuchando las variadas opiniones que sobre mi persona hacía la gente sin la más elemental discreción, ni la mínima educación.

Dormí en casa de Víctor de Peñaranda un personaje de la zona, y responsable del Icona.

—Hay una pista, recién abierta que va, entre pinares a Canicosa y a Quintanar de la Sierra. Es una pista para coches de todo terreno. Eso para mí no es ningún problema con un Panda. —Ya veremos.

Aconsejo al que me lea, haga este precioso itinerario, si quiere alguna vez sentirse explorador en los finales del siglo XX.

Cuando llegué a Canicosa me parecía descubrir por vez primera un poblado, perdido en el tiempo, y en la distancia.

Proseguí a Quintanar de la Sierra y fui remontando las pistas forestales camino de las siete lagunas de Neila. Cualquiera de estos parajes que estaba viendo reunían por sí solos todas las características que estaba buscando en el cumplimiento de mi misión.

En la llamada Laguna de la Cascada, relativamente próxima a la Laguna Negra de Neila (que no es la famosa Laguna Negra del Urbión) había un precioso refugio de montaña hecho por el Icona. Era un lugar perfecto para montar un campamento discreto en plena naturaleza y perfectamente vigilado también, sin que siquiera se notase.

Contento con mi primer compromiso viajero me trasladé a Covalada. Hubiera preferido descubrir algún camino que me hubiera llevado por las montañas hacia el Pico de Urbión, pero al parecer no existe ninguno y sólo desde Covalada hay una pista que va ascendiendo hacia lo alto de la montaña.

Al principio es una preciosa carretera entre pinares que da vueltas y revueltas ganando altura. El Panda subía bien y casi no dudaba de lograr mi compromiso. Luego vino una zona de barro, y en ella tenía que lanzar el coche con velocidad para que no se quedase atrancado. Más arriba vinieron los guijarros y las piedras enormes que tenía que ir sorteando. Era una zona cubierta con una densa niebla y la nieve empezaba a cubrir el camino. Estaba ya muy próximo a los 2.000 metros de altitud cuando la niebla se disipó y pude distinguir el Zurraquín. Se notaba el frío y el viento de la altura.

Hasta esta cota había subido con decisión, sin parar y sin golpear los bajos del coche a pesar de que a veces, subir por donde estaba subiendo me parecía una barbaridad. Con razón, me habían dicho, en Covalada que era mejor dejar allí el Panda y coger el Land Rover del Ayuntamiento, y aún con él, dudaban de poder llegar a lo más alto por el estado de la carretera.

Y llegué hasta los «Llanos de la Sierra», un pico de 2.182 metros, encima de la Laguna Larga y muy cerca del Pico del Urbión. Tuve que atrancar el coche en la nieve al pararle, y pensé que tendría dificultades para volver.

Alcancé el Pico del Urbión en un precioso atardecer, luchando con un viento muy frío que arrastaba como en los Andes, pedacitos de hielo y eso que estábamos muy avanzados en la primavera.

Bajaba optimista de la cima, como siempre ocurre tras la experiencia fecunda del esfuerzo entre la belleza de una naturaleza excelsa y casi intacta, y no me acordaba de que tenía que sacar el Panda de la nieve y conducir con mucho cuidado por los tramos embarrados o llenos de guijarros y profundas irregularidades, de una pista que había dejado de serlo.

Pero no fue difícil. Saqué una pala de nieve, busqué ramas y piedras para ponerlas bajo las ruedas. Fueron sólo unas cuantas tentativas y el Panda comenzó a descender lentamente, sin acelerar demasiado. Luego cuando la nieve quedó arriba pude contemplar el paisaje otra vez, sintiendo la proximidad de la noche y con la tranquilidad de haber subido y bajado por un difícil camino con la prudencia y la firmeza que aprendí en la rigurosa escuela de las montañas verticales.

EMPRESA DE BURGOS

NECESITA

PARA SERVICIO TECNICO

PROFESIONAL, TITULADO O PERSONA CON  
CONOCIMIENTOS DE ELECTRICIDAD,  
ELECTRONICA Y MECANICA

—Especialización y adiestramiento por cuenta

de la Empresa.

—Incorporación inmediata.

Informes: HERMANOS LOPEZ, S. L.

Plaza del Vena, s/n. — BURGOS

# RETAZOS DE ARTE EN EL CINE

- ◆ La fotografía y el cine son dos de las grandes manifestaciones artísticas de nuestros días
- ◆ El cine es el arte que mejor ha sabido captar el nuevo dinamismo de nuestro complejo mundo

Por José L. BARRIOS TREVIÑO  
(LCDO. EN CIENCIAS DE LA IMAGEN Y PERIODISMO)

Cuando el hombre de las cavernas comenzó a pintar en sus cuevas con rudimentarios pinceles, a tallar y esculpir pequeñas estatuas y relieves y a grabar con primitivas herramientas en las duras rocas. En ese momento se puede decir que nació el Arte.

No debe importarnos que esto lo hiciera para propiciar y conseguir la caza; ni que sus obras fueran de tipo decorativo, simbólico o figurativo; ni la clase de materiales que usaba (ya que el arte se sirve de muchos y muy variados).

Lo único que puede importarnos, es que lo que aquel ser primitivo hacía era estéticamente nuevo y de alguna manera; bello, hermoso o bonito.

La belleza es lo que hace un edificio bien proporcionado sea arte y otros no lo sean; que una imagen pictórica sea arte, y no un ruido ininteligible, que una imagen pictórica sea arte etc. Mientras que el científico o el técnico intentan explicar las causas lógicas o utilizan materialmente a la naturaleza, el artista intenta crear nuevas sensaciones.

Precisamente en el verbo «crear» se encuentra el fundamento y la diferenciación entre la belleza natural y la belleza creada artísticamente. En efecto una flor puede ser bella o un paisaje nos puede recrear y emocionar interiormente; pero no estamos ante el mismo sentimiento que nos produce esa

flor o ese paisaje vistos a través de un cuadro.

En la pintura, escultura, música etc., se desarrolla un proceso de creación que da como resultado el que el modelo real y la obra creada algo totalmente diferenciado y que incluso, a veces, tengan muy poco que ver entre sí; «sólo lo creado por el hombre puede ser arte».

## EL ARTE DE LA LUZ

Dos de las grandes manifestaciones artísticas típicas de nuestro tiempo son la fotografía y el cine, que están basadas precisamente, en la utilización y el empleo de la luz, como fuente de obtención de imágenes que mediante un tratamiento personal se nos convierten en algo nuevo y creativo.

Esta imagen puede ser fija, como el caso de la fotografía, o bien en movimiento, como en el caso de cinematógrafo, que nos permite reconstruir toda una serie de historias pasadas, presentes y futuras.

El cine permite, mediante costosas técnicas descomponer la realidad en imágenes fijas en movimiento, (concretamente en 24 imágenes al segundo), que al ser proyectadas a una pantalla (a la misma velocidad) consigue una apariencia de realidad para el espectador, durante cerca de las dos horas que suele durar la proyección de una película.

La fecha de su invención se concreta en el 28 de Diciembre de 1895, por los hermanos Louis y Auguste Lumiere y su coincidencia con el día de los Santos Inocentes, nos sirve para corroborar esa gran inocentada que es el arte cinematográfico, que consigue hacernos creer cualquier de los temas que aborde una película.

Desde cualquier historia, supuestamente ocurrida hace muchos años hasta, las historias más complicadas de nuestro presente, llegamos a los films que nos hablan del incierto futuro que nos aguarda, todo ello rodeado de una credibilidad y una verosimilitud fuera de toda duda que es la causante de que la gente lllore, se ría o pase miedo en las películas que corrientemente van a ver. Es conveniente señalar cómo a lo largo de la historia del cine siempre han existido unos impulsos creativos múltiples, que han dado como resultado el que a los relativamente pocos años de su creación, el «séptimo arte» haya evolucionado enormemente en relación a las otras artes.

En ocasiones estos impulsos han sido puramente técnicos, en otras, meramente temáticos, sin embargo otras veces han sido de una entidad tal, que han ocasionado unos cambios enormes dentro del panorama del cine mundial. Orson Welles y su «Ciudad Kene» fue uno de estos cambios. El francés Jean Luc Godard y sus rollos fueron otro tanto, pero en realidad los cambios más importantes se han ido sucediendo poco a poco y a base de pequeñas aportaciones que han dado como resultado, que el cine actual se parezca muy poco al cine de hace apenas veinte años.

## COMO SURGE UN FILM

El proceso de creación cinematográfica es bastante complejo, pero se puede esquematizar en tres fases fundamentales: prerodaje, rodaje, postrodaje.



Boceto para el cartel de «Piel de asno», film de Jacques Demy, con Catherine Deneuve y Jean Marais.

En el supuesto de que se tenga una historia cinematográfica (inventada, adaptada de la literatura) y que se ha conseguido el dinero suficiente para rodarla, el primer proceso por el que hay que pasar es aquellas labores que denominábamos de prerodaje. Se trata de todo aquello que realizamos antes de empezar a rodar. Localización de escenarios, contratación y ensayo de actores, pruebas de iluminación y maquillaje, petición de permisos de rodaje, en fin todo lo que es necesario para la segunda etapa, ya la propiamente cinematográfica que es la de rodaje. En esta fase surgen las imágenes que el director quiere en virtud del trabajo especializado de diferentes equipos de rodaje, que colaboran en la realización de la cinta.

Los problemas son siempre el alimento diario, pero casi milagrosamente se van solventando, para disponer al final de una gran cantidad de metros de película rodados, los cuales tienen que ser ordenados, clasificados y en definitiva montados. Con lo que llegamos al final del proceso, llamado de postrodaje, en la que se ultimamos todos los detalles técnicos antes de la obtención de la copia standard final, la cual será exhibida por multitud de salas de cine.

En el momento de su presentación es precisamente cuando el cine, las películas se transforman en arte. Es decir en algo que nos conmueve, nos hace emocionarnos y en definitiva nos sugiere nuevas vivencias, a partir de su contemplación. La tema polémica suscitada sobre si el cine es arte o industria no es tal, porque su naturaleza artística está fuera de toda duda, simplemente ocurre que es un arte caro, lo que ocasiona que a su alrededor se cree una fuerte industria llena de intereses.

No cabe duda de que es precisamente el «séptimo arte» quien mejor ha sabido traducir el nuevo dinamismo de nuestro complejo mundo moderno, en el que la imagen cobra una importancia inusitada.

Terminamos con las palabras del escritor Arnold Hause que en su «Introducción a la historia del arte» dice:

«El cine ha pasado de ser el máximo exponente de la huida de la realidad, se ha convertido en testigo del mundo, en juez, consciente o no, de una sociedad que se debate entre sus evidentes y trágicas contradicciones».

## UNA PROLIFERACION DE «NIÑOS PROBETA»

Para este año de 1981 ya se anuncia el nacimiento de una quincena de ellos

Por Alberto DEL CAMPO

Ante la sorpresa universal en Julio de 1978 nació Luisa Brown la niña del siglo, la primera niña - probeta. Era, en efecto, la primera vez que se conseguía fecundar «in vitro» a una persona humana. Al parecer el ejemplo ha cundido y se sabe que muy pronto nacerán una quincena de «niños probeta» en Australia, Gran Bretaña y Alemania. Otros países —Francia, Italia, Suiza, Suecia, Canadá, Japón y Brasil— se aprestan a hacer lo mismo y es muy probable que en un futuro próximo el nacimiento de estos niños se convierta en un acontecimiento casi cotidiano.

### EL PROBLEMA FISIOLÓGICO

El problema —recordémoslo— consiste en lo siguiente: cerca del 40 por ciento de las mujeres estériles tienen bloqueadas las trompas de Falopio y, en consecuencia, el óvulo no puede emigrar hasta el punto en donde debe encontrar al espermatozoide.

La cirugía contemporánea puede solucionar muchos de estos casos de esterilidad pero en los casos en que se declara impotente es preciso recurrir a otros métodos, es decir, a la fecundación «in vitro», fuera del organismo. Para llevar a cabo esta operación se coge un óvulo de una mujer, justo antes de la ovulación y se lo fecunda en el Laboratorio con el espermatozoide de su marido. Luego se cultiva el huevo y se lo transfiere al útero de la esposa.

El problema de la fecundación «in vitro» se estudió, como es la norma tradicional en ciencia, primero en los animales, consiguiéndose el primer gran triunfo con el nacimiento de una coneja - probeta. Para conseguir idénticos resultados en la especie humana, los investigadores ingleses Edwards y Steptoe trabajaron incansablemente durante dos largos años. El primer problema consistió en obtener un medio adecuado para el cultivo del hue-

vo pero lo más difícil de toda la operación fue la puesta a punto de una técnica capaz de implantar el embrión en el útero. El éxito se consiguió después de innumerables fracasos y el día que nació Luisa Brown muchos pensaron que todo había sido obra del azar.

### LAS NUEVAS TÉCNICAS

Afortunadamente en estos últimos años se han realizado importantes progresos técnicos que permiten un alto porcentaje de éxitos en el nacimiento de los «niños-probeta».

Hasta ahora los médicos ingleses procuraban quitarle a la mujer un óvulo antes que se produjera la ovulación pero el problema era prever con la mayor exactitud posible la hora de la ovulación. Para resolver esta dificultad, el doctor Clamart ha elaborado un método que permite dosificar en la sangre las variaciones hormonales y de esta manera se puede prever la hora en que se producirá la ovulación. Los médicos ingleses han puesto a punto otro procedimiento que quizás resulte mucho más eficaz: se trata de provocar artificialmente la ovulación mediante determinadas hormonas que se sabe que producirán su efecto a una hora determinada.

La técnica de la fecundación «in vitro» también se ha perfeccionado y los fracasos son ya muy raros. Se ha inventado asimismo un procedimiento muy eficaz para la conservación de los huevos por el frío: la criopreservación.

Todas estas técnicas pueden tener gran utilidad en el futuro próximo. Si se recogen varios óvulos maduros de una mujer después de una ovulación provocada y se fecundan luego «in vitro» podrán conservarse esos huevos en criopreservación para implantarse en el útero de la esposa en años sucesivos y de esta manera podrá obtenerse una familia entera de hermanos a partir de una sola ovulación.

(Servicios Especiales de EFE)

## Spacio

- ★ Armarios empotrados
- ★ Mobiliario a medida
- ★ Cubrerradiadores
- ★ Habitaciones juveniles

## Spacio

General Dávila, 5 BURGOS  
TELEFONO, 22-65-53

## DIPUTACION PROVINCIAL DE BURGOS

### ADQUISICION DE CARBON Y LEÑA

En el Pleno celebrado por esta Corporación el día 31 de Julio próximo pasado, se acuerda convocar Concurso público para adquirir 650 Tm., de carbón antracita y 200 Tm., de leña de roble, seca y troceada, con destino al Complejo Benéfico-Asistencial de San Agustín, para la temporada invernal de 1981-82.

Proposiciones: Se admiten en el Negociado de Contratación, de 9 a 13 horas, hasta el día 11 de Septiembre próximo.

Apertura de pliegos: A las 12 horas del siguiente día 12 de Septiembre.

### Fianzas provisionales:

- a) Carbón, 116.000 pesetas.
- b) Leña, 21.000 pesetas.

En el «Boletín Oficial» de la provincia correspondientes al 19 de Agosto actual se publica anuncio extenso.

El expediente completo puede examinarse, en horas laborables en el Negociado que se cita, durante el periodo de presentación de ofertas.

Burgos, 19 de Agosto de 1981

EL PRESIDENTE,  
Francisco Montoya Ramos

Va a dirigir un documental sobre Robin de los Bosques

# Patrick McNee («Los vengadores»), declara: «Desciendo por línea directa de Robin Hood»



PATRICK MCNEE

Lleva veinte años dando vida a John Steed en la famosa serie televisiva y dice: "Esta es la última etapa. John Steed morirá conmigo"

Desde Londres, por Julie BENSON

El veterano actor inglés Patrick McNee, que lleva la friolera de veinte años personificando para la TV a John Steed, el aristocrático agente del Servicio de Inteligencia británico de la serie televisiva «Los vengadores», va, a sus sesenta y un años, a ponerse detrás de una cámara para dirigir un documental sobre el legendario personaje de Robin de los Bosques. Patrick McNee nos sorprende al declarar:

—Es una vieja deuda que tengo conmigo mismo, ya que desciendo por línea directa de Robin Hood, no en vano mi madre es hermana de los Condes de Huntingdon, entroncados con la estirpe del indomable héroe que personificó la lucha contra los normandos y la generosidad con los pobres y mendigos...

—Pero... ¿no era Robin Hood, simplemente, un bandido generoso?...

Patrick McNee se ríe a carcajadas para, seguidamente, responder con una sonrisa irónica:

—Robin Hood fue un héroe en toda la extensión de la palabra y Walter Scott en su «Ivanhoe» supo plasmar a la perfección la grandiosidad de su alma a la hora de socorrer a los débiles y los huérfanos de fortuna y su coraje a la hora de luchar contra los enemigos de su patria. ¿Quién lo puede, pues, negar categoría de gran guerrero y héroe nacional?...

Nadie puede saber cuándo Patrick McNee habla en serio o habla en broma, aunque en este caso concreto pensamos que lo hace con todas las de la ley. Y lo que nadie puede negar es su raíz y su porte aristocrático. Estudió en el Colegio de Eton, el más clasista de Europa, y allí hizo sus pinitos artísticos interpretando obras clásicas en el teatro de la docta institución junto a su

primo David Niven que se haría famoso mucho antes en el cine con sus papeles de don Juan o de perfecto caballero:

«David fue siempre un hombre muy lanzado. Cuando yo seguía en el teatro, que era de lo menos mal visto en ciertos sectores aristocráticos londinenses, él se lanzó abiertamente al séptimo arte. ¡Y triunfó, por méritos propios! Yo tuve que conformarme con ser menos popular, y esto gracias a «Los vengadores» y a esos veinte años que llevo haciendo mi personaje de John Steed».

«PIENSO QUE ME ESTOY HACIENDO VIEJO»

A lo largo de estos veinte años Patrick McNee tuvo en «Los vengadores» cuatro bellas compañeras. La primera fue Honor Blackman (personificando a Cathy Gale), que más tarde se incorporaría con pleno éxito al cine norteamericano: luego vendrían Diana Rigg («Emma Peel»), que luego rodaría algunas películas de la serie de «James Bond» y obtendría relevantes éxitos en el teatro y la TV. La tercera sería Linda Thorson («Tara King») y la actual Joanna Lumley («Purdey»). Manifiesta Patrick:

«Pienso que me estoy haciendo viejo cuando doy un paso atrás y recuerdo a las bellas mujeres que trabajaron conmigo. Honor, Diana, Linda y ahora Joanna, es lo más maravilloso que ha podido ocurrirme a John Steed para matar su aburrimiento».

—¿Es que se ha aburrido Patrick McNee interpretando su personaje de «Los vengadores»?

«No, ni por asomo. Pienso que es una serie divertida y yo puedo confesar que he disfrutado de lo lindo trabajando en ella. Pero veinte años son de

maslados... y pesan».

—¿Habrás quinta parte?

«Conmigo no, John Steed, de todas formas, pienso que morirá cuando yo deje la serie. Ni Johnny Weismuller tuvo un sustituto en «Tarzán», ni Errol Flynn en «El capitán Blood», ni Sean Connery en «James Bond». Cuando creamos un personaje los demás no pueden recoger la cosecha, por muy buenos actores que sean. Su espíritu interpretativo siempre será diferente al que nosotros le dimos al personaje...».

Patrick McNee quiere comenzar su documental sobre Robin Hood para el próximo otoño. La cámara recorrerá los caminos por los que Robin anduvo, los bosques en los que se ocultó y los castillos en los que se guareció, todo ello animado con secuencias de films sobre el personaje y con la voz de Patrick McNee que irá desgranando la historia y milagros del mítico personaje del que descende.

(Exclusiva de los Servicios Especiales de EFE).

## HEMEROTECA

### Burgos, Siglo XX

Por LUVA

(Compendio de noticias publicadas en DIARIO DE BURGOS, del 25 de Septiembre al 5 de Octubre de 1901).

Comunicaban desde Washington que Czolgosz, el asesino del presidente norteamericano MacKinley, había sido condenado a muerte y sería ejecutado por medio de la electricidad. (Suponemos que se referiría la noticia a la silla eléctrica, que se aplicaba desde el año 1890 en algunos Estados de la Unión).

—Las inundaciones causaban terribles perjuicios en Gandía (Valencia). Carreteras interceptadas, puentes hundidos, casas destruidas y grandes pérdidas en las cosechas. Más de 200 cadáveres fueron arrastrados por la impetuosidad de las aguas, que arrasaron el cementerio, hundiendo sus muros y socavando la mayoría de los cimientos. Muchos de los cadáveres fueron arrastrados por las aguas hasta el mar, ante la vista de sus familiares, que presenciaron aterrorizados aquel espectáculo sin precedentes. Dos barcos de vela soltaron las amarras y se perdieron en el mar. Estuvo lloviendo durante cinco horas de una manera torrencial.

—En el cementerio del Roncal quedaba inaugurado el mausoleo erigido a Julián Gayarre. Asistieron al acto los amigos y parientes del finado y después se hacía entrega a las autoridades de la escuela fundada por el gran tenor navarro.

—Por Real Decreto era jubilado nuestro ilustre paisano don Dióscoro Puebla, director y profesor numerario de la Escuela Especial de Pintura, Escultura y Grabado.

—Cuando el tren expreso San Sebastián-Madrid circulaba por las proximidades de Santa Olalla, los pasajeros de un coche de primera se apercebieron que se habían incendiado las cajas de engrase del vehículo prendiendo el fuego en las tablas próximas. La alarma entre los viajeros fue grande. Algunos salieron al estribo y otros comenzaron a gritar, a fin de llamar la atención del maquinista, para que parase el tren. A los pocos minutos se detenía el tren en la estación de Santa Olalla, siendo desenganchado del resto del convoy el coche afectado. Mientras los viajeros quedaban acomodados en el resto de los vagones.

—En sesión celebrada por el Ayuntamiento era presentada una moción del señor Diez Montero para que fueran plantados en las laderas del Castillo 3.500 árboles, de los que disponía el Ayuntamiento.

—Una buena cosecha de cereales y una superior de vino se había recogido en la comarca de Villanadino. La arroba de uva se había estado vendiendo a 50 céntimos, cediéndose la cántara de mosto de cuatro a cuatro reales y medio.

—En el Registro Civil quedaba inscrito el nacimiento del niño Antonio Cosme Angel Cominges de la Puente.

## DIPUTACION PROVINCIAL DE BURGOS

### OBRAS EN EL HOSPITAL GENERAL

Por acuerdo del Pleno celebrado el día tres de Julio pasado, se convoca en el «Boletín Oficial del Estado» correspondiente al día 18 de Agosto actual, Concurso para adjudicar la terminación de las obras, parte primera, con un tipo de licitación de 153.666.555 pesetas.

—Ofertas: Se reciben en el Negociado de Contratación de 9 a 13 horas, hasta el día 10 de Septiembre próximo, en que termina el plazo licitatorio de veinte días hábiles.

—Apertura de pliegos: A las 12 horas del día siguiente, 11 de Septiembre.

—Fianza provisional, 1.621.000 pesetas. Están exentos los contratistas que posean el documento de calificación empresarial.

—En el «Boletín Oficial» de la provincia del 7 de Agosto en curso se publica anuncio extenso.

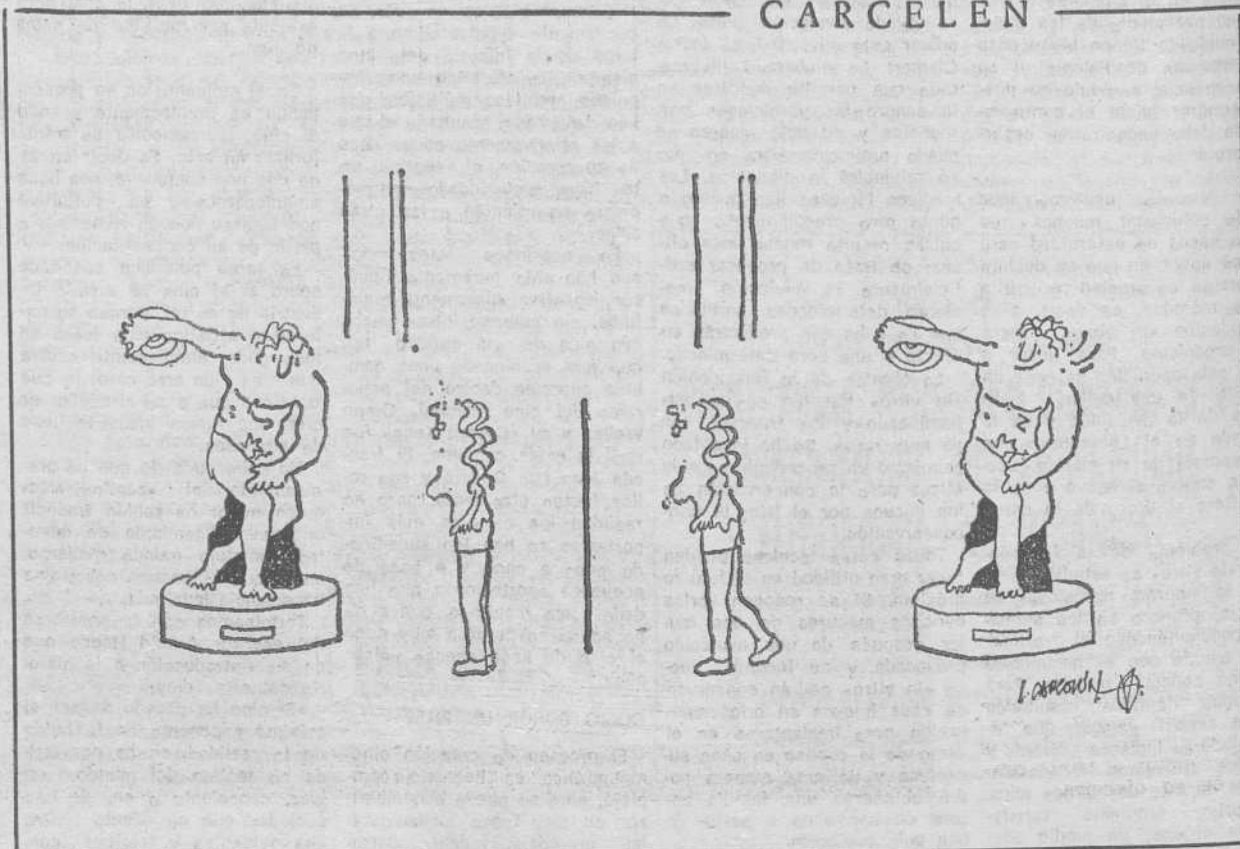
Burgos, 19 de Agosto de 1981

EL PRESIDENTE,

Francisco Montoya Ramos

## Por favor, una sonrisa

### CARCELEN



# UN AVION POLACO, OBLIGADO A ATERRIZAR EN BERLIN

## Eanes amenaza con la convocatoria de elecciones anticipadas

Viena (Efe). — Un avión de la compañía polaca «Lot», con 39 pasajeros y cuatro tripulantes, fue secuestrado esta tarde, cuando efectuaba un vuelo desde Wrocław a Varsovia, y obligado a dirigirse a Berlín Occidental. A última hora de la tarde tomó tierra en el aeropuerto militar norteamericano de Tempelhof, donde fue inmediatamente rodeado por fuerzas de la Policía militar. El secuestrador se ha entregado a la Policía aérea, según una

emisión radiofónica captada en Viena. El secuestrador iba armado con una granada de mano con la que amenazó a la tripulación para que se desviaran en dirección a Berlín. El secuestro de hoy es el segundo que se efectúa en este mes, y el quinto desde 1969. **LA CRISIS PORTUGUESA** Lisboa (Efe). — El presidente portugués ha advertido que convocará elecciones anticipadas «si se produce

una ruptura en Alianza Democrática». En declaraciones al semanario «Expresso», próximo al PSD, Eanes manifiesta no obstante, «crear todas las condiciones» para que la mayoría surgida de los comicios de Octubre pueda gobernar hasta el final de su mandato en 1984. Según el semanario, el presidente designará el lunes a Pinto Balsemão para que forme Gobierno, luego de las consultas con los partidos. Hoy ha convocado al Consejo de la Revolución.

# EL CONSEJO DE ESTADO EMITIRA PRONTO INFORME SOBRE EL INGRESO EN LA O. T. A. N.

## Declaraciones del presidente del Consejo de Estado

(Viene de primera página) trar en la OTAN y en la Comunidad Económica Europea, y lo importante es que esta vocación atlántica y europea sea compartida en lo fundamental por el Partido Socialista Obrero Español. El señor Jiménez Blanco añadió también que creía que en todo caso el ingreso de España en la OTAN es importante para el Ejército español y que considera que nuestra entrada en la Alianza Atlántica es un tema que implica un tratado político y un tratado militar, es decir, debía ser un tratado entre Estados en materia de defensa.

sión de trabajo que duró al rededor de hora y media. **RECTIFICACION DE IGNACIO AGUIRRE** Madrid (Logos). — El secretario de Estado para la Información ha calificado de falsa la atribución que le hace el PSOE en una nota divulgada, referente a la OTAN según la cual en la referencia del Consejo de ministros se afirmó «que el proceso de integración no se hace por el interés de España, sino por mejorar la imagen de UCD en el exterior y reducir las tensiones internas del propio grupo político».

**DECLARACIONES DE CARMEN GARCIA BLOISE** León (Efe). — «Hay que devolver al pueblo español su ilusión y hacerle saber que estamos en una democracia», ha dicho Carmen García Bloise, secretaria de organización federal del Partido Socialista Obrero Español, quien ha asistido hoy en León a un acto organizado por el partido socialista, bajo el lema «Por la libertad, la democracia y la Constitución».

# LA ASOCIACION INTERNACIONAL DE CONTROLADORES DECIDE HOY SU APOYO A LOS ESTADOUNIDENSES

Amsterdám (Efe). — Los controladores aéreos de más de treinta países han soportado hoy las fuerzas a favor o en contra de medidas internacionales de apoyo a los huelguistas de Estados Unidos recién despedidos. La Federación Internacional de Controladores Aéreos (IFATCA) decidirá mañana las acciones que deberán

cumplir en teoría los afilados de 61 países. La postura «dura» del presidente de Estados Unidos, ha encrespado los ánimos y nadie puede asegurar hoy dónde se dirigirá la decisión de mañana.

En cuanto a las gestiones para la formación del Ejecutivo, hoy se ha reunido la comisión política del Centro Democrático Social, al objeto de analizar la participación del líder, Diego Freilgas do Amaral, en el Gabinete Balsemão. Se dice que el presidente del CDS deberá dar su «sí» a Balsemão el lunes; de ser así, ocuparía el cargo de vice-primer ministro y estaría simultáneamente al frente de otra Cartera, que podría ser la de Defensa.

**RONDA NEGOCIADORA HISPANO NORTEAMERICANA** Madrid (Efe). — El próximo martes, día 25, comenzará en Madrid la quinta ronda negociadora hispano-norteamericana para la renovación del tratado de amistad y cooperación firmado por Estados Unidos y España. La última ronda tuvo lugar el pasado día 31, en una se-

# Guinea prohíbe la entrada de Prensa española en el país

(Viene de primera página) y altos cargos del mismo. La medida de prohibir la entrada de Prensa española en Guinea Ecuatorial ha sido tomada, según consta en la referida orden, «ante la dificultad de contrarrestar aquellos artículos críticos y difamatorios que van en contra de las Instituciones gubernamentales, prestigio personal de los dirigentes y del pueblo ecuatoguineano».


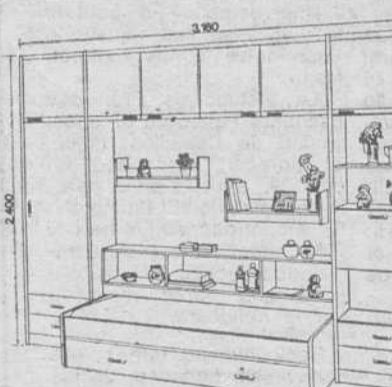

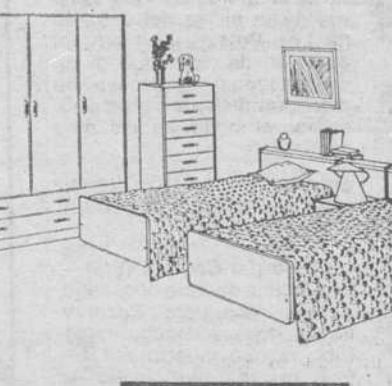
## OBIANG: PROGRAMA POLITICO PARA GUINEA ECUATORIAL

Malabo (Efe). — El presidente Teodoro Obiang, expondrá el próximo jueves en Laos, y después en Pekín y Madrid, en las visitas de Estado que realizará antes de fin de año su plan político para Guinea Ecuatorial. Se trata de un programa a realizar en 1982, que contempla la promulgación de un texto constitucional y la convocatoria de un referéndum mediante el cual, Obiang Nguema, actual presidente del Consejo Militar Supremo que derribó al dictador Macías hace dos años, pasaría a ser jefe de Estado por sufragio popular por un período de cinco años.

Opinan los observadores que este intento de armonizar la vida política guineana, institucionalizando el régimen surgido el 3 de Agosto de 1979, no será fácil. El coronel Obiang que está haciendo frente con energía a la precaria situación del país y a las críticas cada vez más virulentas de sus adversarios buscará en sus viajes a Noruega, China y España apoyo moral y resaca material. Pero será Madrid, sin duda a donde llegará el presidente guineano a primeros de Noviembre el punto central de su ofensiva.

# ¡¡ Atención zona de Gamonal !! Muebles Moral Cayuela mantiene su oferta especial de muebles a precios inmejorables

En sus establecimientos de c/ Vitoria 166 y Pza. San Bruno, 3.

 <p><b>58.174 Ptas.</b></p>	 <p><b>41.900 Ptas.</b></p>
 <p><b>58.388 Ptas.</b></p>	 <p><b>35.727 Ptas.</b></p>



**VENTA MUY ESPECIAL EN MUEBLES MODULARES**

Variedad de modelos.  
Servicios técnicos de asesoramiento.  
Traslado y montaje gratis.  
Garantía postventa.  
Ventajosa forma de pago.

Vitoria 166 y Plza. San Bruno, 3

INTERNACIONAL

# GRAVE ACCIDENTE DE AVIACION EN TAIWAN

*Un «Boeing» 737, estalló en pleno vuelo, pereciendo ciento diez personas*

Taipei. — No hay supervivientes en el accidente aéreo acaecido hoy en Taiwan, cuando un avión, con 110 pasajeros a bordo, estalló en pleno vuelo, informó un portavoz oficial de Taipei.

El aparato, un Boeing 737 de la compañía aérea Far Eastern Air Transport, realizaba un vuelo interior entre Taipei y el puerto meridional de Kaosiong.

El accidente ocurrió pasadas las 10 de la mañana (cuatro de la madrugada, hora española), en una zona montañosa situada a unos 150 kilómetros al Suroeste de la capital taiwanesa, informaron fuentes del Ministerio de Transportes.

Testigos presenciales del siniestro relataron que el avión se partió en dos, lanzando a los pasajeros al aire, y sus restos, envueltos en llamas, se precipitaron después contra el suelo.

Nada más conocerse la noticia del desastre, la compañía aérea propietaria del aparato envió equipos de salvamento, y el ministro de Transportes se desplazó inmediatamente

al lugar del siniestro. Sin embargo, no se pudo rescatar con vida a ninguno de los 104 pasajeros y seis tripulantes.

El vicepresidente de la «Far Eastern Air Transport», Harry Hu, declaró a los periodistas que el avión despegó del aeropuerto de Taipei hacia las 09,50 hora española, con un retraso de casi dos horas, debido a «la presión anormal» observada en la cabina del piloto.

### CIFRA RECORD DE CONDENADOS A MUERTE

Washington (Efe). — Setecientas sesenta personas aguardan ahora en las «galerías de la muerte» de las cárceles norteamericanas la ejecución de su sentencia. Se considera esta una cifra record desde que se empezó en 1930 el recuento de los condenados a la pena capital en Estados Unidos.

Según el «Fondo de Educación y Defensa Legal», los condenados a muerte se encuentran en las cárceles de treinta de los treinta y seis

Estados en los que existe la pena capital.

De los setecientos sesenta condenados a muerte, nueve son mujeres —ocho blancas y una de raza negra— lo que evidencia una nueva tendencia en esas lúgubres estadísticas.

De hecho, el número de blancos supera por tres a dos al de los negros, entre los que aguardan en las «celdas de la muerte» el cumplimiento de su sentencia.

### GRAVE ESCAPE DE PRODUCTO TOXICO

San Francisco (EE. UU.) (Efe). — 10.000 personas han tenido que ser evacuadas, veintiocho hospitalizadas y unas 70.000 no podrán acudir a sus puestos de trabajo, debido a la constante propagación de vapores tóxicos por la bahía de la ciudad de San Francisco.

La propagación tiene su origen en un escape de tetracloruro de silicona —que se convierte en vapores cáusticos

al entrar en contacto con el aire—, producido ayer a consecuencia del choque de un camión contra una conducción de una industria química de San Francisco.

### RESCATE DE JOVENES COLOMBIANOS HUIDOS A U.S.A.

Galveston (EE. UU.) (Efe). — Ayer fueron rescatados por las autoridades los cadáveres de los once jóvenes colombianos que trataron de entrar en los Estados Unidos el jueves pasado, saltando al agua desde un barco en la bahía de Galveston.

Los once jóvenes colombianos de edades comprendidas entre dieciséis y veinte años, viajaban en un barco de su país como polizones. Al ser descubiertos y encerrados en una celda, rompieron los barrotes de la ventana al llegar al puerto de Galveston y se tiraron al mar, en un intento de alcanzar tierra estadounidense.

LOCAL Y PROVINCIAL

# UN MUERTO Y TRES HERIDOS, EN COLISION PRODUCIDA EN POZA

En el incendio forestal registrado días pasados en Hoyuelos de la Sierra, extinguido el pasado viernes, las pérdidas ocasionadas por la quema de una finca sembrada de trigo sin cosechar y que prendió en un pinar, ascienden a dos millones y medio de pesetas.

### DOS SOLDADOS, HERIDOS GRAVES

En la carretera Burgos-Portugal, en el término de Buniel, chocó contra las barreras del paso a nivel y volcó el turismo conducido por Valentín C. Pinto, de 20 años, y ocupado por Manuel Pérez Gutier, de 21 años, soldados con domicilio en Burgos. Sufrieron heridas de pronóstico grave.

### EL INCENDIO DE BRAZACORTA

Según nuestras noticias,

en el incendio registrado en la Casa Consistorial de Brazacorta, no quedó destruido, como en principio se nos informó, el reloj-carrillón, ya que se encontraba instalado en la iglesia parroquial.

### TRES HERIDOS GRAVES EN CHOQUE

En el término de Modúbar de la Emparedada, el turismo SO — 5613.A, conducido por Jesús Díez Díez, de 22 años, soltero, vecino de nuestra capital chocó con el automóvil BI-6.000-L, que conducía Pío Alonso Rodrigo, de 32 años, casado, natural de La Uña (León) y vecino de Lejona.

Ambos conductores presentan lesiones graves, así como la ocupante del coche vasco Pilar Martín García, de 27 años, natural de Ciudad Rodrigo y vecina de Lejona.

La Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil practicó diligencias.

### MORTAL ACCIDENTE EN POZA

A las seis de la mañana de ayer, en la carretera de Masa a Poza, en el término de esta última localidad, el turismo BI-3040-D, conducido por Felipe García Melgosa, de 49 años, chocó con la furgoneta P-23397, a cuyo volante iba José Luis Asenjo Ordóñez, de 53 años.

Perdió la vida en el accidente el conductor del vehículo bilbaíno y presentan lesiones leves el acompañante José Antonio García y los ocupantes de la furgoneta José Antonio López Villalobo, de 24 años y Fermín Fernández Decimavilla, de 12.

Los vehículos presentan daños materiales de consideración.

NACIONAL

# IMPRESIONANTE TORMENTA EN MAS REGIONES DE CATALUÑA Y LEVANTE

Jaén (Efe). — Dos mujeres han muerto a consecuencia de la riada originada por una fuerte tromba de agua que, acompañada de aparato eléctrico y granizo, ha descargado esta madrugada en Torredonjimeno.

Las personas fallecidas son Christian Pellier, natural y vecino de Nates, de 21 años, que se encontraba de viaje de novios y cuyo vehículo ha sido arrastrado por la corriente entre las localidades de Torredonjimeno y Torredelcampo. Por el momento, se desconoce la identidad de la otra mujer fallecida a consecuencia de la riada.

La tormenta, que duró unos 40 minutos, arrastró a su paso un puente desde Torredonjimeno a las poblaciones limítrofes de Martos, lo que ha provocado grandes dificultades en el tráfico de vehículos entre ellas, aunque éste no ha sido cortado en ningún momento.

### LA TORMENTA DE LA PASADA MADRUGADA SOBRE BARCELONA, LA DE MAYOR INTENSIDAD EN LOS ULTIMOS DOCE AÑOS

Barcelona (Efe). — La tormenta caída esta madrugada sobre la provincia de Barcelona es la de mayor intensidad producida en los últimos doce años. Informa una nota difundida por el Ayuntamiento.

Las zonas más afectadas fueron la capital catalana y diversas localidades de las comarcas del Baix Llobregat y del Maresme. Los bomberos de la Generalidad efectuaron más de cien salidas.

### UN MUERTO EN CASTELLON A CAUSA DE LA TORMENTA

Castellón (Efe). — La lluvia en tromba que ha caído en Benicasim desde las cuatro y media de la madrugada hasta cerca de las nueve

de esta mañana, ha originado graves daños.

El agua caída ha supuesto unos 51 litros por metro cuadrado en la capital, 40 en Villarreal, 28 en la zona baja de Onda, 14 en la zona alta y 27 en Segorbe.

Una persona ha perdido la vida y se han registrado importantes daños materiales.

La víctima es Francisco Escudero Pérez, de 57 años, vecino de Castellón, quien, al parecer, veraneaba en una villa situada en el paraje denominado «El Palmeral». Se encontraba, según ha podido saber «Efe», achicando agua cuando le cayó encima una pared removida por el aguacero.

Hacia tiempo que no se conocía un aguacero de las características que ha descargado hoy. Los barrancos y Torrentes que llegan hasta la zona litoral por las laderas de la sierra del desierto de Las Palmas llevaban tal cantidad de agua que el alcantarillado de Benicasim ha sido insuficiente para absorber el agua en distintas zonas.

### MUERE EN LA EXTINCION DE UN INCENDIO FORESTAL

Oroso (La Coruña) (Efe). — Un vecino de esta localidad, Andrés Mosquera Recarey, de 54 años, casado, industrial, resultó muerto por asfixia cuando participaba en la extinción de un incendio forestal que se declaró en el monte Falmega, del lugar de Villarromariz, en este municipio.

El incendio fue localizado a unos 500 metros del domicilio de la víctima, quien voluntariamente se dedicó a las tareas de extinción del siniestro a pesar de la oposición de sus familiares, ya que, al parecer, padecía una dolencia cardíaca.

El cuerpo sin vida del infortunado industrial fue localizado por unas niñas en un lugar próximo al bosque incendiado.

**LAS REBAJAS**  
**en Agosto**  
**MENOS PRECIO**

**PLENA MODA**  
 • CONFECCION • PUNTO • TEJIDOS •

Vestidos tirantes . . . . . 290 Ptas.  
 Vestidos niñas, todas tallas . . . 590 Ptas.  
 Tejidos estampados, corte 2,50 . . 195 Ptas.

**HOGAR**  
 • SABANAS • CORTINAS • ALFOMBRAS •  
 • MANTAS •

Mantas camera . . . . . 590 Ptas.  
 Mantas pelo, gran calidad . . . 890 Ptas.  
 Juego sábanas tres piezas . . . 790 Ptas.

**¡COMPRE EN AGOSTO Y... AHORRE!**  
**GRAN CENTRO COMERCIAL**  
**TEXTILES MARIN**  
 BURGOS • MADRID • SALAMANCA • TUDELA • VALLADOLID • ZARAGOZA

**ATENCION, CAZADORES**

El término de SAN MAMES DE BURGOS sigue acotado legalmente; con el n.º 10.718.

**A estrenar APARTAMENTOS DE LUJO**

Cocina amueblada  
 Entrada desde 300.000 pesetas  
 Resto, facilidades

**ESTUDIOS**

Todos los servicios  
 Entrada 250.000 Ptas.  
 Resto a convenir

**OFICINAS**

Superficie a su medida desde 22 m.².  
 Firma contrato 230.000 pesetas

**BUHARDILLAS**

desde 216.000 pesetas precio total  
 Grandes facilidades  
 Materiales primera calidad  
 Situación privilegiada

Informa y vende:  
**SANTOS**  
 Julio Sáez Hoya, 8. 6.º

BRIVIESCA

FIN DE LAS FIESTAS PATRONALES



Una vista de la exposición organizada por las amas de casa. — (Foto FEDE).

Briviesca (De nuestro corresponsal interino). — Con gran animación, finalizaron los festejos sin incidentes de ninguna clase; con gran orden y organización por parte de las Peñas a quien felicitamos desde aquí muy efusivamente.

DÍA DEL HIMNO A LA CIUDAD

Nos honró con su presencia el tenor Miguel de Alonso, en su gran interpretación del Himno a Briviesca, quien a su vez y junto a la soprano María Dolores Travesedo, son los principales intérpretes del grabado disco del Himno a la capital de la Bureba, cantando con la banda municipal y pueblo en general, quien fue aplaudido reiteradamente.

CONCURSO DE DISFRACES

Tenemos que resaltar la profusión de disfraces presentados en esta ocasión, destacando varios de los mismos. El jurado ante tal cantidad de concursantes, todos muy bien presentados, al calificar tuvo que afinar mucho los distintos premios que fueron adjudicados; siendo premiado en primer lugar los «Picafumas» merecedores de tal premio.

ASOCIACION DE AMAS DE CASA «DOÑA MECIA DE VELASCO»

Hoy domingo día 23 se clausurará la exposición que durante estas fiestas ha sido presentada en el salón de actos de la Caja de Ahorros Municipal en Briviesca, habiendo sido muy concurrida por numeroso público, teniendo una gran aceptación los motivos y trabajos presentados, todos realizados por señoras pertenecientes a la mencionada asociación, para ellas nuestra sincera felicitación.

RIO OCA

Aguas arriba, en el término de la desaparecida fábrica de chocolate, ha aparecido una trucha muerta de un peso aproximado de un kilo y medio, al parecer por la gran contaminación que estas aguas arrastran antes de llegar a esta querida ciudad. Creemos se debiera tomar medidas (a quien corresponda), para que estos casos no se repitan, ya que perjudican tanto a la trucha como a los cangrejos, hoy prohibido pescar en nuestros ríos, e igualmente perjudica a los bañistas que acuden por aquellos parajes.

PUENTE, LLAMADO DE LA ESTACION

Recientemente han comenzado a circular por este puente, toda clase de vehículos, los cuales sin excepción abusan demasiado de la velocidad permitida, de sesenta kilómetros hora en zona escolarizada totalmente.

FOTOS CARNET

EN EL ACTO

OPTICA NACIONAL

ESPOLON, N.º 1

ARANDA

PARA LAS PROXIMAS FIESTAS PATRONALES

BANDO

El alcalde-presidente del Ilustre Ayuntamiento de esta villa de Aranda de Duero, ha ce saber

Que por la empresa "Iberduero, S. A." se procederá a suspender el servicio eléctrico el próximo día 26 de los corrientes, de 9 a 11 horas al centro de transformación parque Moratín y de 11,30 a 13,30 horas del mismo día al centro de transformación denominado Vera cruz.

Lo que se hace público, para general conocimiento.

PARA LAS PROXIMAS FIESTAS PATRONALES

Durante los días, 17 jueves y viernes, 18, será presentada en Clunia Teatro de Cámara, la obra de Federico García Lorca, "Bodas de sangre", que organiza esta institución arandina y patrocina el Ilustre Ayuntamiento de nuestra población.

El espectáculo teatral que anunciamos para nuestras fiestas, tendrá lugar en el propio teatro de la Asociación organizadora, dando comienzo a las nueve de la noche, actuando como intérprete el grupo "La Hormiga" de Lerma.

VUELTA PEDRESTRE A ARANDA

Seguindo con los espectáculos a celebrar durante nuestras fiestas patronales, pasamos a los actos puramente deportivos que organiza el Consejo Local de Deportes, con la colaboración del grupo de atletas y patrocinados por el Ilustre Ayuntamiento.

La vuelta a Aranda, tendrá lugar el sábado, día 12 de Septiembre a las 7,15 de la tarde con las categorías siguientes: hasta los nacidos el uno de 1968 desde el 67 al 63; desde el 62 y anteriores; una categoría absoluta para féminas.

La salida se fijará en la plaza del Caudillo para seguir por la ciudad de las frailes, calles de Sol de las Moreras, Hospicio, Pizarro, avenida de Burgos, Santiago, obispo Velasco, San Francisco, carretera de La Aguilera, Fuente Minaya, San Antonio, Arias de Miranda, Alcolea, Rodríguez de Valcárcel y llegada en la plaza del Caudillo.

Las inscripciones para participar en esta prueba, se efectuarán en las oficinas del Ilustre Ayuntamiento hasta media hora antes del comienzo de la prueba.

ATLETISMO

Estas pruebas que se pueden considerar como incluidas dentro del programa del "Verano Cultural", puesto que tendrán lugar los días

29 y 30 del presente mes, se celebraran, como decimos en las pistas del estadio municipal "El Montecillo" durante los días 29 de Agosto en horas de 5 a 10 de la tarde y el día 30, en horas de 10 a 14 de la mañana.

Existían tres categorías masculinas y tres femeninas.

Las categorías que se establecen, son las siguientes: La primera, 60, 4x80, 300, 1.500, 3x1.000, altura, peso y disco.

Para la segunda, 100, 400, 3.000, altura, peso y disco.

Para la tercera, 100, 4x100, 200, 400, 1.500, altura, peso y disco.

Todas las inscripciones para participar en estas pruebas se harán en las oficinas del Ilustre Ayuntamiento y en el mismo lugar donde han de celebrarse, las pruebas.

NATACION

Las pruebas de natación, se realizarán en las piscinas municipales del monte "La Calabaza" el día 6 de Septiembre, entre el programa "Verano Cultural" y el programa festero, celebrándose

en el horario comprendido entre las 10 y las 12 horas de citado día, adoptándose las mismas categorías que en las pruebas de atletismo.

Las inscripciones para participar en estas pruebas, pueden efectuarse en las oficinas del Ayuntamiento o en las propias piscinas donde han de celebrarse.

FARMACIAS DE GUARDIA

Hoy, domingo, don Indalecio de las Heras Arranz, en Arias de Miranda, 30, mañana lunes, doña María de los Angeles González de Zúñiga, en Obispo Acosta, 4.

Obtenga el dinero que necesita para

- Vivienda
- Industria
- Agricultura
- Ganadería
- Personal
- Etc.

Descuento de letras:  
Tlf. mañanas y tardes,  
205610 - 208657 y  
206873. Apartado de  
Correos 2.005. Burgos.

SE VENDE

NAVE INDUSTRIAL  
LLAVE EN MANO  
ZONA INDUSTRIAL  
INTERESADOS llamar a los teléfonos:  
50 38 66 — 50 28 73 — 50 28 74  
ARANDA DE DUERO

«ARANDA INDUSTRIAL»

Interesante publicación del Ayuntamiento arandino

El Ayuntamiento de Aranda ha editado una interesante publicación titulada «Aranda Industrial» (orientación sobre el Polígono Allenduedero).

La publicación, muy bien presentada, recoge diversos aspectos de la capital de la Ribera, con un capítulo dedicado a la pequeña historia del urbanismo en Aranda desde sus orígenes a la creación del polígono industrial Allenduedero. En el segundo capítulo se refleja la voluntad industrial de Aranda, para ir exponiendo en capítulos sucesivos los teogales, aplicación al polígono industrial Allenduedero, el residencial del mismo nombre los procedimientos para la obtención de parcelas, incentivos le-

gales aplicación al polígono industrial, ordenanzas reguladoras de las adjudicaciones, construcciones, relación de las industrias emplazadas en Aranda y otros temas de interés relativos a la capital de la Ribera.

A través de la publicación se demuestra con abundancia de datos el crecimiento experimentado por Aranda, a raíz de las eficaces gestiones realizadas en su día por el entonces alcalde, don Luis Mateos Martín y secundadas por las Corporaciones Municipales posteriores al mandato de ese gran alcalde arandino que fue Luis Mateos Martín.

En la presentación de este interesante documento, don Ricardo García García-Ochoa, alcalde de la capital de la Ribera, escribe:

«Mientras una gran mayoría de las ciudades, villas, pueblos de nuestra región Castellano-Leonesa, durante las dos últimas décadas han venido padeciendo el fenómeno de la emigración, con la inevitable consecuencia de la despoblación y envejecimiento de sus poblaciones activas, que paralizan un desarrollo, Aranda experimenta un proceso transformador en sentido inverso. Un notable incremento de su población de 12.000 habitantes en 1960 a 28.700 censados en 1980, es un dato a considerar».

Y sigue escribiendo: «Todo este cambio no se debe únicamente a la inmejorable situación geográfica de nuestra ciudad, a sus medios de comunicación, es fruto también del esfuerzo y la iniciativa de los arandinos y ribereños hoy aquí afincados, y del sacrificio de aquellos que en el momento en que Aranda se lo pidió supieron ceder generosamente sus tierras de labor en aras de una industrialización hoy felizmente iniciada».



Grupo de niños participantes en el concurso de disfraces. — (Foto FEDE).

Creemos debiera de existir una mayor limitación de velocidad, en evitación de posibles accidentes, ya que acudirán a los centros docentes, allí existentes, más de mil alumnos entre los cuatro y dieciocho años respectivamente.

Según rumores debido al peligro existente, los padres de estos alumnos, sobre todo los

pequeños tienen la intención, al abrirse el nuevo curso de negarse a que sus hijos asistan a estos Centros, solamente por el temor que puedan producirse accidentes mortales.

Rogamos a las autoridades competentes consideren estas circunstancias, debiéndose tomar las medidas oportunas a su debido tiempo.

«15 días en Mallorca, gratis»

«pida sus boletos en la»



CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS

## MEDINA DE POMAR

# Una ciudad llena de vida.- Grandes realizaciones urbanísticas.- Actividades en el mes de Agosto.- Las grandes Obras sociales y religiosas.- Hacia el futuro

A falta de corresponsal permanente que, periódicamente, informe sobre toda esta vida que queremos poner de manifiesto, aunque no quepa en el breve espacio de una crónica veraniega, el cronista ocasional, espontáneo, se tira al ruedo de la pluma, a riesgo de cornadas y revolcones, a falta de profesionales que, mejor informados, pisen fuerte en la arena.

El cronista, por ocasional, tiene derecho a abrir los ojos sorprendidos al pretender unir lo hecho, en el pasado, con el presente y el porvenir y se sorprende del enorme esfuerzo realizado en los años felices. De asombro en asombro, ha recorrido, arrepintiéndose de no haberlo hecho antes con detalle, las realizaciones de Medina de Pomar, Nuclenor, Las Cuestas, Miñón, Casas de verano en las que, en general, se ha derrochado buen gusto, jardines, pistas de tenis, piscinas, frontones, así en plural, donde se dudaría al elegir. Esfuerzo enorme, valiente, alentado, naturalmente, por el espíritu de lucro, pero, sin duda, creador de trabajo, riqueza y base de un verdadero consolidado. Tenemos una infraestructura, una masa de edificación que asegura el empuje económico que suponen los meses de verano, y esta ciudad tiene una deuda de gratitud con nombres que deben quedar consignados, aquí, aunque sea en las humildes líneas de una crónica local. Ángel Martínez, Julián García, José María Fernández, Basurto, los directivos

de Nuclenor, y de la inicial Medina de Pomar merecen una expresa mención.

En 1960 necesitamos un plan de ordenación y de su falta han surgido equivocaciones, desorden en algunos sectores, masificaciones excesivas, pero, con todo, ahí hay una realidad que, todavía admite discretos retoques. La nueva plaza del Buen Conde de Haro ha quedado, discutida, sí, pero aceptable con el toque de buen gusto artístico que el Hotel de las Merindades ha dado al antiguo esquinero del Convento de San Pedro, modelo de consolidación externamente e incomparable, de extraordinaria belleza, en la realización del comedor, con el encanto de las piedras viejas, sólo comparable, en lo que conocemos, al del Parador de Santo Domingo de la Calzada, al Hostal Landa, en su comedor gótico, o al medieval del Castillo de Santa Catalina, en Jaén.

La Plaza, aún sin bautizar, ha tenido una utilización inesperada, al servir de recreo a multitud de chicos sin los riesgos de la circulación y está sirviendo un adorno digno en el centro, acaso un pequeño macizo de flores que sirva de pedestal a la estatua de Juan de Salazar, fundador de la Asunción del Paraguay. El acierto con que se ha reconstruido la esquina del Convento permite una estatua de corte clásico y el bautizo con la resonancia histórica de un gran fundador de ciudades.

La masificación excesiva que se ofrece en torno al cruce via-

rio del Buen Conde de Haro aún tiene la esperanza de una pequeña zona verde cercana, como esos parques de barrio, ingleses, árboles, bancos, césped, una pista de tenis y, en torno, la edificación.

Volvamos a la vida. Es impresionante, de un vivo colorido, el espectáculo de la calle Mayor, en un fin de semana, en una auténtica riada humana en torno a una serie de comercios modernos, bien surtidos y a una serie de actividades que vamos a destacar.

Música Sacra en el rosario escuchada con atención de público entendido; campeonato de tenis en las pistas de Medina de Pomar; partido de fútbol entre el Burgos y el Baracaldo con un beneficio para el asilo de 120.000 y no las 800.000 pesetas que se han consignado en la Prensa; campeonatos de bolos, de natación, en los tres grandes grupos de piscinas públicas o de las urbanizaciones; mercado de filatelia y de cosas viejas... Pero al cronista se le van sus preferencias en torno a la Escuela de pintura que D. Fernando Alea ha creado en plena Calle Mayor y que agrupa, ya, a un grupo de pintores y dibujantes muy prometedores que, estos días, celebran su primera colectiva, en una exposición muy sugestiva.

Maruchu Septien presenta un cuadrito parisien, en línea impresionista y otro con una fantástica visión de Nueva York, pleno de inspiración; Inigo Ordozgoiti se revela firme en el dibujo perfecto con un pastel de una calle de Laredo y un interior, al óleo, de ejecución difícil de superar; Javier Lucio nos ofrece un bodegón de líneas sobrias, muy expresivo y no podemos dejar de citar a Gonzalo Villanueva, en unas acuarelas de Medina de suave colorido, a Tere Cuevas en acertados paisajes y muy valiente en un desnudo, Fernández Dans en dibujos de Medina, etc.

Las grandes obras sociales cobran un empuje renovado en línea con la tradición caritativa de Medina que se inició con el hospital de la Vera Cruz y el refugio de la Cuarta, creación de los Condestables; el Hospital de San Lázaro para refugio de transeúntes; las Fundaciones de la Huérfana y de Villota y modernamente la Residencia-Asilo inaugurada en 1923 y a la que dedicaremos una crónica de recuerdo.

El asilo se ofrece, hoy, magnífico, con capacidad para sesenta ancianos, y con su nuevo presidente, José Sáinz, se dispone a terminar rápidamente las obras de ampliación.

La Institución conocida por la Huérfana, en su continuación, tiene en obra un magnífico edificio en la calle Martínez Pacheco que se presta a grandes realizaciones que desde aquí no queremos siquiera insinuar por respeto a sus iniciadores.

Por otra parte el Monasterio de Santa Clara ve las grúas sobre sus tejados y está en plena labor de limpieza y reconstrucción lo que asegura nuestro tesoro artístico y la tranquilidad de una comunidad ejemplar.

En resumen, un conjunto de actividades religiosas, artísticas deportivas, urbanísticas que indican un pueblo lleno de vitalidad.

Sería injusto silenciar la meritoria labor del Ayuntamiento que se desarrolla, intensa, en el asfalto de los caminos del Asilo, la Virgen, San Miguel en la ampliación del cementerio en la calle de Ronda, etc. Es muy eficaz la limpieza, aunque, naturalmente y graciosamente el camión no quepa por el Arco de la Cadena lo que indica que el camión es muy grande y el Arco poco previsor en el tiempo.

Dentro de unos días el verano caminará a su fin y se irá apagando lentamente y entonces surge la pregunta, ¿cuáles el futuro? ¿Se me permite opinar? Medina tiene unas actividades religiosas centradas en torno a la parroquia; actividades sociales como la Residencia y la obra social de la Caja de Ahorros Municipal que cuentan con el entusiasmo de todos, realizaciones prácticas, consolidadas, indudables y la crónica quiere terminar fijándose en lo que debe ser el motor de nuestro futuro.

El Instituto de Enseñanza Media, superando defectos de nuestras Universidades y Centros de Enseñanza, no debe ser un mero expedidor de títulos fundados en los conocimientos impartidos, sino centro nervioso, de actividades en estrecho contacto con los elementos vivos de la ciudad y de la comarca. Impulsor de iniciativas, organizador de actividades, sembrador de inquietudes. Ha de servir de aglutinante cultural de todos los que han pasado por aulas universitarias y de enseñanza media, que tenemos una deuda con la sociedad que ha pagado nuestros títulos, profesores, médicos, veterinarios, arquitectos letrados, agentes de Extensión Agraria, etc.

Hay que llevar a las conciencias la idea de que nada se nos dará hecho, que esto no es una tómbola, ni campo de sesteo, que el trabajo es una obligación y a la vez un saludable tónico, que sobran lamentaciones y nos faltan esfuerzos de superación.

Cursillos, conferencias, coloquios, estudios económicos? ¿Por qué no organizar, en torno al Instituto, y a las agencias de Extensión Agraria una red de Centros locales de estudios agrarios, en los que se intercambien experiencias y conocimientos? Bastan una mesa, unas sillas, una bombilla y, eso sí, entusiasmo y buena voluntad. ¿Por qué no se realiza un estudio de posibilidades de las pequeñas industrias familiares y artesanas en vez de tanto hablar de polígonos industriales de tan difícil realización? Lo uno no excluye lo otro y conviene comenzar por lo que tenemos.

La vitalidad que hemos demostrado en el área del comercio y de los servicios, casi insuperable, hay que llevarla al campo agrario y a la pequeña industria, en la medida de nuestras posibilidades, sin fantasías, con prudente realismo.

TRUEBA

## MIRANDA DE EBRO

## Subastados los terrenos del Real de la Feria

Miranda de Ebro (De nuestro corresponsal). — Ayer, en el Ayuntamiento y a las diez y media de la mañana, tuvo lugar la subasta para la instalación del Real de la Feria, durante las fiestas patronales de Nuestra Señora de Altamira, que quedará ubicado en las calles «Dos de Mayo» y «Ronda del Ferrocarril».

EL CORO DE LOS VETERANOS ACTUARA EN OÑA

Una vez más este grupo coral de la Peña de Los Veteranos, actuará en la bella localidad de Oña, dentro de un festival a celebrarse el próximo día seis de Septiembre, a las cinco se la tarde.

VIVA LA GENTE

Y ya que hablamos del Coro de Los Veteranos, digamos que con motivo de la ya próxima visita del grupo internacional «Viva la gente», que actuará en nuestro Polideportivo Municipal el día tres de Septiembre a las diez de la noche, sus representantes, Eugenia y Ricardo, han pedido a dicho grupo coral una actuación exclusiva para los casi cien componentes del citado «Viva la gente», petición que el coro mirandés atenderá con sumo gusto.

CONTINUAN LOS

ENTRENAMIENTOS DEL DEPORTIVO MIRANDES

Juanito Arriarán, nuevo entrenador rojillo, está sometiendo a los jugadores que, hasta ahora tiene el Deportivo Mirandés, a unas fuertes sesiones de entrenamiento, necesarias a to-

das luces porque por las razones que todos conocemos, la preparación del equipo ha comenzado tarde y en condiciones anormales, dado que todavía no se ha completado la plantilla. De cualquier manera la situación es bastante mejor de lo que se podía esperar y casi todos los días se registran novedades en los entrenamientos. Entre los jugadores que son novedad están Alava —que ha vuelto al club— como lo han hecho Zunzunegui, Fitó y uno de los que parecía iba a ser baja, Requejo.

La directiva sigue realizando gestiones en diversos frentes, para completar la plantilla, gestiones que van dando sus frutos y desde luego, sin que nos hagamos muchas ilusiones, el Deportivo Mirandés puede formar un buen equipo.

Como se sabe el primer partido oficial será de Copa el día dos de Septiembre en Binarzá, de forma que quedan muy pocos días para preparar el equipo que ha de enfrentarse al citado. Y el día seis viaje a Bilbao, para comenzar la Liga frente al Bilbao Atco.

Volviendo al tema de fichajes se habla también de que puede haber algunas cesiones por parte de otros clubs amigos, pero en concreto la Junta gestora, todavía no ha dado ninguna noticia oficial al respecto, por lo que suponemos que al haberse celebrado el viernes asamblea para elección de presidente, las próximas noticias del Deportivo Mirandés, serán dadas por la nueva Junta directiva.

## AYUNTAMIENTO DE VALLE DE TOBALINA ANUNCIO

El B.O. del Estado de fecha 3 de Agosto de 1981, número 184 y el B.O. de la Provincia de fecha 14 de Agosto actual, número 183, publican anuncio del Ayuntamiento de Valle de Tobalina, referente a la convocatoria de subasta pública para la contratación de las obras de construcción de un pabellón cubierto para instalación de dos boleras castellanas y frontón en Quintana Martín Galindez.

Las proposiciones habrán de presentarse en la Secretaría de este Ayuntamiento, antes de las catorce horas del día 9 de Septiembre del año actual.

En Valle de Tobalina, a 17 de Agosto de 1981.

EL ALCALDE,  
Bonifacio Gómez

## DIPUTACION PROVINCIAL SUBASTA DE UN VAGON

Por Decreto de 31 de Julio pasado se convoca en el Boletín Oficial de la Provincia de 19 de Agosto, subasta para enajenar un vagón situado en Milagros.

Admisión de ofertas: hasta el 11 de Septiembre, a las 13 horas, en el Negociado de Contratación, donde puede examinarse el pliego de condiciones.

Burgos, 20 de Agosto de 1981

EL PRESIDENTE,  
Francisco Montoya Ramos

## 250 PLAZAS, SIN TITULO

### SUBALTERNOS - ORDENANZAS I. N. S. S.

Convocadas 250 plazas SUBALTERNOS-ORDENANZAS DEL INSS (antes INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION). Ambos sexos, desde 18 años (sin límite). Retribución 787.360 pesetas. Ejercicios para ingresar muy fáciles. Pídanos por correo informes gratis y sin compromiso. CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta, 23. MADRID-4.

## CAMIONES USADOS

MAGNIFICAS OPORTUNIDADES

- BARREIROS, doble dirección, basculante. Totalmente revisado. Como nuevo. GRAN OPORTUNIDAD.
- BARREIROS 10 y 12 Tm. de carga, con caja comercial con basculante.
- LAND ROVER revisado. GRAN OCA-SION.
- AVIA 5.000, caja comercial. Magnifico estado.
- BARRIROS trailer con plataforma basculante.
- PEGASOS diferentes modelos.

CAMIONES BASCULANTES IDEALES PARA EL AGRICULTOR

— FACILIDADES DE PAGO —

**AUTO BURGOS**  
VILLAFRIA  
Ctra. N-1, km. 245  
Telf. 220350

**Camiones Dodge**  
CONCESIONARIO

## BACHILLERES, DESDE 18 AÑOS, 1.032.780 PESETAS AÑO

500 PLAZAS CUERPO ADMINISTRATIVO I. N. S. S. (antes I. N. P.)

CUERPO ADMINISTRATIVO INSS (antes INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION) convocadas 500 plazas (B. O. E. 11-8-81). AMBOS SEXOS, desde 18 años (sin límite), Título Bachiller superior o similar. Destinos en TODA ESPAÑA (Madrid, Capitales y poblaciones importantes). Retribuciones 1.032.780 pesetas (véase GUIA). Ejercicios escritos (NINGUNO ORAL), programa 54 temas. NO SE PIDE mecanografía, ni taquigrafía, ni idiomas. ¡¡GRANDES EXITOS DE NUESTROS ALUMNOS EN LA ULTIMA CONVOCATORIA!! Instancias hasta 16-9-81. Infórmese sin compromiso: pídanos por correo HOY MISMO la GUIA GENERAL DE INFORMACION con modelo oficial de instancia. Díjase a:

CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS. — Sagasta, 23. — MADRID-4.

LOS BARRIOS DE BUREBA

**La fiesta de San Roque: Concurso de animales.- El día del minusválido.- Programa de Fiestas**

Aunque muchos de nuestros labradores no pudieron celebrar la fiesta de San Roque, en otros tiempos tan tradicional y festejada, este año se la ha querido dar cierto realce Misa solemne concelebrada, para muchos fieles. Se puso en lugar visible la estatua del Santo, que antiguamente recorría nuestras calles y campos. El celebrante glosó las glorias del Santo. Se cantaron cantos de sabor tradicional ya casi olvidados, relativos al Santo y a sus milagros y andanzas. Finalizada la misa, bailes en la plaza. Muchos mayores como es tradicional, se desplazaron a Briviesca para escuchar el Himno, ya famoso, no sólo en la Bureba, sino en toda España. Felicitamos a los briviescanos, que gracias a su preocupación han logrado grabarlo en disco y así podemos oírlo también los que no podemos desplazarnos a Briviesca. Lo hemos adquirido y para no hacer competencia a Briviesca, lo pudimos oír en nuestro pueblo a las tres de la tarde.

Por la tarde, concurso de animales en la plaza, presentaron de todo, perros, gatos, pájaros, patos, perdices, etc., así intentamos honrar al perro de San Roque. Reparto de trofeos y por la noche más baile con concursos y premios.

Hoy domingo 23, celebraremos en el pueblo el día del mi-

nusválido, aprovechando que este año está dedicado a ellos.

Entre los actos a celebrar, el reparto de unos regalos para los cinco que hay en el pueblo. Los regalos serán pagados con el dinero aportado por nuestros mayores en la excursión de las Aulas de Tercera Edad.

También se repartirán los trofeos del campeonato de fútbol celebrado durante este mes, entre los niños y niñas.

En estos días un esforzado y comunitario grupo de socios están trasladando la Bolera, que estaba dentro del pueblo, al lugar donde se están construyendo las instalaciones deportivas. Es de alabar pues muchas de las realizaciones que se hacen en el pueblo, las hacen los socios desinteresadamente, contribuyendo al bien de la comunidad. Así se ha hecho hace poco con la instalación del Buzón de Correos, obras del bar etc.

Faltan pocos días para las fiestas del pueblo, fiestas de Acción de Gracias, después de la cosecha, que al decir verdad, no ha sido tan mala como en principio se esperaba. Las fechas elegidas son el 28, 29 y 30 de Agosto. Esperamos que resulten bien y que sean muchos los burebanos, que como es tradicional, nos visiten.

Programa de festejos:

Día 28, viernes. — A las 12, exposición de muñecas en la Plaza, Segunda Edición. A las 13, segunda prueba ciclista al pueblo (para niños). A las 14, partido de pelota por parejas. Masculino y femenino. A las 18,30 partido de fútbol. Primer trofeo Villa de Los Barrios: Los Barrios, C.F. Orón C. F. A las 21, gran verbena. Grupo Escarlata. Chocolatada.

Día 29, sábado. — A las 12, misa romería a la ermita Sanfagún. Recepción de autoridades. A las 13,30, exhibición de Yudo. Baile-vermouth. Bailes regionales por los jóvenes del pueblo. A las 18, final de fútbol: Los Barrios Las Vegas Concurso de Pasabolo, en la nueva bolera. A las 18,30 fútbol: Entre los equipos de Miranda de Ebro: Revoltosos Cabriana A las 21, segunda gran verbena con el grupo Escarlata Concurso de baile, Toro de Fuego.

Día 30, domingo — A las 12,30, subasta de frutos donados por el pueblo. A las 14, baile vermouth. A las 18, finales de mus, brisca y tute. A las 18,30 final de fútbol: Los Barrios - Equipo ganador del sábado. A las 21, tercera gran verbena. Escarlata.

Traca final de fiestas

Deseamos a todos unas felices fiestas, en alegría y convivencia.

JOSE A. LARREATEGUI

**AUTOMOVILES VARONA**

Vendedor autorizado por «AUTOMOBA, S. A. SERVICIO OFICIAL SEAT»

TODA LA GAMA CON GARANTIA Y PRECIOS ORIGINALES DE VEHICULOS NUEVOS SEAT.

GRAN STOP DE VEHICULOS DE OCASION PROCEDENTES DE CAMBIO A NUEVOS A MENOS DE SU PRECIO DE TASACION.

— CON GARANTIA TOTAL —  
CALLE MADRID, 17 — TELEFONO 23 70 87

**¡¡EXTRAORDINARIA OPORTUNIDAD!!**

¡¡NO LO DUDE, CON UN PEQUEÑO ESFUERZO POR SU PARTE Y NUESTRA GRAN EXPERIENCIA, USTED PUDE CONSGUIRLO!!

**OPOSICION PARA EL CUERPO AUXILIAR DEL INSTITUTO DE LA SEGURIDAD SOCIAL (Antes I. N. P.)**

**1.000 PLAZAS**

EN LA ULTIMA CONVOCATORIA, DE 7 PLAZAS, 3 LAS OCUPARON NUESTRAS ALUMNAS, SIENDO LA NUMERO 1 DE LA OPOSICION: DOÑA YOLANDA NEBREA MANJON.

—oOo—  
ASIMISMO SE HAN CONVOCADO:

- 500 PLAZAS DE ADMINISTRATIVO DEL MISMO INSTITUTO. Bachiller Superior.
- 250 PLAZAS DE SUBALTERNOS DEL CITADO INSTITUTO. Certificado de escolaridad. 787.360 pesetas anuales.
- 49 PLAZAS OPERARIOS DE INFORMATICA DE LA SEGURIDAD SOCIAL Bachiller Superior.
- 700 PLAZAS DE SECRETARIOS PARA AYUNTAMIENTOS DE TERCERA CATEGORIA. Bachiller Superior. Sólo temas de Derecho.
- SUBALTERNOS DEL AYUNTAMIENTO Y DIPUTACION DE BURGOS. 7 PLAZAS. Certificado de Estudios Primarios.

COMENZARAN LAS PREPARACIONES PARA ESTAS OPOSICIONES EL 1.º DE SEPTIEMBRE.

Informes y matricula, por riguroso orden, en

**ACADEMIA CASTILLA**

San Cosme, 6, 1.º, y Lavaderos, 35.

**AGRICULTOR**

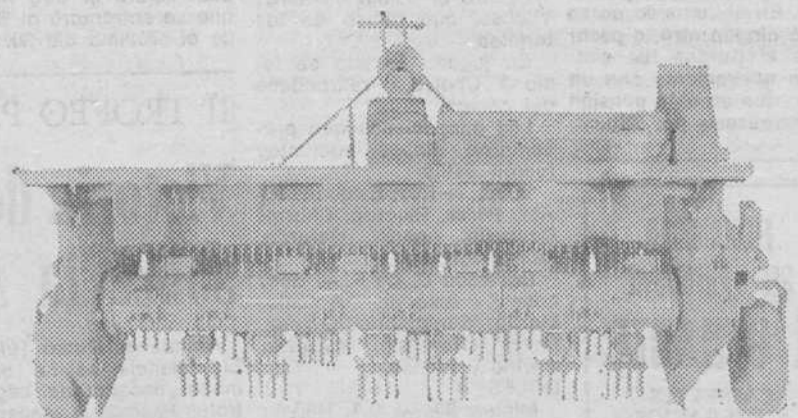
EN LOS AÑOS DIFICILES, APROVECHE SU COSECHA AL MAXIMO

**NO QUEME LA PAJA**

- ¿Sabía Vd. que la paja consigue la misma mejoría de la estructura (Formación Humosa) equivalente a 20 toneladas de estiércol por hectárea?
- ¿Sabía Vd. que una finca estercolada tiene más capacidad de retención del agua, con lo que hubiera sido menos grave el problema de la sequía?

**JF IBERICA, S. A.**

CON SU MAQUINA DESBROZADORA, LE DA SOLUCION A ESTE PROBLEMA



—DESBROZADORA PARA PAJA —JF—

— MODELOS 1,60 y 2,10 ANCHO TRABAJO.

PARA MAS INFORMACION, DIRIGIRSE A NUESTRA OFICINA, EN

**PLAZA FRANCISCO SARMIENTO, NUM. 3 BURGOS ♦ Teléfono 22 27 43**





PERTENECE AL "TEKA"

# Alberto Fernández ganó la Vuelta Ciclista a Castilla

Galapagar (Madrid). — El corredor Angel Camarillo, del equipo Zor-Helios-Novostil, se adjudicó hoy la sexta y última etapa de la Vuelta Ciclista a Castilla, disputada en un circuito con principio y final en Galapagar, de 125 Kms. de trazado, en los que invirtió 2 horas 59 minutos y 50 segundos, a una media de 40,037 kilómetros hora.

El triunfador de la Vuelta fue el corredor del Teka, Alberto Fernández, pero en la etapa de hoy la superioridad del equipo Zor fue manifiesta, quizá después de

realizar una vuelta poco lucida. El equipo que dirige Javier Minguéz, montó su estrategia desde los primeros kilómetros, cuando saltó del paquete el castellano Angel Camarillo, que realizaría la escapada «buena» de la jornada, marchó en solitario durante 120 kilómetros de los 125 totales.

La verdad es que los Teka relajaron algo la vigilancia hoy, en parte porque las dos clasificaciones más importantes para ellos, la general individual y la de por equipos estaban ya en manos del equipo de Barrutia.

BOXEO

# Sánchez retuvo su título mundial de los pesos pluma

Las Vegas (EE. UU.). — (Efe). — El púgil Sánchez ha retenido su título mundial de los pesos Pluma versión WCB, al vencer anoche al aspirante Wilfredo

Gómez, de Puerto Rico, al detener el árbitro la pelea en el octavo asalto, de los quince previstos.

El campeón, de 22 años, obtuvo su título el 2 de Febrero de 1980 al batir a Danny López, y lo ha defendido con éxito en seis ocasiones además de ésta.

De 42 combates que ha disputado Sánchez, ganó 40, treinta antes del límite, perdió uno y el otro fue nulo. Lleva veinticuatro peleas consecutivas sin conocer la derrota.

**GRACIAS  
ESPIRITU SANTO  
POR EL FAVOR  
CONCEDIDO  
M. S. B.**

CENTRO DEL CAMPO

# Los misterios del Barcelona

A la manera del folletín «Los misterios de Barcelona» que escribió Aímirall a la manera de Sue el siglo pasado, ahora habría que escribir un título muy parecido, «Los misterios del Barcelona». El más saliente de ellos no son los chascos que en el momento más inoportuno, cuando crece la euforia social le proporciona algún visitante derrotándole estrepitosamente como lo ha hecho el Colonia por 0-4 en la final del trofeo Gamper, el torneo cumbre del club, sino la desproporción, que denuncia una vez más, entre lo que parece el potencial deportivo opulente del club y sus resultados prácticos.

No es de creer que la famosa Armada Invenible partiese de España con más seguridad de triunfo encima, hasta en el título, el Barcelona del comienzo de la temporada con Udo Lattek, con los refuerzos de Urruti Morón, Víctor y Gerardo para añadir a su plantilla ya colmada de ases, la perspectiva del recinto mayor de España, siempre repleto, parecían haber inducido al presidente Núñez a su victoriosa jugada electoral de renovación de mandato. Urgió a la Federación a que refrendasen su nuevo período para sentarse en el palco presidencial en el trofeo Gamper con el imperio de un César en el Coliseo.

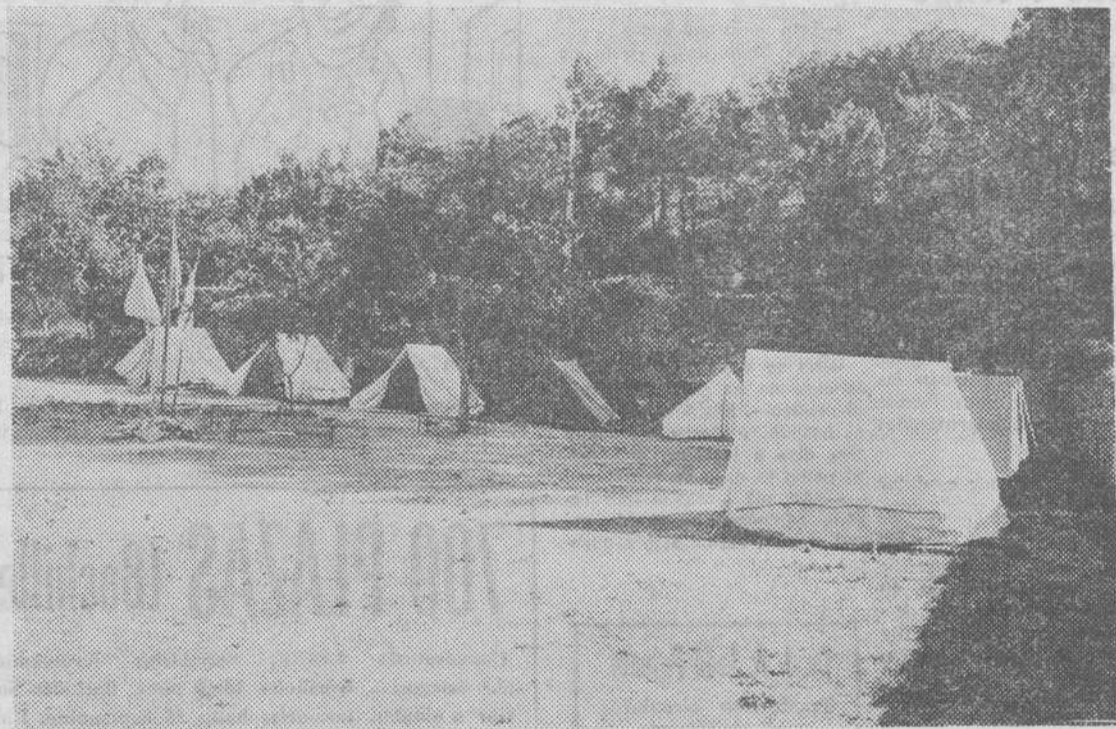
Bueno, y un tanteo de escándalo en contra. Un tanteo anormal, sin duda y que indica que el Colonia no halló delante sino una banda despostada. El fútbol ya se sabe que esconde estas bromas y una golondrina no hace verano, pero ¿por qué ha de elegir al Barcelona cuando más inoportunas se hacen, que es cuando el Barcelona levanta la cabeza para mirar orgullosamente en su torno? son los misterios del Barcelona.

ESPAÑOLETO

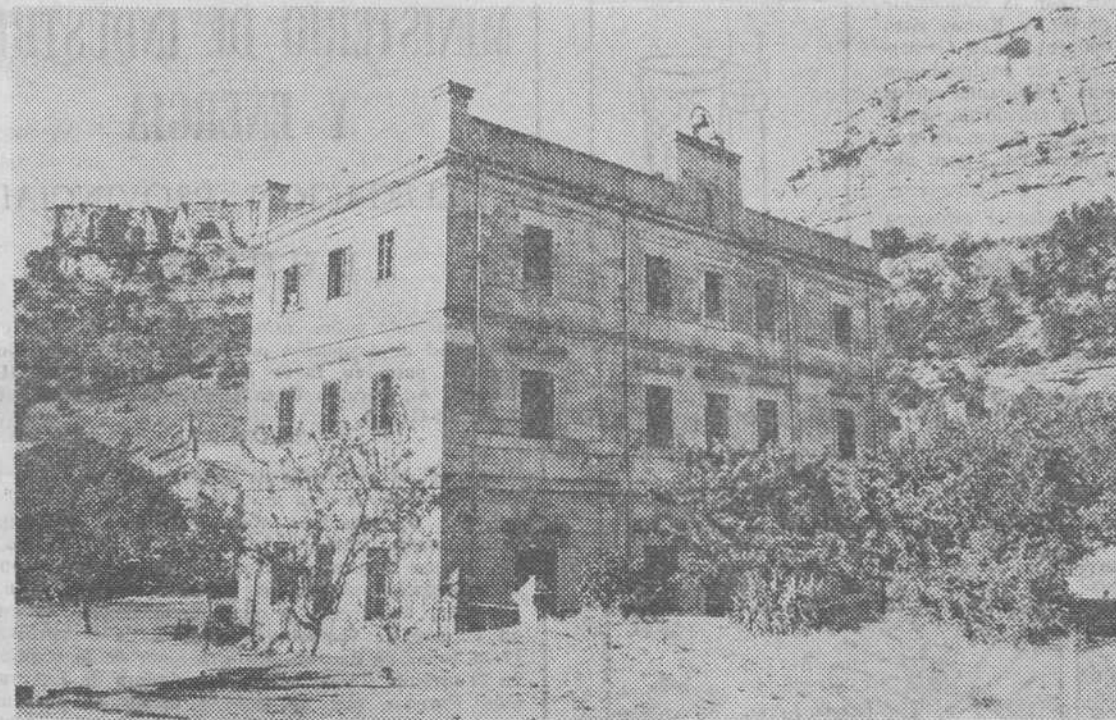
## CAMPAMENTO DE VERANO PARA NIÑOS MINUSVALIDOS

PATROCINADO POR LA

## CAJA DE AHORROS MUNICIPAL



Con ocasión del Año Internacional del Minusválido, la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL patrocina un turno especial de cincuenta niños y niñas, de la capital y provincia, de diez días de duración en el Campamento Diocesano «SANTA MARIA LA MAYOR». Se halla situado en el bello paraje burgalés de Quintanilla Escalada.



Al frente del campamento figura un amplio equipo de personas responsables y especializadas que dirige el M. I. Sr. Don Isidoro Díaz Murugarren. La CAJA DE AHORROS MUNICIPAL de Burgos al patrocinar esta iniciativa pretende que niños minusválidos burgaleses pasen unos agradables días de convivencia al aire libre.

# Héctor Núñez cobrará en Méjico más que ningún entrenador en España

Madrid (Colpisa). — Héctor Núñez, todavía secretario técnico del Atlético de Madrid, viajará mañana a Méjico para fichar como entrenador del Universidad de Guadalajara. Las negociaciones entre ambas partes se han hecho por teléfono y el acuerdo es total. Héctor Núñez viajará al país americano para conocer su nuevo club y firmar el correspondiente contrato.

Pero más importante que el fichaje de Héctor Núñez por el Universidad de Guadalajara es el hecho de lo que cobrará el entrenador uruguayo afincado en España. De entrada, no fichará por una temporada como se suele hacer en nuestro país, sino por tres años. Por este período de tiempo Héctor Núñez percibirá casi sesenta millones de pesetas, a una media de cerca de veinte millones por año. Cantidad que no cobra ningún entrenador en nuestro país.

ni los más cotizados y con más prestigio. El alemán Udo Lattek es el mejor pagado y parece que su ficha en el Barcelona ronda los dieciséis millones de pesetas por temporada. No es de extrañar que ante esta oferta Héctor Núñez se decidiera a aceptarla. Sobre todo si tenemos en cuenta que como secretario técnico del Atlético de Madrid tenía una ficha que no llegaba a los tres millones de pesetas y que a Héctor Núñez, más que ejercer como secretario técnico lo que le gusta realmente es entrenar. Por su parte el Atlético de Madrid, y más concretamente el doctor Cabeza, no tuvo inconveniente en rescindir el contrato con Héctor Núñez ya que aún le quedaban dos años.

Como se puede apreciar el fútbol mejicano no sólo se lleva ya a jugadores españoles, sino también a entrenadores, y todos ellos muy bien pagados.

DIRCEU:

# «NO ME IRE DEL ATLETICO»

Madrid (Colpisa). — Parece que vuelven a calmarse las aguas en el Manzanares, al menos en lo que atañe al «transferible de lujo» Dirceu. El centrocampista demostró, frente al Liverpool, que quiere seguir en el Atlético y el propio Cabeza, al igual que muchos aficionados, le tributó una ovación cuando el brasileño fue sustituido a diez minutos del final.

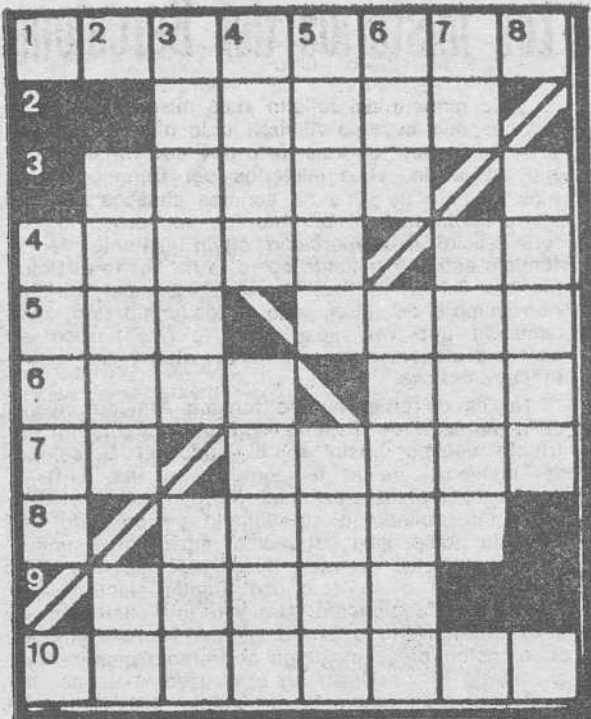
Sin embargo, Dirceu sigue dolido con el «affaire García Trald». «Estoy harto de que se diga que yo eché al entrenador. Lo mío fue sólo una excusa, la gota que colmó el vaso y han aprovechado para ponerme de cabeza de turco».

SEGUIRA

El caso es que, pese a que Cabeza se apresuró a colgarle el cartelito de transferible, Dirceu va a seguir en el Atlético. El presidente comentó que «nadie nos ha hecho ofertas por él y, además lo considero importante en el equipo. Vamos a hablar y ya veremos lo que pasa». Y lo que pasa es que, tras conversar, el futuro de Dirceu sigue siendo rojiblanco. «Yo estoy muy contento aquí. La gente me para por la calle para darme ánimos. En el partido contra el Liverpool me emocioné cuando me aplaudieron de esa manera y creo que ya está todo arreglado. Definitivamente, me quedo, al menos una temporada más».

La multa de 1.750.000 pesetas no hay quien se la quite, pese a haber firmado presidente y jugador una teórica paz. «Sigo creyendo que es desorbitada, pero si al final tengo que pagarla, lo haré». Comenta Dirceu que «yo soy patrimonio del club, un empleado. No quiero causar problemas y estoy a gusto. Lo estaba con García Trald y supongo que lo seguiré estando con Carriega». Recuerda el brasileño que «durante la gira que hicimos por América, el presidente me animó para que me quedara en el club. Tengo veintinueve años, y la verdad, entre seguir viajando de equipo en equipo o quedarme aquí prefiero lo segundo».

## Pasando el rato



FIEL-EM

**HORIZONTALES.** — 1: Cubano de padre español. — 2: Aspero. — 3: Fertilizante para el campo. — 4: Sujetera con ligaduras. Prefijo negativo. — 5: Verdura. Desfallecido o cansado. — 6: Herrumbre en los metales. Caudillo cristiano de la Reconquista. — 7: El Sol en la mitología egipcia. Dios griego y romano de los Oráculos. — 8: Fallecimiento. — 9: Patria de Ulises. — 10: Sazonaran la carne.

**VERTICALES.** — 1: Planta acuática parecida al lirio. — 2: Obstruye, atasca. Marchad. — 3: Mamífero paquidermo europeo. Autillo. — 4: Serosidad que cubre las llagas viejas. Gobernador de provincia en la India. — 5: Relativo al riñón. Lanza larga antigua. — 6: Demente. Citar al margen. — 7: Voz para llamar al perro. Hospital de ancianos. — 8: Polo positivo de la pila eléctrica.

**Solución al anterior:**

**HORIZONTALES.** — 1: Bigotera. — 2: Areca. — 3: Acimo. — 4: Ocena. Or. — 5: Rat. Sapo. — 6: Irán. Can. — 7: No. Ovalo. — 8: Abeto. — 9: Osera. — 10: Acelerar.

**VERTICALES.** — 1: Orina. — 2: Acaro. Oc. — 3: Gaceta. Ase. — 4: Orin. Nobel. — 5: Temas. Veré. — 6: Eco. Acatar. — 7: Ra. Opalo. — 8: Trono.

## HECHOS Y FIGURAS

PROSAICO

Aquella dama entró en una librería. Buscó un dependiente y se explicó:

—Quisiera un libro que me haga pensar en lejanos viajes, nuevos horizontes y ciudades

interesantes. Pero todo, naturalmente, manteniéndose en la realidad. No me gustan los alardes imaginativos. Verá usted: por ejemplo...

—Ya sé lo que quiere —interrumpió el dependiente, un poco abrumado por el discurso de la señora—. Espere un momento, por favor.

Y dirigiéndose a un estante del establecimiento, tomó un libro azul, que alargó a la clientela:

—Esto es lo que busca. En el título decía «Guía de ferrocarriles».

FINANZAS

El médico es requerido con urgencia en casa de Levi, quien informa al doctor:

—Me he permitido molestarle porque el pequeño Benjamin ha tomado una onza de oro que conservábamos desde la época de nuestros bisabuelos, y el muy condenado, se la ha tragado.

—No se inquiete, señor Leví; la cosa no es grave —informa el médico—. Me llevaré el niño al hospital y dentro de dos o tres días a lo sumo recuperará usted la onza de oro.

—¿Ah, sí? —respira feliz Leví—. ¿Entonces no podría usted, doctor, darme algo a cuenta?

## La ley del más fuerte amenaza a las PYMES

### Urgencia y necesidad como pretexto

#### Se mantiene la convocatoria de una asamblea empresarial informativa

No podemos incurrir en el error de pensar que no existe remedio para la injusticia cuando ésta se comete en forma de Boletín Oficial. Menos aún cuando sus autores comienzan a recapacitar sobre las decisiones que tomaron con evidente ignorancia del problema que pretendían solucionar. En esos textos áridos, casi indecifrables, a lo largo del mes de Mayo, se sentarán las bases para un nuevo agravamiento de la delicada situación económica del país. Nos estamos refiriendo, naturalmente, a las disposiciones que regulaban las nuevas tarifas de Licencia Fiscal. Y como eterno pretexto para justificar lo injustificable se recurrió a la urgencia. Sucede que en este país, a las soluciones urgentes e improvisadas se acostumbra denominarlas chapuzas.

Porque si urgente era, y es, sanear las economías municipales no menos urgente es dotar de un marco legal justo a las PYMES (pequeñas y medianas empresas).

No puede olvidarse el hecho indiscutible de que son las PYMES uno de los soportes básicos de nuestra estructura económica y que acentuar sobrecargas en las mismas puede quebrantar irreversiblemente la ya tambaleante solidez de la economía española. Traducido a un lenguaje común: «No podemos vestir a un santo (los Ayuntamientos) a costa de desnudar a otro (las PYMES) y es que, se quiera o no, nos estamos refiriendo a la multitud de empresas que, en ocasiones reducidas a la humana dimensión de una familia, pueden verse obligadas a suspender su actividad, por falta de comprensión política.

Las PYMES no se han opuesto nunca a una justicia fiscal, ni a una reforma que la mayoría de la sociedad española consideró necesaria. Pero deben oponerse a que la urgencia y la necesidad engendren monstruos, que nada tienen que ver con los deseos de una sociedad en la que están plenamente integrados y a la que desean contribuir desde su propio sector de actividad.

Pero las cifras pueden ser más agresivas que nuestras propias palabras.

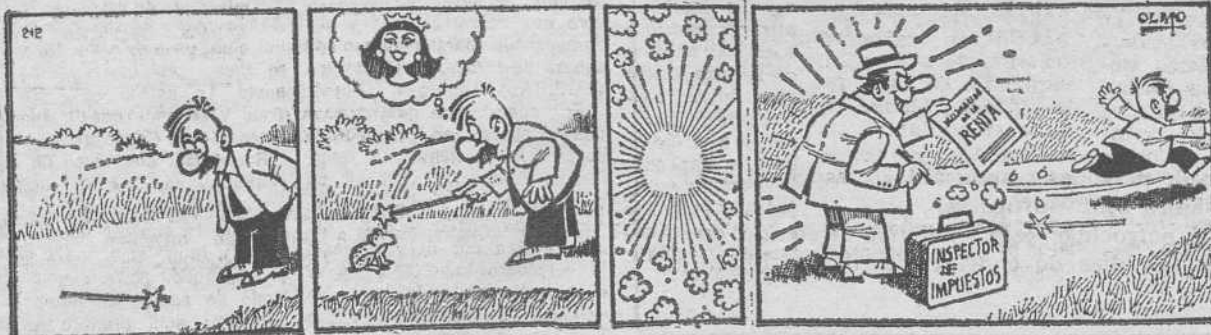
Nuestros técnicos han seguido estudiando casos prácticos de PYMES bajo la nueva legislación y tenemos ante nosotros incrementos tales como los siguientes: en construcción puede aumentar de 11.000 a más de 750.000 pesetas en algunos casos, con la sombra de saber que este sector trata de mantenerse como amortiguador del paro. Ya hemos visto en semanas anteriores los desproporcionados aumentos, 14.000 a 200.000 pesetas en Comercio y en Alimentación, con agravantes que pronto se acusarán: la falta de equipamiento honesto y permanente, obligando la existencia de la indeseable venta ambulante, cuyos efectos están aún en la primera página de nuestros periódicos. También el gremio de hostelería, soporte del turismo y en consecuencia de una de las pocas fuentes de divisas de que disponemos, va a resentirse si se lleva a cabo esta reforma, urgente y necesaria... pero absolutamente inadecuada.

Este panorama, por desalentador que pueda parecer, debe llevarnos a redoblar esfuerzos y a superarnos en el camino de la información y de la solidaridad. Por ello, mantenemos nuestra convocatoria de una Asamblea provincial que manifieste disconformidad con los planteamientos actuales y adopte en ella las medidas que puedan hacer recapacitar a aquellas personas o estamentos responsables, que ahora comienzan a reconocer sus propios errores, excepción hecha de quienes la obstinación de la política personalista o interesada no permite comprender la realidad de una sociedad a la que dicen servir. En este sentido, estamos coordinando esfuerzos con otras provincias y sabemos que la mayoría de las PYMES burgalesas aportarán su imprescindible ayuda, dada la extraordinaria gravedad de este nuevo desatino fiscal. — R.

FEDERACIONES DE ALIMENTACION, CONSTRUCCIONES,  
COMERCIO Y HOSTELERIA DE BURGOS

## Don Celes

Por Olmo



## La chispa de Olmo



## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Solución al anterior:

- 1: Humo. — 2: Mejilla. — 3: Cuadro. — 4: Botella.
- 5: Cortina. — 6: Manga. — 7: Pelo de la señorita.

## 700 PLAZAS (Bachiller)

Convocatoria LIBRE. Secretarías Ayuntamiento (3.ª categoría). Españoles 18-60 años. Bachiller Superior o similar. Instancias hasta 15 Septiembre. Envíenos sus SEÑAS y este recorte (con 20 pesetas en sellos). ACADEMIA FUENCARRAL. Calle Fuencarral, 46. MADRID-4.

## MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA

### DELEGACION PROVINCIAL BURGOS

Expediente sobre autorización de instalación y la necesidad de ocupación para imposición de servidumbre de paso en favor de la empresa IBERDUEÑO, S. A., para la línea eléctrica de 13,2 KV. CT. Villalain-Granja.

DECRETO:

Cumplido el trámite de información pública y notificación individual a cada uno de los titulares de las diez parcelas que abarca el citado expediente; considerando finalizada la tramitación del mismo al no haberse formulado dentro del plazo legal concedido alegación alguna que produzca alteración en la situación, descripción y otras circunstancias, se están en el caso de disponer la apertura de la pertinente Pieza Separada de Justiprecio, a tenor de lo dispuesto en el artículo 26 de la Ley Reguladora de Expropiación Forzosa, por no haberse alcanzado avenencia entre las partes, sobre la valoración, por mutuo acuerdo.

Consecuentemente cúrsense los oportunos requerimientos a las partes interesadas para que presente su correspondiente hoja de valoración dentro del plazo legal señalado.

En Burgos, a 21 de Agosto de 1981





RADIO TV

Radio Popular

FM/95.4 Mc.

DOMINGO, 23 DE AGOSTO DE 1981

- 10,00 Apertura.
10,01 «Hoy es fiesta». (Francho).
12,00 «Popular Oka». (En directo desde a Discoteca «Oka»).

Radiocadena Española

EMISORA DE BURGOS

DOMINGO, 23 DE AGOSTO DE 1981

- 7,02 Apertura. — «Buenos días, Burgos». (Informativo-musical).
8,15 Santa misa.
9,00 En español.

Televisión Española

- DOMINGO
11,45 Carta de ajuste.
11,59 Apertura y presentación.
12,00 Hablamos.

UHF

UHF

- 3,15 Carta de ajuste.
3,28 Apertura y presentación.
3,30 El increíble Hulk.

LUNES

- 2,15 Carta de ajuste.
2,28 Apertura y presentación.
2,30 Programa regional.

Emerson El televisor del futuro COMERCIAL VELO-MOTO

Lea siempre

Diario de Burgos

BURGOS es cosa nuestra

AGENDA

Santoral

SANTOS DE HOY:

21.º Tiempo Ordinario. Ss. Rosa de Lima, vg.; Felipe «Bnicio», cf.; Cirilaco, Máximo, Arquelao, mrs., Flaviano y Zaqueo, obs.; Restituto, Donato, Valeriano Fructuosa, Claudio, Asterio, Neón Apollinar, Minervo, Eleazar, Lupo, mártires.

SANTOS DE MAÑANA:

Ss. Bartolomé, ap.; Tolomeo, Romón, obs.; Aúrea, vg.; Jorge Limniota, mj.; Tación mrs.; Audoeno, ob.; Patricio ob.; Eutiquio, cf.; Emilia de Vialar, fdra.; Juana Artida, Thouret, funde, ora. Misa: de San Bartolomé.—Festividad.

Registro civil

Nacimientos. — Vanesa del Moral y Nuño, Jorge Solas y Castroviejo, Lorena Martín y López, Jesús Montes y González, David García y Nebreda.

Defunciones. — María Luisa Martínez y Eguiluz, de Villabesana (Alava), 48 años; Esperanza Revilla y Alonso, de Quintanarriba, 95 años; Benito García y Cob, de Castrillo Solarana, 48 años; Mariano Angulo y Velasco, de Tardajos, 59 años.

Boletín meteorológico

Comprehensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Instituto de Enseñanza Media:

Barómetro. — A las ocho de la mañana, 689,8; a la una de la tarde, 690,7; a las siete de la tarde, 690,3.

Temperatura ambiente. — Máxima, 23,4 grados, a las 18 horas. Mínima, 10,6 grados, a las 4 horas.

Dirección y velocidad del viento. — A las ocho de la mañana NE — 11 kilómetros; a la una de la tarde, E — 18 kilómetros; a las siete de la tarde, SE — 18 kilómetros. Higrómetro. — Humedad ambiente, 41 por ciento.

Cupón - pro - ciegos

En el sorteo celebrado en el día de ayer resultó premiado con 6.250 pesetas el número 568 y con 625 pesetas todos los números terminados en 68.

Cupón pro ciegos N.º 568 PREMIADO EN EL SORTEO DE AYER muebles evelio VITORIA 41, 43, 49, 51, 53, 56, 58, 60, 62

Vendo piso por traslado

En calle Sagrada Familia, 27, 4.º Izda. 6 habitaciones, servicios centrales Verlo: De 11 a 2.

Farmacias

Hoy prestarán servicio de guardia las farmacias siguientes:

SERVICIO DE GUARDIA. — De nueve y media de la mañana a once de la noche, Ortega, Nuño Rasurra. 12; Chomón, General Sanjurjo, 15 y Tomás, Concepción, 12.

SERVICIO DE URGENCIA. — De once de la noche a nueve y media de la mañana, Chomón, General Sanjurjo, 15 y Tomás, Concepción, 12.

Mañana, lunes, lo harán las siguientes:

SERVICIO DE GUARDIA. — González Iglesias, Avenida del Cid, 6; Gell, Pedro Alfaro, 9 y Angeles de Domingo, General Mola, 32.

SERVICIO DE URGENCIA. — González Iglesias, Avenida del Cid, 6.

Urgencias

Table with 2 columns: Service and Phone Number. Includes Bomberos, Casa Socorro, Guardia Civil, Seguridad Social, Cruz Roja, Policía Municipal, Gamonal, Servicio Policial Permanente, Teléfono de la Esperanza, Obras Públicas, Tele-Ruta.

Taxis

Table with 2 columns: Location and Phone Number. Includes Plaza Conde de Castro, Avda. Gamonal, Avda. Cid, Pza. Santo Domingo de Guzmán, Conde Jordana, Plaza Vega.

Provincia

MIRANDA DE EBRO

Table with 2 columns: Service and Phone Number. Includes Bomberos, Casa Socorro, Guardia Civil, Seguridad Social, Cruz Roja, Policía.

ARANDA DE DUERO

Table with 2 columns: Service and Phone Number. Includes Bomberos, Guardia Civil, Cruz Roja, Policía.

LERMA

Table with 2 columns: Service and Phone Number. Includes Guardia Civil, Cruz Roja.

ROA

Table with 2 columns: Service and Phone Number. Includes Guardia Civil, Cruz Roja.

MEDINA DE POMAR

Table with 2 columns: Service and Phone Number. Includes Guardia Civil.

BRIVIESCA

Table with 2 columns: Service and Phone Number. Includes Guardia Civil, Cruz Roja.

BELORADO

Table with 2 columns: Service and Phone Number. Includes Guardia Civil, Cruz Roja.

VILLARCAYO

Table with 2 columns: Service and Phone Number. Includes Guardia Civil, Cruz Roja.

VILLADIEGO

Table with 2 columns: Service and Phone Number. Includes Guardia Civil.

ESPINOSA DE LOS MONTEROS

Table with 2 columns: Service and Phone Number. Includes Guardia Civil, Cruz Roja.

MELGAR DE FERNAMENTAL

Table with 2 columns: Service and Phone Number. Includes Guardia Civil.

CARTELERA

Cines

AVENIDA. — Hoy, 5,30; 7,45 y 10,30. Monumental estreno. El mayor éxito actual en la cartelera de Madrid «Lucifer». Stefan Arnm, Elizabeth Hoffman. Es original, nueva, no se parece a ninguna. «Lucifer». ¡Vd. intentará cerrar los ojos pero «Lucifer» se lo impedirá. A partir de «Lucifer» comienza el nuevo cine de horror. Rigurosa mayores 16 años.

CALATRAVAS (204161) ¡Agosto loco! (Mes del espectador: butaca... 100 pesetas!) Hoy: 5,30; 7,45 y 10,30. Con Michael Douglas —hijo del famoso Kir Douglas—, el emocionante estreno: «Running». Color. Un bello ejemplo del valor que se precisa para ser fiel a sí mismo. «Running» conmueve, «Running» apasiona, «Running» convence, «Running» es autorizada para todos los públicos.

CONDAL. — Continua de 4 a 12. Hoy, el más asombroso e importante programa. Charles Bronson, Lee Marvin y Lee J. Cobb en «El odio de los McGuire». Un «western» digno de los mejores clásicos y «Buceadores suicidas». Un film que le mantendrá en vilo por sus aventuras y acción intensa. (May. 14).

CONSULADO. — Atención. Hoy, en horario especial para niños: 4,30; 6,30 y 8,15. Vuelve el grupo «Parchis» con más acción más aventuras y para haceros pasar un rato muy divertido. «Parchis contra el hombre invisible». Color. Una de las pocas películas que los niños pueden ver con sus padres. «Parchis contra el hombre invisible». Autorizada para todos los públicos.

CORDON (207037). — (Cine para todos). ¡Segunda semana triunfal! Hoy: 5,30; 7,45 y 10,30. La simpatía, el humor, la sensibilidad y la ternura del genial cómico mundial Mario Moreno «Cantinflas» en «El bolero de Raquel». Color. Un limpiabotas que le saca «charol» a todo. ¡Ríase! ¡Diviértase! ¡Emocíonese! con el insuperable artista en «El bolero de Raquel». (Tol. menores).

DUCAL. — Hoy, de 4 a 12. Sensacional doble «Fruta sexual del Caribe». (Clasificada S). Por su temática y contenido puede herir la sensibilidad del espectador y «MI camino tiene la muerte». Los modernos jinetes del Apocalipsis, que todo lo degeneran y destruyen, vuel-

lan sobre sus caballos de acero. La droga, el amor libre, el matar por el placer de matar a sus semejantes. Rigurosas mayores 18 años.

GRAN TEATRO. — Hoy, continúa desde las 5 tarde. Dos sensacionales estrenos en un programa incomparable, clasificado «S»: «Suecia, infierno y paraíso». Suecia al desnudo en un film interesantísimo y «La hiena del harén». El harén de los petrole-

GOYA. — ¡Atención! Hoy en sesiones 5,30; 7,45 y 10,30 El film más importante y osado, por fin... en versión doblada «El portero de noche». Color, con Dirk Bogarde, Charlotte Rampling y dirigido por Lillana Cavani. El torturador de ayer en el campo de concentración es su amante de hoy «El portero de noche». En versión doblada, un film que jamás olvidará. Autorizada para mayores de 18 años.

LIDO. — Continua de 4 a 12. Hoy, un programa ¡fantástico! «Kárate mano de acero». El momento culminante del kárate con una acción y espectacularidad al rojo vivo y «Papá... ¡Ya no soy virgen!». Una atrevida y real experiencia sexual entre adolescentes. (Mayores 18 años).

FIVOLI (220088). — 5,15; 7,45 y 10,30. Del cine USA estreno de «Generación perdida. (Los primeros Beatniks)». Panavisión-color. Nick Nolte, Sissy Spacek y John Heard. En los USA de los 50 ellos dieron sentido a la vida de millones de jóvenes. «Generación perdida. (Los primeros Beatniks)». (3 R). Es autorizada exclusivamente para May. 18 años.

Bingos

CASA REGIONAL DE ASTURIAS Y LEON Y CENTRO REGIONAL MONTANES. — Calle San Juan, 6. Horario: De 7 a 3,30 madrugada.

REAL AERO CLUB. — Avenida Reyes Católicos, 25. «Coups». Horario: De 7 tarde a 3 madrugada.

Varios

BIG BOLERA AMERICANA. — Cafetería, juegos recreativos, billares, pin-pong, etc., abierto desde las 11 de la mañana Final Reyes Católicos. ros. (Estas películas, por su temática y contenido, pueden herir la sensibilidad del espectador).

ANTENA LOS DOMINGOS Dominical SUPLEMENTO SEMANAL DE DIARIO DE BURGOS

